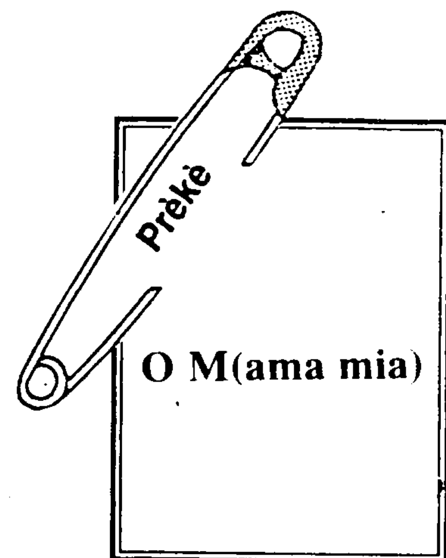
110E JAARGANG — NO.: 144 VRIJDAG 9 JULI 1993

AMIGOE

VANDAAG

RAMONCITO BOOI ...helaas...



O M(ama mia)

Moslim-president: confederatie niet onmogelijk

Wellicht keerpunt bereikt in Joegoslavische oorlog

SARAJEVO - Moslimpresident Alija Izetbegovic heeft donderdag te kennen gegeven dat zijn volk zich min of meer gedwongen ziet een verdeling van Bosnië-Herzegowina in drie minstaatjes te accepteren. "Als dit het alternatief is voor een eindeloos voortdurende burgeroorlog moeten de moslims in Bosnië maar instemmen met een verandering van het land in een confederatie," aldus de president in een vraaggesprek met de Bosnische radio in Sarajevo.

Tot nu toe was Izetbegovic fel gekant tegen elke opdeling van Bosnië-Herzegowina. Net als de meeste leden van de door de moslims geleide regering in Sarajevo beschouwt hij een losse confederatie van een Servische, Kroatische en een moslimstaat als een beloning voor het Servisch geweld. De moslims zouden volgens hem een getto-bestaan gaan lijden en afgesloten worden van hun traditionele achterland.

GEEN ZELFMOORD

"De confederatie is in feite een etnische verdeling. Zij is eigenlijk vrijwel alleen te aanvaarden in het geval een dergelijke verdeling ons wordt opgelegd, als wij simpelweg geen andere keus hebben, of als het alternatief een zodanige verdeling is dat we verwikkeld blijven in een oorlog zonder einde. We zijn niet van plan zelfmoord te plegen."

De moslimleider erkende dat de strijdende partijen in Bosnië eigenlijk al voor een etnische verdeling hebben gezorgd, en dat hij daarmee rekening moet houden. De Serviërs en Kroaten hebben met geweld zo'n negentig procent van Bosnië-Herzegowina in handen gekregen. "Het zou ijdel zijn de ogen te sluiten voor een dergelijke realiteit", aldus Izetbegovic.

De opmerkingen van de Bosnische president kunnen er op wijzen dat een einde in zicht is aan de bloedige vijftien maanden durende burgeroorlog. Maar een lid van het Bosnische presidium suggereerde eerder dat het verdelingsplan, afkomstig uit de koker van de Serviërs en de Kroaten, zou worden afgewezen en dat het presidium vasthoudt aan een centralistische federale staat of een protectoraat onder beheer van de Verenigde Naties.

Bosnische regeringsfunctionarissen merkten donderdag op dat nog geen enkel besluit is genomen. Het is de bedoeling dat het presidium volgende week in voltallige vergadering bijeenkomt.

CATASTROFE

De Wereldgezondheidsorganisatie WHO verklaarde donderdag dat de gezondheidszorg in Bosnië-Herzegowina, en met name in Sarajevo, op het punt van instorten staat en een catastrofe dreigt zoals Europa niet meer heeft gekend sinds de Tweede Wereldoorlog. In een verslag aan VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali schrijft WHO-directeur Hiroshi Nakajima dat 'spoedmaatregelen' nodig zijn om de aanvoer van voorraden en brandstof voor Sarajevo en andere Bosnische steden veilig te stellen.

In de Bosnische hoofdstad worden de ruim 350.000 bewoners, die nog maar 2,5 liter water per persoon per dag tot hun beschikking hebben, steeds vaker gedwongen vuil water te drinken. De WHO vreest dat op elk moment epidemieën van bijvoorbeeld tyfus of cholera kunnen uitbreken.

GRENZEN

De onderhandelaars David Owen (namens de Europese Gemeenschap (EG)) en Thorvald Stoltenberg (VN-gezant) zeiden enige vooruitgang te hebben geboekt in hun gesprekken deze week met de Servische president Slobodan Milosevic en de leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic. "Er zijn bepaalde kwesties opgehelderd die als basis kunnen dienen voor verdere onderhandelingen," aldus Stoltenberg. Volgens Owen hebben de Serviërs en de Kroaten het principe geaccepteerd dat zij een voorstel moeten maken dat de wereld beschouwt als eerlijk en redelijk voor de moslims. Milosevic merkte op dat er sprake van een realistische benadering over de toekomstige confederatie van de drie republieken. "Het belangrijkste is nu nog de kwestie van de grenzen", aldus de Servische president.

VN-post vij Villa Somalia



■ *MOGADISHU - Een VN-soldaat rent naar een controlepunt van de VN-vredesmacht bij Villa Somalia. Dit was de residentie van de voormalige Somalische dictator Syad Barre.*

In kader democratiseringsproces in Haïti:

Harold Henriquez: Den Haag draagt bij aan OAS-missie

WASHINGTON - Nederland geeft honderdduizend dollar voor een civiele missie van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) en de Verenigde Naties (VN) die in Haïti toezicht zal houden op de eerbiediging van de mensenrechten en het herstel van de democratie.

Dat heeft de Antilliaanse diplomaat **Harold Henriquez** , de Nederlandse waarnemer bij de OAS in Washington, donderdag bekendgemaakt. Het bedrag komt uit de pot van Ontwikkelingssamenwerking. Nederland heeft de bijdrage geleverd op verzoek van de secretaris-generaal van de OAS. De OAS- missie bestaat uit 160 leden en staat onder leiding van Colin Granderson, een diplomaat uit Trinidad. Henriquez wijst erop dat alleen de partijen in Haïti zelf hun problemen op kunnen lossen.

Maar de internationale gemeenschap kan helpen bij het toezicht op de naleving van de mensenrechten en toezien op de terugkeer van president Aristide naar Haïti. Henriquez waarschuwt dat de waarnemers een moeilijke taak vervullen, en dat de leden van de delegatie persoonlijk gevaar kunnen lopen.

Politie tapt Antillenlijn

WILLEMSTAD — De Nederlandse politie luistert incidenteel telefoongesprekken tussen Nederland en de Antillen en Aruba af. Dat is uit een onderzoek naar voren gekomen.

Kort geding tegen BC

WILLEMSTAD — Advocaat Rob Blaauw is gevraagd een rechtsgeding aan te spannen namens de hotelsector tegen het BC.

De hotels zullen de eilandsoverheid een proces aandoen omdat zij niet tevreden zijn met de manier waarop de belangentegenstelling tussen taxichauffeurs en de hotels is geregeld.

Door een deze maand ingevoerde maatregel kunnen hotels gasten niet meer of nauwelijk een gratis ritje aanbieden met de eigen bus. Zij zijn vrijwel geheel aangewezen op de taxi's. Volgens de CHATA is er veel aan te merken op de service die de taxi's leveren. De overheid heeft daar te weinig oog voor. CHATA verwijt de betrokken overheidsdiensten en bestuurders onzorgvuldigheid.

Wanneer de rechtszaak dient kon niet achterhaald worden.

Onderzoek naar steekpenningen aan Suriname

DEN HAAG - Op negentien adressen in Nederland en een in België zijn donderdagen vrijdag invallen gedaan door de politie wegens verdenking van het betalen van steekpenningen aan topambtenaren in Suriname. Administratie is in beslag genomen. Er zijn twee verdachten aangehouden.

Dat heeft de politie van Den Haag vrijdagmiddag meegedeeld. Er werd huiszoeking gedaan in bedrijven en woningen van een aantal directeuren en belastingconsulenten. De kleinschalige im- en exportbedrijven worden er van verdacht miljoenen guldens aan steekpenningen te hebben betaald aan hoge ambtenaren in Suriname om zo orders te bemachtigen.

Huidige werkloosheid voor G-7-top 'onaanvaardbaar'

TOKYO - Japan belooft zijn handelsoverschotten te verkleinen, de Europese Gemeenschap gaat werken aan lagere rentetarieven, de Verenigde Staten zeggen toe hun tekorten te verkleinen en dit najaar wordt er in de VS op hoog niveau een conferentie gehouden over het scheppen van werkgelegenheid. Dit zijn enkele punten uit de economische slotverklaring die de leiders van de zeven grootste industrielanden (G-7) vrijdag na afloop van hun topconferentie in Tokyo hebben uitgegeven.

De zeven uiten hun bezorgdheid over de trage groei van de economie. In Noord-Amerika gaat het herstel weliswaar door, maar dat verloopt wel traag. Europa zit in een recessie, hoewel er tekenen van opleving zijn. De Japanse economie heeft het ergste achter de rug en ook hier is een herstel in zicht.

De zeven grootste industrielanden tellen 23 miljoen werklozen en dat vinden de wereldleiders onaanvaardbaar. Een deel van de werkloosheid valt toe te schrijven aan de matige economische prestaties, maar voor het merendeel is er sprake van structurele werkloosheid. Daarom staan de zeven een tweeledig beleid voor om het aantal werklozen te verkleinen. Het gaat dan om een omzichtig macro-economisch beleid ter bevordering van de groei zonder dat de inflatie de kop opsteekt, gekoppeld aan structurele hervormingen om in het bijzonder de arbeidsmarkt efficiënter te laten functioneren.

De wereldleiders zullen nauw met elkaar in contact blijven om hun nationale beleid te coördineren teneinde daarvan een onderling versterkende werking uit te laten gaan. De structurele hervormingen die daaruit moeten voortkomen bestaan uit de punten die de ministers van Financiën van de G-7 in een eerder opgesteld rapport hebben genoemd. Behalve een beter functioneren van de arbeidsmarkt zijn dat verbetering van onderwijs en training, het bevorderen van de spaarzin en de investeringen, de verbetering van het wereldhandelssysteem en de vermindering van de subsidies.

Verder dient de economische invloed van de vergrijzing te worden bestudeerd en moeten de kosten van de gezondheidszorg in de hand worden gehouden. De stabiliteit van de financiële markten moet worden gewaarborgd en de internationale samenwerking op het terrein van het milieu moet worden versterkt.

De zeven zijn ervan overtuigd dat uitbreiding van het multilaterale handelsstelsel essentieel is voor de groei van de wereldeconomie. Protectionisme moet worden bestreden, evenals onderlinge overeenkomsten die de open wereldhandel kunnen ondermijnen. Een succesvolle afsluiting van de Uruguay-ronde, de huidige wereldhandelsbesprekingen van de GATT (Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel) krijgt topprioriteit.

URUGUAY-RONDE

De wereldleiders zijn dan ook zeer ingenomen met de verlaging, danwel afschaffing van een groot aantal invoerrechten die de EG, Japan, Canada en de Verenigde Staten in Tokyo hebben weten te bereiken. Dit resultaat moet de al zeven jaar slepende Uruguay-ronde weer op gang brengen, zodat die eind dit jaar kan worden afgesloten. Er liggen nog moeilijke onderhandelingen in het verschiet, maar de zeven zijn vastbesloten om met al hun partners een goed resultaat te bereiken.

In de verklaring staat verder dat het milieu hoog op de agenda stond, ondanks de problemen die de economie baart. De grote industrielanden zullen ervoor waken dat de uitvoering van hun voornemens niet ten koste van het milieu zal gaan. Ze gaan er bij de ontwikkelingsbanken op aandringen dat die bij hun projecten meer rekening houden met milieu-aspecten.

ZELFHULP

De zeven blijven landen die hun economie aan het hervormen zijn gaan er van uit dat de landen die zij steunen in staat moeten zijn zichzelf te helpen. Vooruitgang bij de economische hervormingen en de integratie in de wereldeconomie zijn essentieel voor de vrede en de stabiliteit in de wereld, aldus de slotverklaring. Rusland wordt aangespoord om zijn enorme inflatie terug te dringen.

Het privatiseringsfonds van drie miljard dollar voor Rusland is in het leven geroepen omdat verzelfstandiging en de hervorming van het bedrijfsleven in het middelpunt staan van de overgang naar een markteconomie in dat land. Het fonds is in eerste instantie bedoeld voor de periode tot eind 1994.

150 Dokwerknemers naar huis gestuurd

WILLEMSTAD — De honderdvijftig werknemers van de Drydock & Marine Construction Engeneering (DMCE), waarvoor deze week ontslag werd aangevraagd, zijn op non-actief gesteld.

Dit bevestigde CADMU-voorzitter Ronald Sluis. De werknemers zijn gisteren naar huis gestuurd wegens gebrek aan werk. Bij het Departement van Sociale Zaken is begin vorige week ontslag aangevraagd. Volgende week zal het Departement met alle betrokken gaan praten en een rapport opstellen. De conclusie zal in handen worden gegeven aan een ontslagcommissie, die moet gaan beoordelen of ontslag van de werknemers onvermijdelijk is.

Sluis vreest voor een negatief *spin-off* effect van de recessie in de scheepsreparatie naar bedrijven die geliëerd zijn aan de Dokmaatschappij. Zijn hoop is gevestigd op een "goed acquisitiebeleid" van de CDM. "Daar hangt onze toekomst van af."

Gonzalez begint aan vierde termijn als premier

MADRID - De Spaanse socialistische leider Felipe Gonzalez heeft het fiat gekregen om zijn vierde termijn als premier van Spanje in te gaan.

In een vertrouwensvotum van het parlement werd Gonzalez vrijdag, overigens zoals verwacht, met 181 stemmen herkozen tot minister-president. Gonzalez zal zijn nieuwe kabinet begin volgende week voorstellen. In de Spaanse Cortes, het parlement, stemden 165 afgevaardigden tegen zijn herbenoeming tot premier.

VN-missie van deskundigen naar Irak

VN verzegelen twee omstreden raketbases

BAGDAD - De Verenigde Naties (VN) gaan een nieuwe ontwapeningsmissie naar Irak sturen die twee raketbases moet verzegelen. Dat heeft de leider van de speciale commissie voor ontwapening van Irak, Rolf Ekeus, donderdag in New York meegedeeld.

In een brief aan de Veiligheidsraad (V-raad) zegt Ekeus dat de maatregel 'voorlopig' is om te voorkomen dat Irak deze bases gebruikt voor het testen van raketten. Eerder deze week wilde een VN-team camera's plaatsen waarmee de proeven met raketten voor de korte afstand door de VN kunnen worden gecontroleerd, maar Irak weigerde die toe te laten.

De nieuwe maatregel geldt zolang Bagdad niet instemt met het plaatsen van de camera's. Een inspectieteam vertrekt zaterdag naar Irak om de lanceerplaatsen te verzegelen, aldus Ekeus tijdens een persconferentie.

Bagdad heeft toestemming om motoren voor korte-afstandraketten te testen, maar Ekeus vreest dat de bases ook gebruikt zullen worden voor het testen van lange-afstandraketten.

WAPENS VERNIETIGD

De Nederlandse inspecteur majoor Arie Wijnmaalen, die zes maanden in Irak verbleef om toe te zien op de vernietiging van de Iraakse chemische wapens, zei donderdag in Bagdad dat de destructie is voltooid. Vorige maand bracht Irak installaties voor chemische wapens over vanuit de stad Faluja naar Muthuna, 130 km ten noorden van Bagdad, waar ze vernietigd werden. In Muthuna werd een speciale installatie gebouwd om de chemische wapens te vernietigen.

MP patrouilleert in Rochina



■ *RIO DE JANEIRO - De Militare Politie patrouilleert sinds kort in de grootste armoedebuurt van Latijns Amerika: Rochina, welke tot het grondgebied hoort van de stadstaat Rio de Janeiro in Brazilië. In deze buurt doen zich de laatste tijd bloedige gevechten voor tussen drugsbendes, waarbij in drie weken tijd zeker zeven doden zijn gevallen. De MP is ingezet om het geweld terug te dringen. Opmerkelijk is wel dat voor het eerst de bewoners van deze buurt willen samenwerken met de politie. Van de drugsmaffia-terreur heeft men namelijk de buik vol. In deze buurt te moeten wonen is overigens op zich al een vorm van structureel geweld.*

Maduro Bank: invloedrijke vriend van milieubeweging

WILLEMSTAD — "Het totale milieu wordt door onze bank aangepakt". Met deze krachtige uitspraak heeft een van de grootste banken van ons eiland, de Maduro & Curiel's Bank, zich uitgeproken voor een vriendelijke, doch besliste bijdrage aan de milieuproblematiek middels acties en sponsoring van milieugroepen. "Maar we zijn geen pressiegroep", zegt directielid Ron Gomes Casseres.

Met het zich - actief - bekennen voor het behoud van een leefbaar milieu heeft de milieubeweging er een grote, invloedrijke vriend bij. Zowel Amigu di Tera, Reef Care, Fundashon Playa Canoa als de kinderen van Westpunt ontvangen donaties van de bank. Amigu di Tera kreeg hulp bij het samenstellen van een educatief boekje over het milieu op Curaçao, dat op scholen gebruikt zal worden.

De MCB-bank presenteerde gisteren nabij het Kabouterbos haar Milieucommissie, die de plannen voor de komende tijd ontvouwde. De commissie, bestaande uit S. Bikker, S. Delvalle, F. Cleofa, B. Leigh, F. van Romondt en D. Krijt, is heel wat van plan. Reeds binnen de bank wordt gewerkt aan schoner bankmilieu: glas in plaats van plastic cups, papierinzameling en hergebruik van inkt*cartridges*.

Vooral het laatste oogstte bewondering van de aanwezige natuurliefhebber en pers. Barbara Leigh coördineert de actie en wees op het kostenbesparend effect van hergebruik van inkt- en tonerpatronen. Met een grote fabrikant is al een afspraak gemaakt. Na inzameling, die bij alle grote Curaçaose bedrijven plaatsvindt, zullen de lege patronen naar Amerika verstuurd worden, waar deze opnieuw met inkt gevuld worden. De *landfill* ontlasten, heet dat. De wat grotere plastic *cartridges*, die worden gebruikt in kopieermachnies, komen dus niet terecht op de afvalberg, maar terug in de machine, aldus Leigh.

Op stapel staan plannen voor de inzameling van papier. Met rederijen wordt reeds gepraat over het vullen van lege schepen die wekelijks terug naar Miami varen.

De Maduro & Curiel's Bank is al langer actief op het gebied van milieu, getuige hun sponsoring van de Leerstoel Milieu en Ontwikkeling. Met de oprichting van de commissie worden echter voor het eerst voorlichting, bewustwording en doelgerichte actie met elkaar verbonden. Een voorbeeld van het laatste is de hulp bij de schoonmaak van Playa Canoa en de steun aan de kinderen van Westpunt, die nabij Kadushi Cliffs een terrein bewerken waar ze beesten willen gaan houden.

In de week van het Milieu zal de bank nog meer van zich doen horen. Nu al is het bulletin *Entre Nos* verkrijgbaar, waarin onder meer tien tips voor een schonere zee vermeld staan



De Maduro & Curiel's Bank presenteert haar Commissie Milieu, die onder meer het hergebruik van inktpatronen voorstaat.

Exposé '93 van start



WILLEMSTAD — De grote beurs Exposé '93 beleefde gisteravond zijn opening in het ITC. Op de foto geeft een produktiemanager van Cambes in de stand van zijn bedrijf tekst en uitleg aan bezoeksters.

Toeristenbureau sleept Loeper voor de rechter

WILLEMSTAD — Het toeristenbureau CTDB sleept ex-directeur Siegfried Loeper voor de rechter. De inzet zou zijn een terugvordering van een geldbedrag van vele duizenden gulden. Loepers vroegere counterpart Piet Sampson die tegenwoordig directeur van de CTDB is, was vanochtend niet bereikbaar.

Motorrijder raakt gewond

WILLEMSTAD — Een motorrijder is donderdag tijdens de avondspits gewond geraakt bij een eenzijdige aanrijding op de T-kruising van de Cas Coraweg en de Erosweg. Hij kwam vanaf de Erosweg en reed rechtdoor tegen de rood-wit gestreepte vangrail op. De man liep een polsfractuur en een hoofdwond op. Het slachtoffer droeg een helm.

Langzaam-aan-actie brandweerlieden

WILLEMSTAD — De Brandweer voert vandaag een langzaam-aanactie. Een gewijzigd dienstrooster is de boosdoener, menen de spuitgasten en de ABVO. Wanneer de actie uit de hand dreigt te lopen zal gedeputeerde Abel Arrindell niet schromen de VKC in te schakelen, liet hij de Amigoe weten.

Het personeel vraagt in een brief om een gesprek met het diensthoofd Ravelli. Deze is echter op dienstreis naar Nederland. De brandweerlieden dreigen in staking te gaan als zij niet binnenkort op een gesprek kunnen rekenen.

Taskforce kansarme jongeren stelt voor:

Onderzoek naar noodzaak maatregel tegen onvoorbereid vertrek Nederland

WILLEMSTAD — De gemengede Taskforce voor kansarme Antilliaanse jongeren stelt voor een commissie in te stellen die binnen twee maanden advies uitbrengt over de vraag of Voogdijraden op Curaçao en Bonaire een jeugdbeschermingsmaatregel nodig hebben als instrument om het onvoorbereid afreizen naar Nederland tegen te gaan. Zo blijkt uit het beleidsplan '93-'97 van de Taskforce, dat gisteren werd gepresenteerd. Een van de andere aanbevelingen is het stichten van een dagopvang voor zwervende kinderen op Curaçao.

Sinds augustus vorig jaar bekijken de Raden van Kinderbescherming in Nederland, in opdracht van de minister van Justitie Hirsch Ballin, hoe een tijdelijke voogdijvoorziening voor minderjarige Antilliaanse jongeren in Nederland kan worden opgezet.

Het ligt in de bedoeling dat dan op verzoek van de voogdijraden op Curaçao en Bonaire de Raden van Kinderbescherming onderzoek doen naar de geschiktheid van de aspirantvoogden waar de kinderen heengaan. Als uit dat onderzoek blijkt dat de Raden voor Kinderbescherming de aspirant-voogd (bijvoorbeeld een tante, een vroegere buur, een broer, een kennis, of naar wie het kind in Nederland ook zou toegaan) niet geschikt achten, zal de voogdijraad hier trachten het vertrek van de minderjarige te voorkomen.

In het geval het kind zich al in Nederland bevindt, en een onderzoek door de raden van Kinderbeschreming niet kan plaatsvinden, zal de kantonrechter een onderzoek laten doen voordat hij een tijdelijke voogdijvoorziening uitspreekt. Als de Raden voor Kinderbescherming te maken krijgen met minderjarige kinderen waarvoor geen tijdelijke voogdijvoorziening is geregeld, zullen zij stappen ondernemen om te zorgen dat dit wel gebeurt.

Het voorstel van de Taskforce wordt behandeld in het hoofdstuk Jeugdbescherming. Ten aanzien van de jeugddelinquentie wordt geconstateerd dat jongeren op steeds jongere leeftijd met de politie in aanraking komen. Tevens plegen jongeren steeds zwaardere delicten en maken zij hierbij in toenemende mate gebruik van geweld. "Deze verontrustende ontwikkeling maakt een tweeledige aanpak noodzakelijk," schrijft de taskforce, "namelijk: beleidsontwikkeling op bestuurlijk niveau ten aanzien van de jeugdcriminaliteit en een adequate aanpak daarvan op uitvoerend niveau, zoals de bestrijding, hulpverlening en preventie binnen de justitiële keten.

RISICOGROEPEN

De Taskforce constateert dat een grote groep jongeren afkomstig uit de sociaal zwakkere milieus te kampen heeft met risicofactoren zoals schooluitval, werkloosheid, slechte huisvesting, gering inkomen en ontoereikende opvoeding binnen het gezin. Daarnaast is er de groep jonge delinquenten, die een zodanig delict hebben gepleegd dat zij niet in aanmerking komen voor een geldboete of voorwaardelijke straf. Maar als zij worden opgesloten is de kans groot dat zij hun schoolopleiding afbreken of hun werk verliezen, hetgeen uiteindelijk nieuwe criminaliteit in de hand kan werken.

De taskforce stelt dan ook voor dat er onderzoek wordt gedaan naar de afhandeling van strafzaken van jongeren en dat er een commissie wordt ingesteld die een wettelijk kader gaat ontwerpen voor het invoeren van kinder- en jeugdstrafrecht. Daarbij moet ook een wettelijk kader worden geschapen voor het invoeren van alternatieve straffen voor jongeren. Voor de bestrijding en voorkoming van vandalisme kunnen HALT-projecten (Het Alternatief) worden geïntroduceerd. Het gaat hierbij om werkprojecten om de aangerichte schade te herstellen. Zo leren zij verantwoordelijk te zijn voor hun daden en kunnen daarmee een procesverbaal of een (jeugd)strafblad voorkomen. Bij recidivisme, of indien *first-offenders* een zwaar vergrijp hebben gepleegd, zouden de jongeren in een jeugdstrafgevangenis moeten kunnen worden geplaatst.

Wat betreft de niet-justitiële jeugdbescherming gaat de Taskforce uitgebreid in op de lacunes voor bepaalde groepen (jeugdprostitutie, kinderen met ontwikkelings- en psychiatrische stoornissen en dergelijke) bij de bestaande internaten. De meeste tehuizen zijn kwalitatief en kwantitatief onderbezet om deze kinderen goed op te vangen en te begeleiden. Voorgesteld wordt ondermeer het opstellen van een differentiatieplan voor de internaten en het stichten van een dagopvang voor zwervende kinderen.

Verdachte bevalt op politiebureau

Drugsnest opgerold, dealer in arrest

WILLEMSTAD — Een actieteam van de Speciale Opsporing Dienst onder leiding van Wederfoort, Daal, Ruis en Martina heeft bij twee invallen donderdagochtend een bekende drugshandelaar plus drie andere verdachten aangehouden en een drugsverkooppunt en een laboratorium opgerold. Onder de verdachten was een hoogzwangere vrouw die op het politiebureau beviel.

Bij de inval werd de drugsverkoper S.B. gearresteerd. De zwangere vrouw bij hem werd niet in de boeien geslagen maar verzocht zich zelf te melden bij het politiebureau. Tweehonderd pakjes coca werden gevonden. De twee hadden een scanner in huis die op het moment van de inval op het politiekanaal stond afgestemd.

Even later volgde de inval op een ander adres, waar de hoofdverdachte S.B. werd opgepakt. Hij probeerde tevergeefs de attributen weg te werpen die wijzen op het verwerken van cocaïne. De man staat bekend als werkloos en blijkt over een p.p.-kaart voor armlastigen te beschikken, maar had toch bankrekeningen met daarop ettelijke tienduizenden guldens. De moeder van de 24-jarige hoofdverdachte is ook aangehouden. In de twee huizen zijn geen vuurwapens gevonden. Te Wishi zijn naast drugs ook opvallend veel sieraden gevonden. De arrestanten zullen zich bij de narcoticadienst van de politie moeten verantwoorden in afwachting van een strafzaak.

SOD-team sluit illegale snacks

WILLEMSTAD — Een actieteam van de politie heeft donderdagavond bij controles vier snacks en bars gesloten. Zij hadden geen geldige vergunningen, illegalen in de bediening of zij waren na elf uur open. Een of twee van de snacks waren de avond ervoor ook al gesloten maar gewoon weer opengegaan.

De eilandsautoriteiten stellen voortaan paal en perk aan de wildgroei van snacks waarvan de eigenaren zich willens en wetens onttrekken aan reeds lang bestaande voorschriften van de GGD en de politie.

Donderdagavond ging het om de Chi cu Cha Snack aan de Puerto Ricoweg, de Feeling Good Snack, Pinguino aan de Rooseveltweg, en No Me Olvides.

Hier werden vijf en elders nog eens zeven Dominicaanse vrouwen opgepakt die al maanden illegaal op het eiland leven. Een van hen had vervalste toelatingspapieren voor Sint Maarten bij zich. Een aantal van de vrouwen werd van hun bed gelicht.

ICLE en ABN treft geen blaam

Deel verdachte Italianen al bekend uit mafia-onderzoek '89

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie heeft desgevraagd de namen bevestigd van de zes Italianen, die verdacht worden inzake de havenenluchthavenuitbreidingsplannen op Sint Maarten. Een aantal van hen wordt al vanaf 1989 verdacht van mafiapraktijken, naar aanleiding van een onderzoek van rechter Dominico Sica in Italië. De zes verdachten zijn de heren Graci, Bertucci, Bellini, Barbagallo, Tortella en Caligiori.

Sica werd indertijd in zijn onderzoek teruggefloten omdat het bewijsmateriaal onwettig tot stand was gekomen: hij had de gegevens verzameld via het afluisteren van telefoongesprekken en daar had hij geen toestemming voor.

Een van de namen die tijdens dat onderzoek opdook was die van Gaetano Graci, directeur van het Italiaanse bouwbedrijf I.R.A., die op 8 juli '89 het contract voor de uitbreiding van de haven op Sint Maarten tekende en die ook op de hoogte was van een illegale constructie voor het contract voor de luchthaven. Graci is nu officieel verdachte geworden. Zijn naam komt ook voor in het boek *Cosa Nostra, de strijd van rechter Falcone tegen de mafia*, geschreven door de mei vorig jaar door de mafia geliquideerde rechter Giovanni Falcone en journaliste Marcelle Padovani. Ook wordt hij mafiabaas genoemd in het boek *Bekentenissen van Antoniono Calderone* van P. Arlacci.

Graci had op 8 juni 1989 een telefoongesprek met Rosario Spadaro. Spadaro vertelt dat hij zich op dat moment in het gezelschap bevindt van enkele bestuurders op Sint Maarten, om de ondertekening van het contract met Graci bij te wonen. Spadaro suggereert Graci dat deze zijn functionarissen aan de bestuurders van Sint Maarten een brief moet laten geven, waarin zij verklaren een deel van de werkzaamheden niet in het contract op te nemen.

In het telefoongesprek sputtert Graci eerst nog tegen: hij zegt dat het ging om 13 procent van de totaalsom die niet gefinancierd kan worden, aangezien een dergelijke procedure illegaal zou zijn. Spadaro wijst Graci er echter op, dat de bestuurders het contract niet zouden tekenen voordat de bedoelde brief was afgegeven met vermelding van de totale kosten "zoals reeds was geschied bij de bouw van een vliegveld". (Een maand later wordt het contract voor de haven getekend à 117 miljoen dollar, later verlaagd naar 90 miljoen dollar).

Diezelfde dag, 8 juni '89, heeft Graci ook een telefoongesprek met Vincenzo ('Enzo') Bertucci van de EXEN, nu verdachte van het Antilliaanse O.M. De EXEN is het bedrijf dat een gunstig haalbaarheidsrapport maakte, op grond waarvan de luchthaven het uitbreidingscontract aanging. Bertucci was ook aanwezig bij de ondertekening van het luchthavencontract op 15 februari '89. Tegen Bertucci zegt Graci die 8ste juni wat Spadaro hem heeft meegedeeld en 'dat het onmogelijk is om op de ingeslagen weg door te gaan, omdat die onwettig is'.

Bertucci antwoordt dat er voor de bouw van het vliegveld een bepaalde procedure gevolgd kon worden, omdat het om een kleine opdracht ging. Maar in het havengeval was het riskant om een dergelijke brief te ondertekenen 'die morgen gepubliceerd kan worden' en dat Graci dan in de problemen zou kunnen komen. (Aardig detail van de voorlopige getuigenverhoren die op 21, 22 en 25 maart 1991 in Philipsburg plaatsvonden, is het feit dat Claude Wathey en Spadaro het toen met elkaar oneens waren over wie de EXEN, ofwel Enzo Bertucci, naar Sint Maarten heeft gehaald; volgens Wathey waren dit Spadaro en de toenmalige gezaghebber Ralph Richardson, terwijl Spadaro zei niet te weten wie de EXEN heeft aangetrokken; hij in elk geval niet.)

VESTITO

In de dagen voor 8 juni '89, zo werd in het rapport van de het *corps carabinieri* van de justitiële politie te Venetië bekendgemaakt, vonden nog verschillende gesprekken plaats tussen Graci en derden, waaronder een paar maal Spadaro, die het heeft over het betalen van een *vestito* (maffia-jargon voor smeergeld) aan een senator op Sint Maarten. Ook wordt melding gemaakt van het betalen van een bedrag aan een zekere Induri, een vriend van Spadaro, alsmede van het betalen van 'tien aan Mazzi en tien aan Sciangula'. Deze mensen worden door het Antilliaanse O.M. niet verdacht van onwettige handelingen op Sint Maarten. Wie wel verdacht wordt, is Anthony Barbagallo, net als Graci, van de I.R.A.

Tot de verdachten behoort ook de directeur van de Juliana Conzorsio (een speciaal voor de Sintmaartense luchthaven opgerichte joint venture tussen C&D Construccione en de AICO, twee aannemingsbedrijven), dr ing Carlo Bellini, die daar namens de AICO zat. Van de C&D Construccione worden Ligo Tortella en Roberto Caligiori verdacht.

Het O.M. gaat er vooralsnog vanuit dat het Italiaanse financieringsbedrijf de ICLE niet betrokken was bij onwettige handelingen en dat de ICLE in feite 'is gefopt'. Ook de ABN-bank, bij wie vorige week vrijdag de bescheiden werden opgehaald betreffende de rekening die de AICO daar had geopend, is op geen enkele manier verdacht van laakbare handelingen. Het O.M. vergelijkt de positie van de bank met die van een schoenenwinkel waar een maffiabaas schoeisel heeft aangeschaft en waar men komt informeren naar de kleur en het merk van de verkochte stappers.

Wat betreft de verhoren van verdachten Claude en Al Wathey: die vinden volgende week donderdag en vrijdag plaats. Al Wathey bevindt zich nu nog in het buitenland maar zou tegen die tijd zijn teruggekeerd.

Tegelijkertijd met de inval bij de verdachten in de Sint Maarten-zaak, vonden in Italië ook invallen plaats bij leden van de mafia te Corleone en Palermo. Van de Corleone-'familie' werd de beruchte leider Toto Riina begin dit jaar opgepakt. Of deze huiszoekingen iets te maken hebben met de zes verdachten in de Sint Maartenzaak, is het O.M. niet bekend. Een zegsman te Italië lijkt dit niet waarschijnlijk: Corleone en Palermo liggen ver van Catánia, waar de huiszoekingen inzake Sint Maarten werden gedaan.

Douane in staking

WILLEMSTAD — Douane-personeel staakte vandaag omdat douanechef Rosenda zestien man passeerde bij het uitkiezen van een tijdelijke waarnemer voor het hoofd van douane op Bonaire. Staatssecretaris Tilly Pikerie belast met belasting- en douanezaken probeerde vandaag de zaak te sussen door te overleggen met de douaneleiding. De vakbond speelt een rol in het conflict.

De mobilisatie van ABVO-leden goldt volgens een woordvoerder voor de vrije zone, de aangifteloketten, de containerinspectie en de luchthaven.

De kwestie draait om een vervanging van drie weken. De chef Bonaire is op Curaçao omdat zijn vrouw ziek is. De tweede man is op vakantie. Die twee worden drie weken lang vervangen door een Curaçaose collega belast met automatisering. Deze ambtenaar kon vrijgemaakt worden zonder dat het dagelijks douaneapparaat van Curaçao daar in het dagelijks functioneren nadeel van ondervindt. De douanetop zou volgens een regeringsvoorlichter uit Fort Amsterdam bij de beslissing rekening hebben gehouden met de overweging dat ook op Curaçao veel personeel op vakantie gaat en het douaneapparaat moet blijven draaien. Bepaalde beslissingsbevoegdheden van de Bonairechef worden tijdelijk waargenomen door Rosenda zelf.

Volgens de ABVO gaat de douanechef voorbij aan de verplichting de eerstvolgende man op de ranglijst te kiezen voor opvolging of waarneming. Een woordvoerder vermoedt dat Rosenda met opzet de laatste kandidaat op de ranglijst heeft aangewezen. Daarmee is een precedent geschapen voor toekomstige situaties. Rosenda heeft laten weten dat hij niet op het besluit terugkomt.

Douanepersoneel van luchthaven Hato zou sowieso al ontstemd zijn over het handelen in hogere regionen omdat het Land niet op tijd heeft geregeld dat de parkeerkaarten van Curinta worden betaald. Sinds woensdag moesten douaniers uit eigen zak acht gulden betalen voor een hele dag parkeren. Deze zaak is voor zover duidelijk besproken met de directeur belastingen, de staatssecretaris en het departement van Financiën. Niet bekend is of de betaling aan Curinta inmiddels is verricht.



Aankomst Gorré

WILLEMSTAD — De kersverse Surinaamse legerbevelhebber Gorré zou vanmiddag omstreeks vijf uur arriveren op de luchtmachtbasis van Hato voor een meerdaags bezoek. Hij werd daarvoor door een Orion van de marine opgehaald. Op de agenda stond de inspectie van de gewapende erewacht van de lokale strijdkrachten van het Nederlands koninkrijk. Gorré voert dit weekeinde besprekingen met onder anderen commandant Van Kappen.

PAHO-planning voor Curaçao

WILLEMSTAD — Dr. Hernán Malaga van de PAHO (Pan American Gezondheidsorganisatie) bezocht dezer dagen Curaçao om te praten over technische samenwerking tussen de PAHO en de Antillen in 1993. Minister Carlos Marsera van Volksgezondheid en drs Sharinne Eisden als vertegenwoordiger van zijn departement voerden besprekingen met Malaga. Dat informeert een regeringsvoorlichter, zonder in details te treden over welke afspraken er zijn gemaakt.

Page: "Woningen van vitaal belang"

Nederland wacht lang met financieren woningbouw

WILLEMSTAD — De bouwplannen van de Fundashon Kas Popular (FKP) zouden wel eens ernstig kunnen stagneren als Nederland niet over de brug komt met de toegezegde financiering. De Nederlandse regering zegde 54 miljoen gulden toe voor sociale woningbouw.

Het FKP is bezig met de uitwerking van een vijfjarenplan waarmee in totaal 134 miljoen gulden gemoeid is. FKP draagt zelf 46 miljoen gulden bij, lokale banken en instanties 18 en de Curaçaose overheid 16 miljoen gulden.

Het plan voorziet in de nieuwbouw van 1900 woningwetwoningen, een opknapbeurt voor 500 bestaande woningen en de financiering voor onder meer aankoop van terreinen van 500 FKP-leden. Inmiddels is een eerste deel van het plan gerealiseerd: 108 huizen in Oost Jongbloed. Momenteel staan bij het FKP 4200 aanvragen voor een volkswoning geregistreerd.

Hoewel de FKP haar bestedingsplan '92 reeds indiende bij het Kabna en aan alle door het Kabna gestelde eisen voldoet, is er tot nog toe nog geen geld overgemaakt. Gedeputeerde Ruben Page heeft er echter alle vertrouwen in dat Nederland haar afspraken nakomt. "Ik heb het KabNA laten weten dat sociale woningbouw van vitaal belang is voor onze samenleving, omdat goede behuizing alles te maken heeft met investeren in *human capital.*" Van KabNA-zijde was een reactie vanmorgen niet mogelijk, omdat FKP-specialist Van Wittmarschen vertrokken is naar Nederland.

Nog dit jaar wil het FKP een start maken met enkele projecten. In de wijk Gibraltar staan 115 huizen gepland, die eind volgend jaar gereed zullen zijn voor bewoning. Ook zal gebouwd gaan worden te Kirindongo Abao. Daar moeten 270 woningen gaan verrijzen. Voor beide wijken is de steun van Nederland onontbeerlijk.

Voor volgend jaar staan vervolgens de bouw van woningen gepland in Brakkeput (200), Zapate (310) en Bonam (190). In Wechi wil FKP 700 huizen gaan bouwen.

De realisering van het vijfjarenplan zal een belangrijke stimulans betekenen voor de werkgelegenheid, aldus de gedeputeerde. Elke woning betekent gemiddeld werk een arbeidsplaats.

Dok draait op onderhoudsbeurten

CDM probeert 'ernstige' crisis af te wenden middels agressieve orderwerving

WILLEMSTAD — De Curaçaose Dok Maatschappij begint aan den lijve de wereldwijde recessie in de scheepsreparatie te voelen. Zij bereidt een urgentieplan voor, dat het hoofd moet bieden aan de "ernstige" crisis. Als de werf er niet in slaagt op korte termijn orders binnen te halen dan zal de CDM "het niet lang kunnen uitzingen", aldus woordvoerder Grootens, die wijst op een "zeer delicate financiële" toestand.

De Curaçaose scheepswerf draait momenteel op onderhoudsbeurten. De acquisitie draait op volle toeren, maar leverde tot op heden weinig op. Grootens: "Er is een spoedbrief naar onze agenten verstuurd om er alles aan te doen klanten te werven." Eind mei werd naarstig getracht orders in Europa binnen te halen, maar dat mocht weinig baten. CDM gaat op korte termijn op Zuidamerikaanse markt "agressief" afstruinen naar orders.

De maand juni wordt in een persbericht van de CDM omschreven als een rampmaand. Het aantal werkuren daalde met 40 procent. Dat valt onder meer toe te schrijven aan de prijzenslag in de scheepsrederij. Er zijn nogal wat concurrenten toegetreden tot de markt. Naast de Oosteuropese landen, is ook Amerika ferventer met de reparatie van schepen bezig, omdat minder geld en aandacht uitgaat naar oorlogsvloot. Ook de verhevigde activiteit van de voormalige DDR en Rusland is een effect van het eind van de Koude Oorlog. Deze landen zijn ver onder de gemiddelde reparatietarieven gaan werken.

De arbeidsonrust van de laatste jaren wordt eveneens aangemerkt als een verzwakkende factor. Het imago van betrouwbare scheepswerf is daardoor behoorlijk geschaad, aldus de Dokmaatschappij.

Deze week werd bekend dat dochtermaatschappij DMCE een ontslagaanvraag heeft ingediend voor 150 man personeel. Grootens verwacht niet dat de CDM op korte termijn ook voor het Dokpersoneel tot een dergelijke stap zal overgaan.

Krachtige wind gaat richting Bovenwinden

WILLEMSTAD — Krachtige winden gaan in de richting van Sint Maarten, Saba en St Eustatius. De Meteorologische dienst zal tijdig waarschuwen voor gevaar.

Een sterk ontwikkelde 'tropical wave' bevond zich vanochtend op 1665 km ten oosten van Barbados en beweegt zich in westelijke richting. Zie ook het weerbericht.

Directeur viert jubileum



ORANJESTAD — Elio Heronimo, directeur van de Technische School Tarabana, herdacht het feit dat hij 25 jaar in het technisch onderwijs werkzaam is. De jubilaris ontving de gelukwensen en een enveloppe met inhoud uit handen van Ronny Maduro van Directie Onderwijs, in bijzijn van zijn echtgenote en kind en waarnemend directeur Doc Williams.

Key Club naar internationale conventie

ORANJESTAD — Le van de Kiwanis Key C van Colegio Aruba reizen begin juli naar N Orleans, Lousiana, om 10 tot 14 juli de vijftig jaarlijkse conventie de Internationale K Club bij te wonen.

De Arubaanse delega bestaat uit Rodney H nandez, Melanie Nieuw, L Winklaar en voorzitster S rona Sapuana. Met ruim d duizend Key-leden word de internationale bestuu leden gekozen en plannen problemen besproken.

Hoogtepunten van de eenkomst zijn de forums, toespraken van internat naal bekende personen. K Club Internationaal is grootste schoolcluborga satie op dit gebied naar idealen van Kiwanis Int national en telt 146.000 led in ongeveer 3.900 schoolclu in achttien landen. Kiwan Club Aruba is de spon van de Key Club Cole Arubano.

Misviering Union Mutualista Bonaireano

ORANJESTAD — 'Sociedad Union Mut lista Bonaireano' Aruba bestaat zaterdag 10 juli 55 ja De vereniging werd 1938 opgericht ten hui van Janchi Winklaar de eerste leden waren v namelijk Bonaireaanse lieden.

Het was de eerste verenig met een begrafenisfonds v haar leden en hun gezin. latere jaren volgde de bou van een eigen verenigings bouw, de Club Bonaireano San Nicolas. De verenig heeft een groot aantal led op Aruba, Bonaire, Curaç en Nederland.

misviering om 17 uur in verenigingsgebouw, e simadan-parade om 18 uur met start en finish Club Bonaireano en een c turele show om 20 uur, m Bonaireaanse keuken.

Charuba op Duitse markt

ORANJESTAD — lokale uitgeverij 'Cas E torial Arubano Charu is op de internation markt beland door onlangs van een boe handel in Duitsland on vangen bestelling v Papiamentse boeken.

Charuba maakte vorig j deel uit van de internat nale feministische boek beurs, te Amsterdam. D boekenbeurs bleek een g promotie te zijn voor C ruba, die nu Papiamen werkstukken naar Duitsl exporteert.

Inbraak in hotelkamer snel opgelost

ORANJESTAD — E Amerikaanse toer schrok wakker in z hotelkamer en trof tot z ontsteltenis een vreem man aan die de kam deur had geforceerd. inbreker ging er met trouwring, twee polsh loges, diverse kledi tukken, sigaretten en aantal losse dollar jetten vandoor.

Enige tijd later begele de bewakingsdienst van zelfde hotel de politie een hotel in de buurt, achter de wasserij een halfslapend op het str werd aangetroffen.

Het betrof de E.W.(39) uit Madiki, die vankelijk verklaarde niets te weten, maar doo mand viel vanwege gestolen polshorloge dat droeg. Bij verder onder werd ook de rest van gestolen goederen teru vonden. De man is naar politiebureau gebracht ingesloten.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. Croes via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Maria, Santa Cruz 52-D. Tel.: 28028.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Soccer School; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special: **Lely's Lowlands;** 21.00 CNN International Hour; 21.45 **Movie: Sweet Bird of Youth**; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

Onderscheiding Bushiri resort

ORANJESTAD — Carlos Wolter, manager bij Bushiri Beach Resort, is onderscheiden als 'Foodservice Management Professional' (FMP).

Hij legde met succes het drie uur durende examen af. Het FMP-certificaat erkent individuelen die professionele ervaring aan de dag leggen, en kennis en toewijding voor de industrie hebben.

ORANJESTAD — Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) is het prijsindexcijfer van de consumptie van huishoudens, met 0,1 procent gestegen in de maanden april en mei 1993. Het indexcijfer was 138.9 in maart en is 139.1 geworden in april en 139.3 in mei.

Advies financiële situatie Aruba:
'Tijdelijke verhoging invoerrechten van vijf procent voor alle goederen'

ORANJESTAD — De adviescommissie financiële situatie Aruba is van mening dat als voorloper van een omzetbelasting in 1995, een tijdelijke verhoging overwogen kan worden van de invoerrechten met 5 percentpunten over alle importgoederen; zulks met onmiddellijke ingang. "Indien deze maatregel uiterlijk 1 juli 1993 wordt ingevoerd, worden de opbrengsten voor 1993 geraamd op 20 miljoen florin en voor 1994 op 40 miljoen florin," zo is in het rapport, gedateerd 4 juni 1993, te lezen.

Uit de aanbevelingen van de commissie blijkt dat de investeringen zijn gesteld op het niveau van het Nationaal Ontwikkelingsplan 1993/1997. Voor 1993 betekent het een verlaging tot een bedrag van 18,9 miljoen florin.

Het financieringssaldo blijft desondanks steken op 32 miljoen florin. Volgens de CBA zou slechts 15 miljoen florin lokaal kunnen worden gefinancierd. Verdere bezuinigingen zullen derhalve moeten worden doorgevoerd met name op de salarissen door middel van reorganisatie van de overheid en op de uitgaven voor goederen en diensten.

De commissie stelt voor de volgende heffingen te verhogen, eveneens met onmiddellijke ingang doch uiterlijk 1 juli 1993:

Accijns minerale olie (benzine) 0,10 per liter, hetgeen voor 1993 3 miljoen en voor 1994 6 miljoen opbrengt; doorvoerzegel verhogen 2,50 per collo, accijns op sigaretten 0,50 per pakje, accijns op bier 53,00 florin per hl en accijns gedistilleerd 238,00 florin per hl. In totaal brengt dit voor 1993 9.2 miljoen en voor 1994 18.5 miljoen florin op.

De commissie haalt tevens aan introductie van omzetbelasting 5 procent per 1 januari 1995. Een eerdere datum, bij voorbeeld 1 juli 1994, lijkt praktisch onhaalbaar. Gelijktijdig met deze introductie zouden directe belastingen verlaagd kunnen worden met ongeveer 40 miljoen florin, zijnde de geraamde opbrengsten van een omzetbelasting over de consumptie van ingezetenen. Van toerisme zal die ook ongeveer hetzelfde bedragen.

Aangezien de logeerbelasting hetzelfde karakter heeft als de omzetbelasting, zou deze afgeschaft moeten worden. Het heeft geen zin om deze belasting afzonderlijk te administreren. Derving ongeveer 12 miljoen florin. Volgens van de Directie Economische Zaken, Handel en Industrie verkregen cijfers bedroeg de particuliere consumptie in 1992 1.228 miljoen florin en de consumptie van toeristen ruim 800 miljoen florin (bij een bezoekersaantal van ruim 500.000 en uitgaven per toerist van 1628 florin).

Indien ervan wordt uitgegaan dat van de lokale particuliere consumptie 800 miljoen florin in de heffingsgrondslag kan worden begrepen, dan kan de opbrengst van een omzetbelasting van 5 procent worden geraamd op 80 miljoen florin. De opbrengst wordt mede beïnvloed door eventueel toe te kennen vrijstellingen.

Tenslotte merkt de commissie op dat de hiervoor genoemde voorloper van een omzetbelasting, in de vorm van een extra heffing van 5 procent bij de doorvoer van goederen, ook defenitief zou kunnen worden ingesteld als alternatief voor een omzetbelasting. Hij heeft als voordeel dat hij administratief gemakkelijker kan worden uitgevoerd.

Een nadeel is dat hij, meer dan een omzetbelasting waarbij ook de hier te lande toegevoerde waarde in de heffingsgrondslag is betrokken, verhoudingsgewijs meer drukt op de inwoners zelf en dat de toerist een kleinere bijdrage levert aan de opbrengst. Aangezien een omzetbelasting ook door de inwoners betaald zal worden, zou dat deel van de opbrengst aan hen in de vorm van een verlaging van de loon- en inkomstenbelasting kunnen worden teruggegeven. De meeropbrengst van een omzetbelasting, naar schatting evenveel als de hier bedoelde voorloper, komt dan geheel of vrijwel geheel ten laste van de bezoekers.

Voordat de commissie haar aanbevelingen doet, wijst zij er in haar rapport op dat nagegaan dient te worden waar nog uitgaven verminderd kunnen worden en waar achterstanden bij het binnenhalen van inkomsten bij voorrang kunnen worden ingelopen. Te denken valt aan de inning van het jaarlijks vastrecht van de AVV's, de terugvordering van studieleningen en andere voorschotten, bijvoorbeeld voor medische behandeling in het buitenland. Ten aanzien van de Belastingdienst worden de volgende acties voorgesteld:

1. Intensiveren van de controle winstbelasting van naamloze vennootschappen en het aanscherpen van selectiecriteria. Hiervoor komen mede in aanmerking de in de Vrije Zone werkzame bedrijven. Een striktere controle op de toepassing van het begrip 'binnenlandse levering' zou meer leveringen onder het hoger taruief van de winsbelasting kunnen brengen.
2. In combinatie met het voorgaande controleren van de aangiften ten invoer in de administratie van daarvoor in aanmerking komende bedrijven. Zulks met het oogmerk de betrouwbaarheid van de aangegeven waarden van ingevoerde goederen te toetsen.
3. Striktere toepassing van het loonbegrip in de loon- en inkomstenbelasting en daaronder vallende loonbestanddelen. Het gaat volgens de commissie hier vooral om het in het hotel- en restaurantwezen bestaande gebruik om betalingen in natura, bijvoorbeeld maaltijden, te laag en fooien geheel niet in het loon te begrijpen. Een reële waardering van de gratis verleende maaltijden alsmede het in het loon meetellen van de ontvangen fooien kunnen tot een niet geringe stijging van de loonbelasting leiden. Volgens de commissie is de uitkomst van deze acties moeilijk te bepalen. De orde van grootte zal waarschijnlijk de 10 miljoen florin te boven kunnen gaan.

Voorts zou aanpassing van bestaande wetgeving overwogen kunnen worden. Zo zou de winstbelasting zodanig gewijzigd kunnen worden dat een voorlopige aanslag reeds kan worden opgelegd aan het begin van een boekjaar. De logeerbelasting zou moeten worden aangepast om in de heffingsgrondslag te betrekken de door buitenlandse reisorganisaties toegevoegde waarde. In voorkomende gevallen zou deze bij wetsfictie moeten kunnen worden bepaald.

De aanpassing van de winstbelasting zal echter slechts tot een eenmalige meeropbrengst leiden, terwijl het de vraag is of het bedrijfsleven voldoende liquide is om de gevolgen van een dergelijke maatregel inenes te kunnen dragen. De maatregel in de logeerbelasting leidt tot een structuele verhoging van de opbrengst.

Naast deze maatregelen zouden de gevolgen van het fiscale en economische stimuleringsbeleid nader moeten worden bestudeerd. In dit verband haalt de commissie aan dat in de afgelopen jaren het aantal bedrijven waaraan belasting faciliteiten zijn verleend, enorm is toegenomen. Vele daarvan opereren in andere sectoren dan die van hotel of industrie. Men zou zich kunnen afvragen of, gelet op de fase van economische ontwikkeling waarin Aruba inmiddels is komen te verkeren, met name de financieringstekorten bij de overheid en de krapte op de arbeidsmarkt, het wel te rechtvaardigen is dat vestiging van bedrijven in het algemeen gepaard moet gaan met verlening van belastingfaciliteiten. Deze bedrijven plukken volgens de commissie de vruchten van en vergroten het beslag op de reeds aanwezige infrastructuur zonder aan de gewenste verbetering en uitbreiding daarvan een reële bijdrage te leveren.

De commissie merkt op dat de overheid overigens gebaat is bij een evenwichtige voortzetting van de economische ontwikkeling, want dat betekent voor de overheid meer belasting ontvangsten. Deze is echter alleen mogelijk indien de bestaande schaarste aan productiefactoren, zoals arbeid en huisvesting, in voldoende mate worden teruggedrongen. Dit kan door een doelmatiger inzet van het aanwezige arbeidspotentieel, waar nodig toelating van buitenlandse arbeidskrachten en het bevorderen van sociale woningbouw.

Op economisch terrein wordt opgemerkt dat, mede ten gevolge van het door de regering voorgestane vrije-concurrentiebeleid, ook het aantal winkels en winkelgalarijen aanzienlijk is gegroeid. Deze groei veroorzaakt dat de koek onder een groter aantal belastingplichtingen verdeeld moet worden. Het spreekt van zelf dat dit een negatief effect heeft op de belastingopbrengst. Een beleid gericht op een zekere regulering van de vestiging van bedrijven kan de inkomsten van de overheid gunstig beïnvloeden. Aan de andere kant moet echter het belang van een betere spreiding van inkomens niet uit het oog worden verloren.

De commissie noemt nog andere mogelijkheden die aandacht van de regering verdienen zoals: tarief winstbelasting voor bedrijven in de vrije zone, het privatiseren van overheidsbedrijven en uitgifte van gronden in verkavelingsplannen stimuleren hetgeen tot structurele hogere opbrengst van de grondbelasting kan leiden.

Voor wat betreft de garantieproblematiek in verband met de verleende hotelgaranties is de commissie uitgegaan van de beslissing van de Ministerraad dat een jaarlijkse voorziening van 20 miljoen dollar moet worden getroffen. In verband met de precaire financiële situatie stelt de commissie voor de aanvang daarvan op te schorten tot het begrotingsjaar 1994.

Spantenbier politiewacht



ORANJESTAD — Het spantenbier vloeide gisteren te Santa Cruz, waar het hoogste punt werd bereikt bij de bouw van de nieuwe politiewacht. Volgens aannemer Van Kessel, die belast is met de bouw, zal de oplevering van het nieuwe gebouw op 9 september plaatsvinden. Tijdens het spantenbier voerde minister van Justitie, Rudy Croes, het woord in het bijzijn van politie-functionarissen, directie en werknemers van Van Kessel.

Aruba naar bike cross in Schijndel

ORANJESTAD — Een Arubaanse bike crossdelegatie vertrekt 15 juli naar Nederland om deel te nemen aan het wereldkampioenschap dat eind juli en begin augustus in Schijndel wordt gehouden.

Dit is het tweede achtereenvolgende jaar dat Aruba aan een wereldkampioenschap deelneemt. Vorig jaar werd deelgenomen aan het wereldkampioenschap te Bahia, Brazilië, waar 27 landen vertegenwoordigd waren. Het kampioenschap van dit jaar te Schijndel telt al meer dan 2100 deelnemers.

De officiële delegatie bestaat uit; Dyon Everon, Cedric Stroop, Steven D'Aguiar (Streetwise), Kinny Kock, Jose Roberto Reyes, Omar de Lanoy (Rough Riders), Duane Marchena, Jerney Janssen, Adri Koolman (Young Warriors), Geneita Silvania, George Winterdaal, Tarrick Wever (Paddle Power). Naast deze 12 officiële delegatie-leden, gaat nog een groot aantal deelnemers van de verschillende teams en vele ouders mee. De delegatie staat onder leiding van Ferdy Hardjo, Dyon Everon en Shon Fi Angela.

In Nederland zal voor het kampioenschap een drietal internationale races, als opwarmertje voor het kampioenschap, worden gehouden te Schijndel (22 juli), Valkenswaard (24 juli) en Baarlo (26 juli). Het wereldkampioenschap wordt gehouden op 30, 31 juli en 1 augustus.

De Arubaanse selectie zal ondergebracht worden in een jeugdherberg te Valkenswaard, waar ook faciliteiten bestaan voor het beoefenen van andere sporten, zoals tennis, baseball, voetbal, basketbal, rollerblades en bike cross.

Nieuwe belastingregel voor bedrijven in concernverband

ORANJESTAD — In het afkondigingsblad Aruba 1993 nummer 35 is een besluit van minister van Financiën, Ella Tromp-Yarzagaray, opgenomen ten aanzien van belastingbetaling door buitenlandse werknemers, die door op Aruba gevestigde bedrijven in internationaal concernverband tijdelijk worden aangetrokken. Coastal is tot op heden het enige bedrijf dat in aanmerking voor dit nieuwe besluit.

Indien het bedrijf ten minste 150 miljoen in haar bedrijven op Aruba investeert dan komen deze werknemers, in verband met 'bijzondere extra kosten' van hun verblijf op Aruba, in aanmerking voor een 35 procent aftrek in de loon-en inkomstenbelasting. Het besluit werkt terug tot 1 januari 1989 en vervalt met ingang van 1 januari 2002.

Bij haar besluit overwoog de bewindsvrouwe dat op Aruba gevestigde ondernemingen zich genoodzaakt kunnen zien tot het tijdelijk aantrekken van werknemers uit het buitenland. Voorts wordt overwogen dat, indien dergelijke ondernemingen investeringen van buitengewoon grote omvang op Aruba plegen, het in het belang van Het Land is om maatregelen te treffen, die de belemmeringen kunnen wegnemen. Dat was dan ook reden tot dit besluit.

Hiervoor komen in aanmerking uit het buitenland afkomstige werknemers van op Aruba gevestigde, in internationaal concernverband opererende ondernemingen, die binnen een periode van ten hoogste drie jaar voor ten minste 150 miljoen florin op Aruba hebben geïnvesteerd of zullen investeren. Zij kunnen in aanmerking komen voor de bijzondere aftrek in de loon- en inkomstenbelasting van hun buitenlandse werknemers. De aftrek wordt verleend voor maximaal de eerste zestig kalendermaanden.

Bij toepassing op bouwwerkzaamheden van opstart is de periode beperkt tot dertig kalendermaanden en bij werkzaamheden voor uitbreiding, verbetering en onderhoud tot een periode van maximaal dertien kalendermaanden.

AVP wil uitleg Oduber over afgekondigde maatregelen

ORANJESTAD — "In plaats van met een uitleg te komen waarom de door hem afgekondigde maatregelen nodig zijn en dit met bewijzen te weerleggen, komt premier Oduber met laaghartige beschuldigingen en leugens," aldus de AVP. De oppositiepartij meent dat de maatregelen alleen maar nodig zijn vanwege het wanbeleid van het kabinet Oduber van de laatste jaren.

Volgens cijfers van de Algemene Rekenkamer heeft het kabinet Oduber tweeduizend mensen in dienst genomen, hetgeen volgens de Kamer op tachtig miljoen florin per jaar komt. Met de indirecte kosten betekent dit op jaarbasis een uitgave van 100 tot 120 miljoen florin. De AVP haalt in haar verklaring meer redenen aan voor de aangekondigde maatregelen en noemt daarbij de gigantische bedragen betaald aan een verhuurbedrijf en een advocatenkantoor, die uiteindelijk de landskas hebben leeggehaald. Hierdoor zijn maatregelen waarschijnlijk de enige oplossing.

De AVP is niet te spreken over het feit, dat de premier met grootse verhalen voor TeleAruba vertelt dat de aangekondigde maatregelen nodig zijn omdat de garanties zoveel geld hebben opgeslokt. "Maar tot op heden heeft hij hiervan geen bewijzen geleverd. Wel komt hij met beschuldigingen en leugens, die geen enkele grondslag hebben en die het niveau van de politiek op Aruba alleen maar schade berokkenen," aldus de groene partij.

Volgens de AVP-verklaring vond Oduber het nodig te melden dat AVP-leider Henny Eman of anderen van de groene partij bang zouden zijn in verband met het onderzoek naar fraude bij het Beta Hotel. Dit was zijn verdediging als reactie op de uitdaging van de AVP om te publiceren hoeveel de AVP-garanties de overheid tot nu toe gekost zouden hebben.

Zoals bekend daagde Eman de premier uit om met cijfers te komen over wat de door de regering Eman verstrekte garanties tot op heden het land Aruba hebben gekost. Volgens de AVP is dit niets of slechts een gering bedrag in verband met het opstarten van het Plantation bay project. De enige garanties die inderdaad miljoenen hebben gekost, zijn die van het Golden Tulip Hotel en Air Aruba, beiden afkomstig van Oduber zelf.

Vandaar dat de AVP weigert de uitleg van de minister-president te accepteren. De partij eist dat de waarheid aan de bevolking wordt bekend gemaakt. De AVP keurt het af dat men de bevolking, in navolging van de jaren 1984 en 1985, de dupe laat worden van een financieel wanbeleid en dit tracht te camoufleren achter de garanties. "Tot nu toe hebben deze geen cent gekost en indien er een verstandig beleid gevoerd wordt, zullen ze de gemeenschap ook in de toekomst weinig hoeven te kosten," aldus de AVP in haar verklaring.

Reünie van ruim duizend ex-militairen op Aruba

ORANJESTAD — Op 1 september aanstaande wordt het dertigste jubileum van de dienstplicht op Aruba herdacht. In verband hiermee is een commissie in het leven geroepen onder de naam 'Reünie Ex-Militairen' (REM), die een activiteitenweek gaat organiseren. Op Aruba wonen ruim 1.100ex-militairen en er wordt een grote opkomst verwacht tijdens deze week.

REM is voornemens activiteiten te organiseren in de week van 30 augustus tot 3 september. De activiteitenweek begint op 30 augustus met een militaire expositie in de nationale bibliotheek. Deze expositie is tot en met 3 september voor het publiek te bezichtigen.

Op 1 september zullen de ex-militairen die gediend hebben vanaf de Tweede Wereldoorlog tot op heden, door het centrum van Oranjestad marcheren. Het is de eerste keer dat een dergelijke happening voor de ex-militairen georganiseerd wordt.

Personen die gediend hebben bij één van de Nederlandse krijgsmachtonderdelen, hetzij landmacht, marine, korpsmariniers of luchtmacht, wordt uitgenodigd aan de mars deel te nemen. Dit geldt voor Arubaanse, Antilliaanse en Nederlandse ex-militairen. De mars begint bij Plaza Daniel Leo en eindigt op Plaza Betico Croes, waar een plechtigheid en receptie zullen plaatsvinden.

Ex-militairen kunnen zich voor deelname aan de mars telefonisch inschrijven van maandag tot en met vrijdag door te bellen met een van de nummers: 34721 (tussen 08.00-17.00 uur), 41528 of Advies financiële situatie Aruba:
43050 (18.00-21.00 uur). Bij de inschrijving ontvangt men een nummer, waarmee men op 1 september een prijs kan winnen.

Tenue voor de mars: lange khaki broek, kort khaki hemd met opgerolde mouw en zwarte lage schoenen; net burger; dienstuniform: politie, brandweer, KIA, dabe, enzovoorts.

Heropening Wilhelmina Stadion in september onder andere naam

ORANJESTAD — Het Wilhelmina Stadion zal begin september aanstaande uitgebreid en gerenoveerd worden heropend onder de nieuwe naam 'Guillermo Trinidad Stadion'. Gisteren vond de oplevering plaats van een deel van de werkzaamheden: de aanleg van kunstgras voor het voetbalveld en de atletiekbaan, waarvan de werkzaamheden op 20 januari dit jaar van start gingen.

Met bovengenoemde twee projecten, waarbij de Nederlandse KWS Sport en NSF betrokken zijn, is een investering van 3 miljoen florin gemoeid. Deze investering wordt gedragen door de Stichting Lotto pa Deporte, de Arubaanse regering en het Nederlandse Ontwikkelingsfonds.

Uit de informatie die gisteren gegeven werd door vertegenwoordigers van Lotto pa Deporte, KWS en NSF blijkt dat, in grove tegenstelling met vroeger, het stadion nu over een genivelleerd en van een grasmat voorzien voetbalveld beschikt. Bij de uitbreiding en vernieuwing van het stadion werden onder meer gebruik gemaakt van 4500 cubic yard steenslag, 13.000 vierkante meter kunstgras en 106.000 meter drainage en riolering. De atletiekbaan beslaat 5000 vierkante meter met in het kunstgras 250 ton silica-zand uit Nederland. Totaal werden 45 containers met materiaal uit Nederland aangevoerd.

Het Guillermo Trinidad Stadion voldoet aan alle nationale en internationale vereisten. De totale oppervlakte is 18.000 vierkante meter en de tribunes zijn voorzien van aluminium zitplaatsen. Het onderhoud van het stadion zal door Lotto pa Deporte worden gedaan. Wat betreft onderhoud van het kunstgras, dat een levensduur heeft van 8 tot 10 jaar, zal dit de eerste maanden elke dag of na elke wedstrijd worden geveegd.

Stichting Lotto pa Deporte gaf gisteren desgevraagd te kennen, dat het wegnemen van de naam Wilhelmina Stadion en het geven van de nieuwe naam Guillermo Trinidad Stadion, door de eigenaar van het stadion, de regering van Aruba, is bepaald. Ex-minister van Sportzaken, mr. Hendrik Croes, maakte deze nieuwe naam al een jaar geleden bekend. Lotto pa Deporte treedt op als beheerder van het stadion op rekening van de regering als eigenaar. Lotto pa Deporte is wel eigenaar van het aangrenzende Aruba Entertainment Center.

Erelid milieuvereniging



ORANJESTAD — De vertrekkende vertegenwoordiger van Nederland voor Ontwikkelingshulp aan Aruba (VNOA), drs. J. van Klaveren (derde van rechts), is onlangs benoemd tot erelid van milieuvereniging Accion Ambiental. De persoonlijke inzet van Van Klaveren aan het bespreekbaar maken van milieu-eisen op Aruba in publieke debatten is volgens de vereniging erg groot geweest. Met name met betrekking tot de complexe materie van het Masterplan Waterhuishouding, een meerjarenplan project in het kader van de Bubaliplas en de ontwikkeling van de golfbaan. Op de foto Van Klaveren in het bijzijn van VNOA-stafleden, leden van KabNA en Milton Ponson, voorzitter van Accion Ambiental.

Partner dolfijnenproject Arub[a] beschuldigd van mishandeling

ORANJESTAD — Dolphins Plus, partner van het geplande dolfijnenproject op Aruba, is in Amerika beschuldigd van het achterhouden van informatie over verwondingen bij mensen, toegebracht tijdens zwemsessies met de dolfijnen. Ook zou Dolphins Plus zich schuldig hebben gemaakt aan mishandeling van dolfijnen en gestrande walvissen. Dit blijkt uit documentatie, ter beschikking gesteld door de milieuorganisatie Dolphin Freedom Foundation (DFF) te Florida.

In de *Sun Sentinel*, het grootste dagblad van Fort Lauderdale te Florida, verscheen in januari 1993 een artikel met als titel *'Dolphin park accused of covering up abuses'*, waarin wordt vermeld dat twee federale overheidsinstanties en de State Attorney General's Office onderzoeken hebben lopen naar aanleiding van ingediende aanklachten tegen Dolphins Plus te Key Largo, Florida, betreffende mensen die gewond zijn geraakt tijdens zwemsessies in het zogeheten *dolphin swim program* van Dolphins Plus.

David Valdez, een voormalige werknemer van genoemd bedrijf, bracht deze gevallen aan het licht en vertelde dat hij ooggetuige was geweest van meerdere incidenten waarbij dolfijnen mensen verwondden. In een notarieel vastgelegde verklaring vertelt Valdez dat hij nadrukkelijke instructies van de eigenaren van het dolfijnenpark, de familie Borguss, had gekregen niet te onthullen dat de dolfijnen agressief zouden kunnen zijn.

Volgens Valdez blijkt dat de familie Borguss het publiek misleidt door te vertellen dat de dolfijnen vrij zijn om naar zee te gaan, wanneer zij dat willen. Dolfijnen die zich uit het park begeven via een kanaal, wor[den] [illegible] oerd totdat zij door honger gedreven weer terugkeren in het park.

Het laten verhongeren van dieren is een overtreding van de Federal Animal Welfare Act. De agressie van de dolfijnen is volgens Russ Rector, stichter van de DFF, te verklaren uit het feit dat zij niet weten dat ze vrij weg kunnen zwemmen. Het kanaal naar zee is zodanig geconstrueerd dat de sonar waarmee dolfijnen zich oriënteren misleid wordt en de dolfijnen zich gevangen wanen.

Volgens Russ Rector gedragen alleen dolfijnen in gevangenschap zich agressief tegenover mensen. Twee getuigenverklaringen van de dames Kathleen Forti en Catherine Hillard uit Virginia, melden agressief gedrag van dolfijnen. Kathleen Forti werd tijdens een zwemsessie aangevallen door een seksueel agressieve dolfijn, genaamd Fonzi; dezelfde dolfijn uit de promotionele video van Dolphin Beach Aruba.

Forti: "Nadat ik het water was ingegaan, werd ik door een dolfijn van achteren benaderd. Met al zijn gewicht klampte hij zich aan mij vast en begon hevig te schudden. Dat maakte me bang. Toen ik probeerde los te komen, zag ik tot mijn verbazing dat het een mannetjesdolfijn was die zijn penis rond mijn k[...] had. Hij zag mij aan voor [...] vrouwelijke dolfijn. Hoe h[...] ik ook probeerde om los [te] komen: hij wilde met [...] paren."

Volgens Forti hebben [...] twee termen 'wetenschap[pe]lijk onderzoek' en 'educat[...]' niets van doen met wat [...] met eigen ogen heeft gez[ien] bij Dolphins Plus en wat [...] persoonlijk mee moest ma[ken] in het water.

Catherine Hillard w[...] eveneens tijdens een zwe[m]sessie aangevallen door [...] dolfijn die zijn agressie [...] haar uitleefde. Zij liep v[...] vuldige verwondingen [...] haar armen op, waar[...] enkele zichtbare litteke[...] nalieten. Haar ribb[...] werden dermate gekne[...] dat zij daar zes weken [...] onder leed.

In de *St. Petersburg Ti[mes]* uit Florida, verscheen [...] artikel in maart 1993 [...] als titel *'Perils of a s[...] with the dolphins'*. In [...] artikel wordt vermeld [...] Mark Alpert vorig j[...] november in het ziekenh[...] belandde nadat een dolf[...] hem tijdens een zwemse[...] zodanig verwondde, dat [...] met een gescheurd borstb[...] opgenomen moest worden.

Milieuactivisten in Flor[...] zijn de mening toegeda[...] dat de dolfijnen zwemp[ro]gramma's gesloten moe[...] worden omdat zij een gev[...] opleveren voor de deel[ne]mers.

In brieven aan de Uni[ted] States District Attorney [...] de National Marine Fis[he]ries Service, schrijft R[...] Rector voorts dat een dw[erg]vinvis (*Pygmy sperm wh[ale]*) nadat hij gestrand was, n[...] Dolphins Plus werd gesle[...] alhoewel de faciliteit van [...] phin Research Cen[ter] dichter bij de plaats [...] stranding lag. De walvis [...] tijdens het transport [...] nige verwondingen op, [...] het een dag later, nadat [...] naar het Dolphin Rese[arch] Center was versleept, [...]

[illegible]

Volgens [...] David Valdez heeft Chris Bl[an]kenship, bioloog in die[nst] van Dolphins Plus, tijd[ens] een andere gelegenh[eid] geheel op eigen hand[...] euthanasie gepleegd op [...] gestrande *short finned p[ilot] whale* door het ademgat a[f te] dekken met een natte ha[nd]doek, waardoor de wal[vis] stikte.

Tenslotte maakt Rector m[el]ding van twee baby-dolfij[nen] gestorven in gevangensch[ap] te Dolphins Plus, waarv[an] één het leven liet door m[is]handeling. De moederdol[fijn] werd direct na de dood w[...] in het bassin gelaten [...] zwemsessies, een uit vei[lig]heidsoverwegingen ui[t...] mate onverstandige bes[lis]sing.

Ploegleider Priem een tevreden mens

Jesper Skibby ziet grote inzet beloond met zege in vijfde etappe

EVREUX — Niet alleen Jesper Skibby is tevreden na het winnen van de vijfde etappe van de Tour de France. Ploegleider Cees Priem samen met de leden van de TVM-ploeg gunnen de Skandinaviër zijn overwinning van harte. Skibby werkte hard en verraste in de laatste meters op donderdag de op hol geslagen meute voor de zege.

het duurde een uur voordat ploegleider Cees Priem zijn wielrenner in de armen kon sluiten. Het was een korte, maar innige omhelzing tussen de TVM-ploegleider en de dagwinnaar Jesper Skibby. De knuffelpartij beeldde het respect en de bewondering uit die de Zeeuw voor het zenuwachtige, humorvolle en emotionele Deense karaktermens koestert.

"Een gouden jongen voor de ploeg", had Priem Skibby al geprezen in afwachting van diens terugkeer van de dagelijkse plichtplegingen die de ritwinnaars zich moeten laten welgevallen. "Als ik het iemand gun, dan is hij het wel."

Na vijf tweede plaatsen in Tour-etappes schoot het gevoelsmens uit Silkeborg in Evreux eindelijk raak. De 29-jarige Skandinaviër schoot verrassend vooruit in de finale. Met een grote krachtinspanning bleef hij op de aankomst bergop het denderende peloton een tel voor.

"Ik heb mijn droom verwezenlijkt, eindelijk ben ik verlost van de frustratie. Die tweede plaatsen waren om zot van te worden", zei de in het Belgische Geel wonende Deen. "Het heeft bloed, zweet en tranen gekost. Deze aankomst paste precies bij mij. Op tweehonderd meter viel ik bijna van de fiets af, zo zwaar was het. Op honderd meter zag ik de finish niet, pas vlakbij de streep wist ik dat het waar was. Oef."

Met de handen voor zijn ogen passeerde hij de verlossende meet. De afgelopen vier maanden flitsten als een snel afgedraaide film door zijn hoofd. De triomf van Skibby is bijna een mirakel. Op zondag 14 maart werd hij half dood van straat geraapt in San Elpidio. Tijdens de massasprint van de vijfde etappe in de Tirreno-Adriatico smakte hij lelijk met zijn hoofd op het asfalt. Zwaar gewond werd hij afgevoerd. Na een tweedaags verblijf in het ziekenhuis van Ancona werd in Eindhoven een dubbele schedelbreuk geconstateerd. Pas begin mei maakte hij zijn come-back in de vierdaagse van Duinkerken.

"Ik heb deze overwinning aan veel mensen te danken. Vandaag hebben mijn ploeggenoten zich te barsten voor mij gewerkt, na mijn ongeluk heb ik veel steun gehad aan mijn vader", betrok hij zijn pa in de victorie. "Van het moment dat ik weer kon fietsen heeft hij iedere dag als gangmaker gefungeerd. De weken na het ongeluk waren een hel. Ik wilde na zeven dagen weer op de fiets, maar dat werd me verboden. Ik had geen rust."

Met moeite werd hij onder de lakens gehouden, moeite kostte het de artsen ook Skibby af te remmen zo snel mogelijk aan zijn comeback te werken. Het typeert de Deen. Hij barst van de energie en wil die kwijt. Donderdag voor de start had Priem hem nog eens op het hart gedrukt niet te vroeg aan te vallen.

"Hij is zo nerveus en moeilijk in te tomen. Als hij zijn zenuwen onder bedwang heeft, kan hij veel, zo niet alles. Voor de Tour heb ik hem verplicht veertien dagen rust te nemen. Anders had hij al een tour voor de Tour afgewerkt. Dan had hij zich waarschijnlijk over kop gereden", vertelde Priem. "Hij is echter in mijn ploeg goed voor de moraal. Een ideale renner. Van hem kan ik veel verdragen, meer dan van sommige anderen."

Priem doelde op Theunisse, die in Nederland is gebleven en hersteld van een cyste aan zijn zitvlak. Verleden jaar was de zieke kopman er de oorzaak van dat een geëmotioneerde Skibby in Mulhouse zijn koffers wilde pakken, omdat Theunisse was gedemarreerd toen de Deen af moest haken. Het conflict werd bijgelegd. "Skibby is goed voor de sfeer binnen het team. Ik heb nooit echt problemen met hem. Vorig jaar was het de schuld van een ander", zei Priem zonder de naam Theunisse te noemen.

Donderdag in Evreux kreeg Skibby eindelijk zijn verdiende beloning. De etappewinst in Normandië was zijn tiende zege sinds zijn profdebuut in 1986. Hij won onder meer een rit in de Giro (Italië) en twee in de Vuelta (Spanje).

"Deze zege is een zeer speciale. Ik heb na een maand uitzieken op nul moeten beginnen en het was vaak een lijdensweg. Vanmorgen was ik weer bloednerveus, iedereen praatte tegen me aan rustig te blijven. Ik werd er tureluurs van. Ik heb gezegd dat ze hun mond moesten houden. Loop naar de hel heb ik nog geroepen", verklapte hij. "Dat meende ik niet serieus, het kwam door de spanning, maar ik denk dat die na vandaag minder zal zijn."



■*EVREUX — Jesper Skibby heeft de vijfde etappe van de Tour de France verrassend gewonnen. De Deense wielrenner komt uit voor de TVM-ploeg van ploegleider Cees Priem. Skibby is de vijfde dagwinnaar in de Ronde van Frankrijk.*

Italiaans honkbalteam zonder Bianchi

MILAAN/STOCKHOLM — Roberto Bianchi maakt geen deel uit van het Italiaanse honkbalteam, dat komende week in Stockholm de Europese titel verdedigt. Als gevolg van een duimblessure kan de Italiaanse hitter twee weken niet spelen.

Evenals de Nederlandse ploeg kwamen de Italianen donderdag in Zweden aan. Bianchi, die uitkomt voor Cari Parma Angels, liep de blessure op in de wedstrijd tegen Mexico (4-6) tijdens het toernooi om de Intercontinental Cup. De medische leiding van de Italianen nam het besluit na het nemen van foto's.

In de door Cuba voor de zesde achtereenvolgende keer gewonnen Intercontinental Cup eindigde Italië als achtste. Alleen de twee andere Europese deelnemers, Spanje en Frankrijk, presteerden vorige week in Italië zwakker.

Nederland en Italië werken in Stockholm vanaf vrijdag eerst de verplichte onderdelen af. De eerste ontmoeting tussen de beide honkbalgrootmachten in Europa zal naar verwachting dinsdag plaatsvinden.

In omkopingsaffaire Marseille

Rechter Bernard Beffy met de dood bedreigd

PARIJS — Bernard Beffy, de onderzoeksrechter bij de mogelijke omkoopzaak tussen Olympique Marseille en Valenciennes, is door supporters van de Franse kampioen met de dood bedreigd. Beffy verklaarde donderdag dreigbrieven te hebben ontvangen, die allemaal waren ondertekend door 'Doodseskader Marseille'.

Bij die brieven waren tekeningen met een skelet en een doodskist met daarop de naam van de onderzoeksrechter. De zogenaamde supporters kondigden niet alleen aan Beffy te doden, maar zeiden ook zijn vrouw te zullen verkrachten en doden als hij het onderzoek niet zou staken.

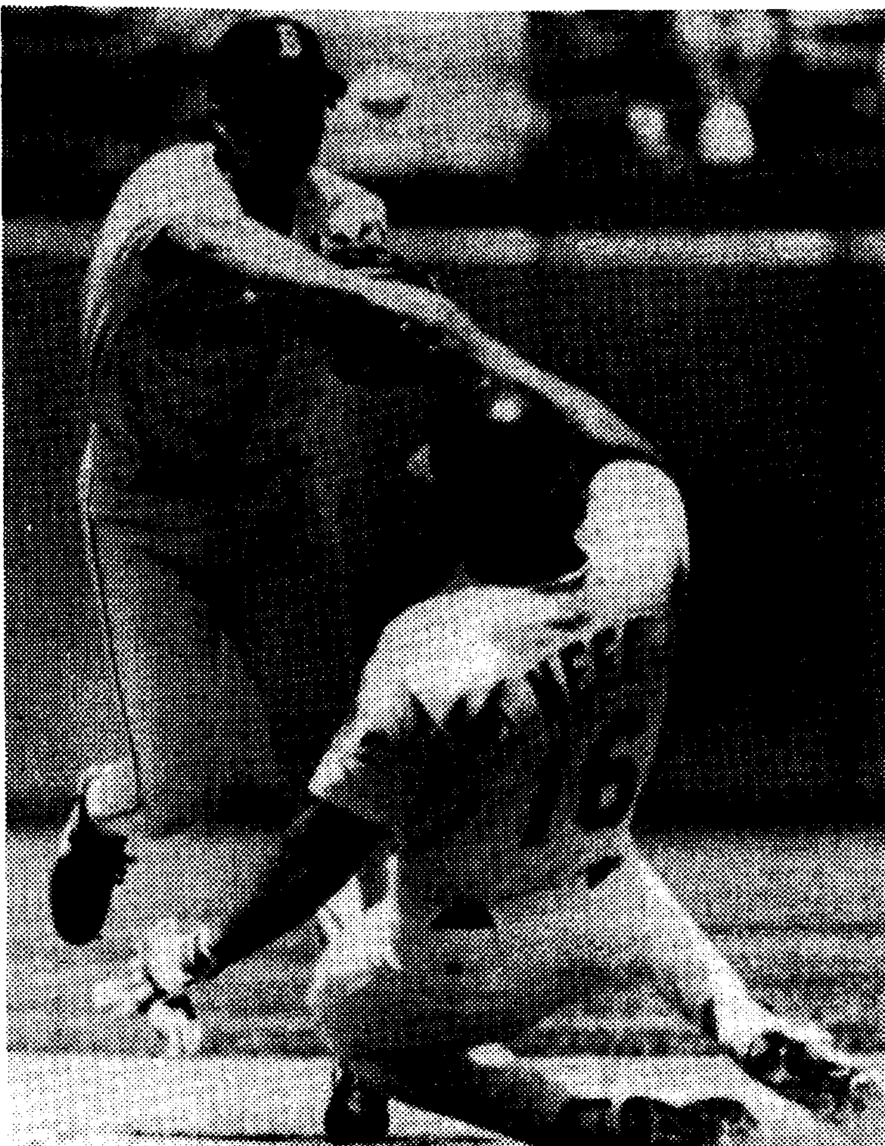
Ondanks de dreigementen gaat het onderzoek naar de mogelijke omkoping van waarschijnlijk drie spelers van Valenciennes bij de op 20 mei gespeelde wedstrijd tegen Marseille verder.

Donderdag werd Claude Ghidalia, sinds 1988 voorlichter bij de winnaar van de Europese beker van de landskampioenen, verhoord. De ondervraging ging over de boekhouding van de club, die vorige week door de Franse politie in beslag werd genomen.

Bernard Tapie, de voorzitter Olympique Marseille, blijft alle beschuldigingen van de hand wijzen. Het parlementslid, die wegens zijn parlementaire onschendbaarheid niet als verdachte kan worden gehoord, zei dat er sprake was van een georganiseerde campagne om hem te vernietigen. "Dit gaat bovendien ten koste van Marseille en het Franse voetbal", verklaarde Tapie.

De affaire werkt ook door in de politiek in Parijs. De Socialistische Partij heeft een bespreking met Tapie, oud-minister in een socialistische coalitie, afgezegd. "Onder de huidige omstandigheden is een rustige en inhoudelijk politieke discussie onmogelijk", zo luidde de verklaring van partijleider Rocard.

■*OAKLAND — Boston Red Sox blijft altijd gevaarlijk en onvoorspelbaar in de Major League. In de periode waarin outfielder Jim Rice van de partij was, kende het team ook zijn topjaren. Op donderdag won Red Sox met 11-9 van de Oakland Athletics. Op de foto een actiemoment in de derde inning waar John Valentin van Boston naar het eerste honk gooit, nadat hij in een forced out Troy Neel van Oakland (nummer 16) uitschakelde.*



ATLETIEK / NIEUWEGEIN — In de Nederlandse tienkampploeg voor de Europa-Cupwedstrijd van komend weekeinde in het Finse Oulu is Enno Tjepkema wegens een blessure vervangen door Hanno van der Loo.

*****

VOETBAL / LONDEN — Pat Jennings, die 119 maal in het doel stond van het Noordierse elftal, is als trainer teruggekeerd bij Tottenham Hotspur. Jennings wordt bij de Londense club de verantwoordelijke man voor de training van de keepers.

Bij onderhandelingen over Romario

Barcelona-voorzitter Nuñez hekelt uitspraken Cruijff

BARCELONA — Volgens Jose Luis Nuñez, de voorzitter van Barcelona, wordt Romario steeds duurder. De onderhandelingen met PSV over de transfer van de Braziliaanse stervoetballer lopen, maar zijn nog zeker niet afgerond. Nuñez voelde zich zelfs geroepen trainer Johan Cruijff openlijk aan te spreken over diens uitlatingen over Romario.

Bij terugkomst van een korte vakantie op Mallorca verklaarde de Nederlandse oefenmeester Johan Cruijff zeer gecharmeerd te zijn van de aanvaller. "Een belangrijke voetballer die uitstekend bij ons past. Ik wil hem zeer graag hebben."

Met die uitspraak was Nuñez niet blij. "Waarom zegt Cruijff niet dat Romario een voetballer is met een slechte mentaliteit, die in Barcelona waarschijnlijk zeer veel problemen krijgt? Dat zou de prijs drukken. Nu krijgt PSV de indruk dat wij om Romario verlegen zitten. Dat wordt uitgespeeld."

Toch heeft Nuñez de indruk dat een oplossing mogelijk is. "Het is natuurlijk ook zo dat PSV wel van Romario afwil. Bovendien hebben ze plannen voor het nieuwe seizoen, die alleen kunnen worden gerealiseerd als Romario wordt verkocht. Daaraan klamp ik me vast. Daarom blijven we praten. Ik laat me echter niet onder druk zetten. Niet door PSV en zelfs niet door Cruijff."

Voorzitter Ruts van PSV verklaarde eerder dat voor de aanvaller een bedrag van meer dan tien miljoen gulden wordt verlangd. Details over de onderhandelingen wilde hij niet kwijt. Wel zei Ruts dat een deel van de eventuele opbrengst van de transfer voor investeringen zal worden gebruikt. De Nederlander Van Ankeren, momenteel uitkomend voor de Belgische club RWDM, staat op het verlanglijstje van PSV-trainer De Mos.

Uitslagen Major League

NEW YORK — In de Major League eindigde op donderdag twee wedstrijden na extra innings. In de American League had Kansas City Royals elf innings nodig om Detroit Tigers met 6-5 terug te wijzen. In de tweede wedstrijd van een double header in de National League, boog Los Angeles Dodgers met 3-6 het hoofd voor New York Yankees na een strijd in tien innings.

De geregistreerde uitslagen in de American League: Oakland Athletics-Boston Red Sox 9-11; Baltimore Orioles-Chicago White Sox 5-12; Toronto Blue Jays-Texas Rangers 1-6; Milwaukee Brewers-Minnesota Twins 15-3; Kansas City Royals-Detroit Tigers 6-5 (11 innings) en California Angels-New York Yankees 4-3.

In de National League: Cincinnati Reds-Chicago Cubs 7-3; Colorado Rockies-Florida Marlins 3-2; New York Mets-Los Angeles Dodgers 8-11; New York Mets-Los Angeles Dodgers 6-3 (10 innings in tweede wedstrijd); Montreal Expos-San Diego Padres 5-4; Philadelphia Phillies-San Francisco Giants 2-13; Houston Astros-Pittsburgh Pirates 10-4 en St. Louis Cardinals-Atlanta Braves 7-1.

Belangstelling voor voetballer Edwin van Ankeren

MOLENBEEK — Edwin van Ankeren wacht voorlopig met het tekenen van een nieuw contract bij de Belgische club RWD Molenbeek. Voor de voormalige aanvaller van PEC Zwolle is belangstelling uit Nederland en Italië.

Wat Nederland betreft is Van Ankeren in beeld bij PSV. De club uit Eindhoven wil de spelers op voorspraak van trainer De Mos inlijven, als Romario wordt verkocht aan Barcelona. Daarover worden momenteel onderhandelingen gevoerd. Naar verluidt kost Van Ankeren ongeveer anderhalf miljoen gulden.

De voetballer wilde niet zeggen welke Italiaanse club voor hem in de markt is. Ook meldde hij nog geen onderhandelingen te hebben gevoerd met PSV.

VOETBAL / LEEUWARDEN — Jan van Raalte heeft een contract getekend voor twee seizoenen bij Cambuur Leeuwarden. De 24-jarige middenvelder speelde de afgelopen vier jaar bij FC Zwolle.

Nelissen wint gele trui terug van Cipollini

EVREUX — Het duel om de gele trui is momenteel een spel van seconden en een strijd tussen twee sprinters. Donderdag besliste de Belg Wilfried Nelissen het gevecht in zijn voordeel. Met twee tellen voorsprong onttroonde hij in Evreux zijn Italiaanse rivaal Mario Cipollini als leider in het algemeen klassement.

De Italiaan had onderweg van Avranches naar de aankomst tijdens twee van de drie bonificatiesprints de Belgische wielrenner verslagen. Zijn voorsprong was uitgegroeid tot tien seconden. Wilfried Nelissen had echter het laatste woord. Hij wiste het verschil op de streep weg door als tweede te finishen achter Jesper Skibby. Het leverde hem een bonus op van twaalf tellen. Mario Cipollini verdiende geen extra tijd, want hij eindigde als zevende.

"Vrijdag vertrek ik weer in het geel, ik had gezworen de trui terug te pakken. Op het vlakke terrein is hij nog te sterk voor me, zoals bleek in de tussensprints. Maar ik wist dat ik een kans had aan de finish omdat de aankomst bergop was. Op dat terrein ben ik beter. Het verschil is niet groot, maar dat deert me niet", zei Nelissen.

Het leven van de 23-jarige sprinter uit de ploeg van Peter Post, sinds dinsdag zelf in koers, is drastisch veranderd. "Mijn vrouw wordt overstelpt door telefoontjes en kaarten. Ik had niet verwacht dat een gele trui zo'n effect zou hebben."

De vijfde etappe van Avranches naar Evreux stond in het teken van een bijna negentig kilometer lange ontsnapping van de Deen Riis. Hij verwierf een maximale voorsprong van zes minuten en vijftig seconden. Vijftig kilometer voor de finish kwam een einde aan de solo. Een groep van veertien renners met onder anderen Maassen en Den Bakker werkte zich vervolgens los en reed het peloton op maximaal 2.20. Vijftien kilometer voor het einde werd de groep teruggepakt.

"Ik dacht dat het een ideale vlucht was, maar Anderson en Fignon kregen onenigheid. Er werd ook niet echt samengewerkt", zei Maassen, die Van Hooydonck als ploegmakker bij zich had.

Wordperfect, van Jan Raas, staat nog met lege handen, terwijl TVM al een deel van de buit binnen heeft. "Moet ik soms janken? Waarom? Er zijn nog vijftien ploegen die nog niets hebben gewonnen", reageerde Maassen koeltjes.

Voetballer wordt transfervrij

Hennie Meijer blijft niet meer bij Yomiuri

DEN HAAG — Hennie Meijer kan met onmiddellijke ingang aan de slag bij welke voetbalclub dan ook. Yomiuri Verdy, de Japanse voetbal vereniging die de Nederlandse aanvaller donderdag ontsloeg, eist geen transfersom voor de aanvaller. Het ontslag van Meijer kwam na het afsluiten van de eerste helft van de competitie in de J-League en waarin Kashima Antlers op de eerste plaats eindigde.

Hennie Meijer had aan het begin van het seizoen getekend voor een contract van twee jaar. Hij kon blijven bij Verdy, maar had geen vrede met de situatie. Sinds vier weken zat de van FC Groningen afkomstige speler op de bank. De Japanners betalen zijn salaris tot het einde van het seizoen normaal door.

Volgens Humphrey Nijman, zaakwaarnemer van de voetballer, is ontslag een te groot woord. "Houdt het er maar op dat beide partijen in goed overleg uit elkaar zijn gegaan. Meijer heeft zelf gevraagd om een regeling, omdat hij niet langer tweede keus wilde zijn. Na enig aandringen was de club bereid alle verplichtingen verder na te komen. Toen dat was geregeld, zag ik geen problemen meer het contract op te zeggen."

Details over de breuk wil Nijman niet kwijt: "Ik denk niet dat het zinvol is te lang stil te staan bij de achtergronden. Natuurlijk is het onzin te veronderstellen dat Meijer te weinig kwaliteit heeft voor de Japanse competitie. Het niveau waarop wordt gespeeld is vergelijkbaar met de eerste divisie in Nederland. Het lijkt me toch dat Meijer daarvoor goed genoeg is."

Hoe de toekomst eruit ziet van de speler, die in Nederland verder uitkwam voor Telstar, Roda JC en Ajax, kon Nijman niet zeggen. "Na het vorige seizoen is hij van de Nederlandse competitie zo naar Japan gegaan. Vakantie heeft hij niet gehad, maar daar is hij nu wel aan toe."

Zelf verklaarde Meijer even af te wachten. "Maar voorlopig blijf ik hier. Misschien is er nog wel een andere club in Japan die mij wil hebben. Op zich zie ik dat wel zitten. Kan ik het ongelijk van Yomiuri Verdy bewijzen."

Meijer denkt in Japan het slachtoffer te zijn van te hoge verwachtingen. "In de eerste wedstrijd van de competitie maakte ik een doelpunt. Blijkbaar dacht men toen dat het allemaal vanzelf ging. Zo simpel was het niet. Deze week hoorde ik van een journalist dat de club het niet meer met mij zag zitten. Ik heb toen gevraagd om een goede regeling en die is inmiddels getroffen."

*****

BASKETBAL / WEERT — De eredivisieclub BS Weert heeft met de 23-jarige Jeff Malham een tweede Amerikaanse speler aangetrokken. De 1,97 m lange en 91 kilogram wegende Malham speelde de afgelopen twee jaar voor de Universiteit van Tulsa.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

VRIJDAG

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
Sentro Deportivo Kòrsou
18.15 uur (tweede divisie) Vesta vs CD Porta Blanku;
20.15 uur (eerste divisie) Sithoc vs Jong Holland.
Stadion dr. Antoin Maduro
18.15 uur (tweede divisie) Undeba vs Canisius Boys;
20.15 uur (eerste divisie) CH Mahuma vs Victory Boys.

ATLETIEK
(Federatie Antilliaanse Atletiek Unie)
20.00-22.30 uur Antilliaanse kampioenschappen - Suffisantstadion.

WANDELMARS
(Cornerstone Youth)
20.00 uur start + finish bij Laufferstraat 14.

ZATERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
15.00 uur Wild Cats vs Blue Hawks - Stadion Johnny Vrutaal.

ATLETIEK
(Federatie Antilliaanse Atletiek Unie)
15.00-18.00 uur Antilliaanse kampioenschappen - Suffisantstadion.

****

OPENBARE VERKOPING

Op dinsdag 27 juli 1993, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore, gelegen aan het Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

a. **een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curacao op HEINTJE KOOL, groot 1.380 m², nader omschreven in meetbrief nummer 299 van 21 oktober 1986, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als HEINTJE KOOLWEG Z/N; en**
b. **een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao op HEINTJE KOOL, ter grootte van 1.680 m², nader omschreven in meetbrief nummer 150 van 18 april 1991,**

en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf acht dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Voor nadere informatie kunt U zich wenden tot voornoemd notariskantoor.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel.: 6 5 5 0 5 5

In Japanse stad Kashima

Overheid en bedrijven investeren massaal in voetbalclub Antlers

TOKYO—De lokale overheid en het bedrijfsleven in Kashima gaven het afgelopen jaar 150 miljoen gulden uit om de plaatselijke voetbalploeg aan de eerste profcompetitie te kunnen laten deelnemen. Het resultaat volgde woensdag, toen Kashima Antlers de eerste helft van de competitie als koploper afsloot en zich daarmee verzekerde van een plaats in de play-offs om de landstitel in november.

De heilige Jingu-tempel verliest meer en meer aan aantrekkingskracht, de restaurants zijn rond etenstijd volkomen leeg, het winkelcentrum maakt een treurige en verlaten indruk. Het gewone leven in het Japanse kustplaatsje Kashima is volledig ontwricht door het onverwachte succes van de profvoetballers van Kashima Antlers.

Professioneel voetbal verovert Japan, met Kashima als verrassend middelpunt. Voorheen trok alleen de heilige Jingu-tempel bezoekers naar het vrijwel onbekende oord, sinds een paar maanden vormt de voetbalclub de belangrijkste attractie.

"De club heeft onze stad in het hele land grote bekendheid bezorgd", meent burgemeester Takeshi Ikari. "De beslissing in Antlers te investeren, is een goede geweest. Het voetbal heeft de stad en de bevolking nieuw elan gegeven", laat de eerste burger er trots op volgen.

Twee grote bedrijven, die flink te lijden hebben van de economische recessie, bepalen het gezicht van de streek. Het merendeel van de 45.000 inwoners werkt voor Sumitomo Metal Industries en Mitsubishi Petrochemical. Om de geplaagde regio meer uitstraling te geven, haakten de concerns en de overheid in op de komst van het profvoetbal.

Ongeveer 140 miljoen gulden werd geïnvesteerd in een stadion met een capaciteit van 15.000 toeschouwers, een trainingscomplex en een luxueus clubhuis. Geld om buitenlandse toppers te halen, was er eveneens rijkelijk voorhanden. Vooral de Brazilianen hadden snel in de gaten, dat er in het land van de rijzende zon voor weinig arbeid veel geld kon worden geïncasseerd.

De veertigjarige Zico was bereid voor een salaris van ruim vijf miljoen gulden zijn moederland en leunstoel te verlaten. Zijn minder bekende landgenoten Sartori Alcindo en Carlos kwamen met hem mee. Zico speelde drie wedstrijden, raakte geblesseerd en richtte zich de laatste weken op de begeleiding van het team. Alcindo nam de leidinggevende rol over. Zijn veertien treffers vormden de basis van het succes van Kashima Antlers.

De goede resultaten, veertien overwinningen in zestien duels, leidden tot een jubelstemming onder de bevolking. Het stadion is bij elke thuiswedstrijd uitverkocht, een vindingrijke bakker kan de vraag naar taarten met het logo van de club nauwelijks aan.

Niet iedereen is overtuigd dat met de komst van professioneel voetbal een nieuwe goudmijn is aangeboord. "Eerlijk gezegd heeft het voetbal de streek tot nu toe nauwelijks voordeel opgeleverd", zegt Yoshido Sudo, manager van Kashima's grootste winkelcentrum Sun Port. "Mensen die Kashima bezoeken, geven nauwelijks iets uit. Er is geen amusent en geen vermaak, alleen voetbal. De restaurants blijven leeg omdat er 's avonds om zeven uur wordt gespeeld, de supporters laten een enorme rotzooi achter en het verkeer zit rond de duels muurvast."

Dat religie een minder voorname plaats in de kleine gemeenschap is gaan innemen, steekt de hoofdpriester van de Jingu-tempel niet. De hogere macht speelt volgens Junichi Hotta een belangrijke rol bij de prestaties van de voetballers. "De door onze gemeenschap aanbeden god heeft de macht de club het kampioenschap te schenken", is zijn visie op de sportieve klapper van de Kashima Antlers.



■ *EVREUX — De Italiaan Mario Cipollini, dagwinnaar in de vierde etappe en voor één dag leider in het algemeen klassement, moest de gele trui overdragen aan Wilfried Nelissen. De Belg eindigde in de vijfde etappe van de Tour de France op de tweede plaats achter Jesper Skibby, terwijl Cipollini niet verder kwam dan de zevende plaats. Op de foto Cipollini (rechts) en Nelissen (links), die in de laatste twee etappes voor de eerste plaats in het algemeen klassement vechten.*

Voor Olympische Spelen in 2000

IOC tot nu toe zeer tevreden over kandidatuur van Sydney

HAMBURG — Sydney heeft een kleine voorsprong genomen in de race om de organisatie van de Olympische Spelen in 2000. Een onderzoekscommissie van het Internationaal Olympisch Comité toonde zich zeer ingenomen met de kandidatuur en voorbereidingen van en in de Australische havenstad. Peking, Instanbul en Brasilia kwamen slecht uit het warenonderzoek.

De commissie bezocht de afgelopen maanden de zes kandidaat-steden, die op 23 criteria werden beoordeeld. Volgens een nog niet gepubliceerd rapport, dat inmiddels het Duitse persbureau DPA heeft bereikt, springt Sydney er duidelijk uit.

De Australische organisatoren kunnen rekenen op de medewerking van ruim 400.000 vrijwilligers. Van oppositie tegen de kandidatuur is geen sprake. "Sydney heeft bij het opstellen van het concept voorrang gegeven aan de atleten", luidt een van de uitkomsten van het onderzoek. "De kandidatuur van Sydney biedt meer dan het IOC verlangt van een organisatie", concludeert de commissie.

Berlijn en Manchester hebben eveneens een deugdelijk plan ingediend. Beide steden hebben echter duidelijke minpunten. Berlijn heeft te maken met grote weerstand vanuit alle lagen van de bevolking. Daarnaast toont de financiering, ondanks de toezegging dat het IOC op bijna vier miljard gulden aan inkomsten kan rekenen, zwakke plekken.

"Het voorgelegde financieringsplan oogt solide, maar de commissie heeft bedenkingen", meldt het rapport. De bedenkingen richten zich voornamelijk op de hoog getaxeerde inkomsten uit de muntverkoop. De Duitsers denken daar ruim 900 miljoen gulden aan over te houden.

Manchester zou volgens de commissie problemen kunnen krijgen bij het onderbrengen van de grote olympische familie. De Engelse stad heeft verder het nadeel dat er nog veel accommodaties moeten worden gebouwd.

De commissie heeft weinig vertrouwen in de kandidatuur van Istanbul en Brasilia. De Turkse stad bechikt momenteel over slechts een aanvaardbare accommodatie. De verkeerschaos, slechte communicatievoorzieningen en de beperkte aandacht voor de milieuproblematiek maken de kansen van de stad aan de Bosporus er niet beter op. Brasilia mist de medewerking van alle sportbonden. "De ingediende plannen liggen ver onder de verwachtingen van het IOC", valt er in het rapport te lezen.

Peking is een omstreden kandidaat, ook bij de commissie. Weliswaar beoordeelt de delegatie van het IOC de Chinese plannen als realistisch en haalbaar, de kritische kanttekeningen hebben de overhand. De taalbarrière, sterke luchtvervuiling en gebrekkige technologische uitrusting zijn grote struikelblokken voor het onderzoeksteam.

Verder spreekt de IOC-afvaardiging de bezorgdheid uit over de schending van de mensenrechten in China. Peking wil iedereen weren die 'een bedreiging voor de nationale zekerheid en het staatsstelsel vormen.' Het IOC wijst in september tijdens een bijeenkomst in Monte Carlo de organisatie van de spelen in 2000 toe.

VOETBAL / MILAAN — Voor het symbolische bedrag van 250 gulden heeft AC Milan de voormalige international Albergio Evani uitgeleend aan Sampdoria. De club uit Genoa moet daarentegen wel het salaris van de 30-jarige speler betalen. Dat bedraagt ongeveer een miljoen gulden netto per seizoen. Evani speelde 13 jaar bij AC Milan.

Bruyneel wint zesde Tour-etappe

AMIENS — De zesde etappe van de Ronde van Frankrijk, van Evreux naar Amiens over 158 kilometer, is gewonnen door de Belg Johan Bruyneel. De renner uit de Spaanse ploeg Once, ploeggenoot van Erik Breukink, finishte met dertien seconden voorsprong op het peloton, waarvan de Italiaan Cipollini de sprint won. De Italiaan nam wederom de gele trui over van de Belg Wilfried Nelissen.

Nederland mist finale

KUALA LUMPUR — Door een nederlaag in de laatste groepswedstrijd tegen Duitsland (2-3) is Nederland buiten de finale van het toernooi om de Champions Trophy gevallen. Nederland had tenminste een gelijkspel nodig om zich te kwalificeren voor de eindstrijd.

Door een beter doelsaldo is Australië zondag tegenstander van bekerhouder Duitsland. Nederland speelt om het brons tegen Pakistan.

De beslissing viel een kwartier na de pauze toen aanvoerder Blunck de Duitsers op 3-2 zette. In de eerste helft hadden Van den Honert en Veen voor de Nederlandse treffers gezorgd.

In de slotfase kwam Oranje nog dichtbij een gelijkspel. Veen schoot echter tegen de paal en een doelpunt van wijk werd wegens buitenspel afgekeurd.

Bijl komt niet opdagen

UTRECHT — Pieter Bijl heeft zich nog steeds niet gemeld op de training van FC Utrecht. De club had hem eerder in de week gesommeerd te komen. De middenvelder voelt niets voor een verder verblijf bij Utrecht, hoewel zijn contract nog doorloopt.

Utrecht verwijt Bijl werkweigering. De club is van plan de speler aansprakelijk te stellen voor geleden en nog te lijden schade, als gevolg van de houding van Bijl. De waarde van de Fries, die eerder uitkwam voor Heerenveen, wordt geschat op ruim drie ton.

Volgens de clubleiding heeft geen enkele andere vereniging zich voor Bijl gemeld. De speler schermde met belangstelling uit Heerenveen. Een woordvoerder van deze club zei dat daarvan geen sprake was.

VOETBAL / HELMOND — Helmond Sport heeft zich voor het nieuwe seizoen versterkt met drie spelers. De eerste-divisieclub contracteerde middenvelder Mark Valentijn (22) van Willem II voor twee jaar, haalde verdediger Bertran Kreekels voor een seizoen terug van Kapellen (België). Aanvaller Marco de Laat werd voor een jaar van PSV gehuurd.

VOETBAL / MARKELO — Clemens Zwijnenberg en Boudewijn Pahlplatz hebben hun contract met FC Twente verlengd. Het tweetal speelde woensdagavond mee in de eerste oefenwedstrijd tegen een regio-selectie uit de omgeving van Markelo (8-1). Andre Paus was nog afwezig en zal ook vrijwel zeker ontbreken tijdens de reis naar China, die op 15 juli begint

VOETBAL / STUTTGART — VFB Stuttgart heeft Thomas Berthold overgenomen van Bayern München. De 28-jarige verdediger tekende woensdag een tweejarig contract. De transfersom is 700.000 gulden. Stuttgart betaalt tevens een schadevergoeding aan FC Koln, waar Berthold vorige maand een overeenkomst tekende. Stuttgart wil ook de Braziliaan Dunga (Pescara) inlijven.

Tegen Centro Dominguito en Jong Holland

Jong Colombia en Sithoc komen beide in actie dit weekeinde

WILLEMSTAD — Geen ware topper dit weekeinde in het FFK-voetbal. Interessant zijn wel de wedstrijden waar de twee kopploegen bij betrokken zijn. Lijstaanvoeder Jong Colombia speelt zondag in het Stadion dr. Antoine Maduro (SAM) tegen Centro Dominguito en Sithoc treedt vanavond al in het Sentro Deportivo Kòrsou (SDK) aan tegen Jong Holland. Zowel Jong Colombia als Sithoc verloeg hun respectievelijke tegenstanders in de eerste ronde.

De standenlijst van de eerste divisie ziet er als volgt uit:

1. JColombia	9	6	2	1	14	17-02
2. Sithoc	9	5	3	1	13	16-05
3. Centro	9	4	2	3	10	08-08
4. Mahuma	9	2	5	2	09	06-10
5. JHolland	9	3	2	4	08	13-09
6. Victory	9	2	4	3	08	06-08
7. S.U.B.T. *	9	3	3	3	07	09-11
8. De Koning	9	0	1	8	01	02-24

* Twee winstpunten in mindering

Van de twee kopploegen komt, zoals reeds vermeld, Sithoc vanavond het eeste in actie. De Collegialen spelen tegen Jong Holland. In de eerste ronde werd een 3-2 overwinning behaald door de Collegialen. Verwacht wordt dat de Tricoloren zich behoorlijk zullen inzetten. De tijd begint immers voor hen te dringen voor wat betreft hun kansen op kwalificatie voor de eindronde.

Naar het record van Jong Holland kijkend is toch wel opvallend dat het na De Koning de ploeg is die het grootste aantal nederlagen heeft geleden. Een tendens, die snel omgebogen dient te worden willen de Tricoloren nog een serieuze kandidaat zijn voor de eindronde.

BLIKVANGER

In de tweede wedstrijd, die vanavond op het programma staat, komen Victory Boys en Centro Hubenil Mahuma tegen elkaar uit. Twee teams die elkaar blijkens hun resultaten weinig in kracht ontlopen. In hun eerste krachtmeting dit seizoen deelden zij trouwens de punten met de score van 1-1. Deze wedstrijd wordt in het SAM verspeeld.

De blikvanger is zondag de ontmoeting tussen Jong Colombia en Centro Dominguito. De 1-0 zege in de eerste ronde is zeker geen garantie voor een tweede overwinning voor de Bocaploeg. De Dominguito-ploeg heeft zich intussen hersteld van een wankele start en is opgeklommen tot de derde plaats. Jong Colombia kwam in zijn laatste optreden niet verder dan een 1-1 gelijkspel tegen Mahuma, terwijl Centro met gemak (3-1) van De Koning won.

Rest nog het duel tussen De Koning en S.U.B.T. dat om vier uur in het SDK verspeeld wordt. S.U.B.T. heeft de beste papieren om de volle winst te behalen.



■ *WILLEMSTAD — Dank zij de sponsoring van de commerciële zaken Tauro Motors, Top Tours, Salas Sportshop en De Jongh's Sporthuis en de medewerking van Sedreko en Stichting 'Nos Ke Nos Por', doet het talent Lustika Martina deze week mee aan een internationaal tennistoernooi te Oranjestad, Aruba. Martina werd ontdekt in het project 'Sport in de Wijken' van Sedreko.*

Lustika Martina wordt dit weekeinde terug verwacht op Curaçao. Op de foto vanaf links Louise Salas van Salas Sportshop, Rolando Granville bestuurlid van Stichting 'Nos Ke Nos Por', tennisster Lustika Martina, Elton Eisden van Top Tours and Travel en Kurt Willems van Sedreko en voorzitter van de Stichting 'Nos ke Nos Por'.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

LAATSTE KANS! Porchesale o.a. wit rolgordijn; golftas; kinderfiets; babyartikelen; verrekijker enz. Zaterdag 10.00-12.00 uur: Kaya Dakue 28 (Grote Berg). Tel.: 648425.

COMPUTERS: 40HMZ-286 42MB met VGA-color system voor f.1.900,-. Tevens 486-DX-33 local bus system met 4MB ram 130 MB hard drive en SVGA-color voor f.5.250,-. Beide met *mouse*, 5.25" en 3.5" floppy drives en ook veel software. Alles zo goed als nieuw. Bel 676750 (na 18.00 uur).

SUNFISH INCLUSIEF beschermhoes NAf.2.500,-. Tel.: 378468.

HONDA LEGEND V-6, full equipped, model 1990, z.g.a.n. f.36.000,-. Tel.: 673066.

1 PERSONAL COMPUTER, AT 25 Mhz, 2 MB RAM, 40 MB hard disk, monochrome monitor met Hercules card, logitech mouse + software voor NAfl.800,-; microsoft Macro Assembler 5.1.softwarepakket NAf.500,-; percussieset z.g.a.n. (conga + tumbadora), merk Supercussion NAf.700,-; verscheidene technische boeken. Tel.: 686271 (tussen 5 en 7 pm.).

SEANYMPH BOOT (alum.), 14 ft. + trailer + 25 PK Evinrude motor, prijs f.3.000,-. Tel.: 375584 (na 17.00 uur).

PER 1 AUGUSTUS: dubbeldeurs koelkast met ijsmachine en koud water; wasmashine. Beide van het merk Whirlpool. Tevens Caloric stoof. Alle niet ouder dan 2 jaar. Tel.: 372765.

SUZUKI VITARA JLX, bj. juni '92, full equipped, kleur rood, 7.500 km. als nieuw, vr.prijs NAf.26.000,-. Tel.: 372765.

WEGENS VERTREK: goedkope meubels; eettafel + 6 stoelen; 2-pers. bed. tevens gasfornuis/stoof föhn. Tel.: 690550.

DODGE DART, 6 cilinders, prima motor, NAf.1.000,-. Tel.: 676099 (na 18.00 uur).

DODGE SPIRIT ES, bouwjaar '89, full equipped, prijs f.20.500,-. Tel.: 374918.

SURFPLANKEN WAYLER + Mistral (semisinker) inclusief 1 kinderzeil, 4 zeilen (5.0, 5.2, 5.5, 5.9 m², 3 gieken, 3 masten, 1 mastverlenger, 1 trapeze. Totaal NAf.500,-. Tel.; 672542 (na 18.00 uur.

PUPPIES, BASTAARD herder, al ingeënt. Tel.: 658288/603099.

CHEVROLET CAPRICE Classic st.wagon, bj. 1979, lichte schade, NAf.1.500,-. Tel.: 658288/603099.

SUZUKI JEEP, bouwjaar '84; nieuwe motor '92 Renault 4 f.500,-. Arowakenweg 26. Tel.: 373152.

NIEUWE motormaaimachine Briggs & Stratton, nog in verpakking, ANG 400,-. Tel.: 672083.

NIEUWE CANON Eos 750, spiegelreflex camera incl. 35-70 lens, ANG 500,-. Tel.: 672083.

CHRYSLER 'LE Baron', i.z.g.s., NAf.3.200,-. Tel.: 369191 of 372232 (8-17.00 uur en vragen naar Jan).

1 BANKSTEL: 1 driezitsbank, 1 tweezitsbank, 1 fauteuil, voor f.1.150,-; 1 tv-stoel (uitklapbaar) voor f.195,-. Inlichtingen tel.: 375325.

WIT HOUTEN babybed + matras (niet gebruikt); wit houten box met verstelbare bodem; witte kinderstoel (kubus); campingbedje (z.g.a.n.); klamboehouder; Pentax fototoestel en nog meer. Tel.: 676413.

WAAKHOND: BOXER, 10 weken oud, 2x ontwormd en ingeënt, f.800,-; 1 paar valkparkieten met kooi f.250,-. Tel.: 654636.

ZA. 10 JUNI garage sale van 9-12 uur: paardrijlaarzen m. 39; laarsuittrekker; cap; balletschoenen m. 3; sjoelbak; *skateboard*; skippybal; computerbureau; legkast; strandstoelen; autobandpomp; gereedschappen; video-terugspoeler; all. fotokoffer; keukenmachine; *chess* computer; diaprojector en nog veel meer. Meeuwweg 16. Tel.: 379408.

LADA TYPE 2105, bouwjaar '88, prijs f.3.500,-. Tel.: 374340.

ZATERDAG 10 juli porchesale wegens vertrek: eikenceettafel + 4 stoelen; lampen; eiken stereotoren; speelgoed; 2 judopakken (5 en 8 jr.); huishoudelijke artikelen en nog veel meer. Van 9.00-12.00 uur: Kaya Rankit (voorheenNoord-Zapateerstraat B-63). Tel.: 370559.

WEGENS OVERCOMPLEET: Akai AA-M3 amplifier/tuner, Sony cd-player M-35, Pioneer CS 35 speakers. Totaal voor f.375,-; Minihouse turbo 10 personal computer, 8088 processor, 640 KB Ram, 30 MB hard drive, keyboard, monochrome 14" monitor, Epson printer LX-800 + software. Totaal voor f.750,-; computer-lessenaar f.85,-. Tel.: 377862. Matancia K-23.

UN MESA blanku pa television; un fan pa riba mesa; 1 mesa blanku rondo pa balkon; 1 mesa largu pa den kushina; diferente artikulo pa kushina: kos di hunga pa mucha; stul pa lessenaar i hopi mas. Tel.: 375476 (djasabra for di 10'or mainta t/k 4'or di atardi).

10 juli 1993: Suzuki Fronte, wit, aug. '90; diverse kasten; rotan stoelen etc. Tel.: 38154. Sombré 22 (Sta. Cruz).

BMW 325 i, 1989 2 deurs, automatic, vraagprijs f.39.000,-. Tel.: 23735.

CHEVROLET MALIBU, bouwjaar 1980, automatic, Af.2.500,-; 1 betonmolen. Tel.: 31088.

MICROWAVE; EIKEN bankstel; eiken eethoek. Cunucu Abao 13-C. Tel.: 74489.

GROOT HONDENHOK; *keyboard* piano; 6 pers. tent; auto Volvo 1985; linnenkasten. Tevens porchesale: allerlei Lego-speletjes; kinderboeken; poppenkastje etc. Zaterdag van 9.00-12.30 uur: Kaya Abrahamsz 17. Tel.: 673119.

PER 20-07-'93: MITSUBISHI Lancer '78, goede motor, geen roest, 5 deurs, airco, prijs f.3.500,-. Tel.: 692289 (na 17.00 uur).

BMW-3 SERIE, 1984, veel extra's, f.16.000,-; Gasparucci eetkamerset f.5.000,-; wandmeubel f.500,-; bankstel f.400,-; boekenkasten vanaf f.75,-; wasmachine (220 V) f.500,-; vogelhuisjes (uniek!!) f.250,- p.s.; div. schilderijen; lampen; keukengerei enz. Elke za. en zo. van 12 tot 20 uur: Mahuma Kaya D-63. Tel.: 695184.

GROTE PORCHESALE za. 10 juli: geloogd grenen meubelen (slaapkamer f.1.800,-, eetkamer f.550,-, salontafel f.600,-; salonstoelen f.500,-; bureau en kast f.450,-); koelkast f.750,-; stoof f.500,-; airco (nieuw) f.1.000,-; surfplank Mistral compleet f.1.250,-; Sherwood duikset f.800,-; ikea babykamer f.550,-; volaut. wasmachine f.500,-; manou stoel f.300,-. Verder stereoset; magnetron; papegaaienkooi; planten en véél meer. Tel.: 373055. Kaya Chipi Chipi 8 (Schelpwijk).

MAZDA 929, bj. '80, prijs n.o.t.k.. Tel.: 689213 (kantooruren)/626293 (na 7.00 p.m.).

MAZDA 626 1987, in goede staat, met airco, vraagprijs f.10.500,-. Tel.; 683625/603725.

TOYOTA STARLET '90, a/c + AM/FM 1.3 L, 2 d., in goede staat, vr-pr. f.10.550,-. Tel.: 603573.

WEGENS VERTREK: Lada Niva + *bullbar* + alles-drager, bj. '89, f.6.000,-; moderne eethoek (zwart leder + chroom) f.1.500,-; modern zwart lederen bankstel (2+2½ zits) f.5.500,-; moderne salontafel met glazen tafelblad f.850,-. Tel.: 649763.

LADA STATION (klein defect); klein wasmachine; 2 opklapbedjes; 2e hands tv; div. huishoud. art.; 2 persoons grenen bed; 3 pits gasstel; 2 ventilatoren; afzuigkap; dartbord + pijlen; schaakcomp.; fotostoelen; fiets. Tel.: 649317.

PONTIAC 6000 LE 1989 (dir. wagen), full equipped. Tel.: 648225.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

BABYCOMMODE; campingbedje; babybox. Tel.; 674540.

SCOOTER/BROMMER. Bel 379952/371723 (tijdens kantooruren en vragen naar Anne-Marie).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

HUIS IN rustige buurt, maximaal f.1.500,- p.m. Tel.: 369995/372562.

DIVERSEN CURAÇAO

OPSPORING VERZOCHT: langharige Perzische poes, kleur grijs. Beloning. Tel.: 372765.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

COLLECCION DI stripverhalen di *Suske & Wiske*, *Kuifje* etc. (900 stuks) pa solamente AF.1.800,-. Tambe *comics collection*. Pa mas info tel.: 38530.

TOPKLASSE VOOR versterker merk Yamaha, type: control amplifier C4, was f.1.295,-, nu voor f.450,-; bijpassende Yamaha-tuner f.250,-. Tel.; 31173.

GROTE 3 ZITSBANK + enkele eiken houten meubelen. Tel.: 31173.

PORCHESALE 10-16UUR

BONAIRE
AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350
****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.
****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur
****

SERVICE CLUBS
Lions informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.
****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.
****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.
****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).
****

Kralendijk Port Services opgericht ter uitbreiding en modernisering van haven

KRALENDIJK — Op woensdag 7 juli vond op het notariskantoor Knuf de oprichting plaats van Kralendijk Port Services (KPS) nv De KPS is een samenwerkingsverband tussen alle stuwadoors op Bonaire die belast zijn met het laden en lossen in de haven van Kralendijk. De oprichting van de KPS maakt deel uit van de totale modernisering en uitbreiding van de haven, hetgeen noodzakelijk is in verband met de sterke groei van de Bonaireaanse economie en de hiermee gepaard gaande groei in de haven.

Enige jaren geleden werd een ontwikkelingsplan voor de haven van Kralendijk opgesteld en bij Nederland ingediend voor financiering. Nederland was bereid de uitbreiding en verbetering van de haven te financieren indien Bonaire de organisatie van de haven zou professionaliseren. In opdracht van het Bestuurscollege wordt momenteel door drs. H.'Doedoe' Veenhuizen van het economisch adviesbureau Curconsult nv gewerkt aan de opzet van de nieuwe havenorganisatie.

De oprichting van de KPS is de eerste stap. Het Bestuurscollege zal volgende maand beslissen over de oprichting van een beheersorganisatie in de haven. Deze organisatie, die waarschijnlijk de naam Bonaire Port Authority (BPA) nv zal krijgen, zal verantwoordelijk zijn voor het beheer en de investeringen in de KPS. De KPS zal hiermee niet alleen verantwoordelijk worden voor het laden en lossen in de haven, maar ook zorg moeten dragen voor bewaking, schoonhouden, brandblusapparaat en klein onderhoud in de haven.

De KPS zal per 1 september van start gaan. Het BC verwacht op 1 september ook de BPA operationeel te hebben. Meteen hierna zal het BC wederom Nederland benaderen voor financiering van de noodzakelijke uitbreidingen en verbeteringen van de haven.

De zes stuwadoors die in de KPS samenwerken, zijn de volgende Bonaireaanse bedrijven: Bonaire Express Services nv (K. Ollivierre), Bonaire Port Services nv, Bonaire Shipping Company nv (H. Gerharts), Bonaire Stevedoring Company nv (Rocargo), S.E.L. Maduro & Sons Bonaire nv en Don Andrés.



Op de foto staande vlnr G. Winkel, R. Croes, gedeputeerde De Jongh, H. Gerharts en zijn juridisch adviseur mr. B. Nijland. Aan tafel gezeten vlnr: drs. Veenhuizen, I. de Jongh, waarnemend notaris F. Soleana, H. de Jongh en K. Ollivierre.

Bij geweld in Zuid-Afrika tien doden

JOHANNESBURG - E nieuwe onlusten in Zui Afrika in het zwarte woo oord Ezakheni in de buu van Ladysmith zij vrijdag tien mense gedood.

Dit heeft de Zuidafrikaan politie vrijdag meegedeel ANC-woordvoerder Richa Skosana zei dat gewapend mannen vanuit een rood aut busje het vuur openden o een groep mensen die bij ee bushalte stond te wachten De politie tast nog in he duister over het motief va de aanslag.

Het is onduidelijk of he bloedbad in verband moe worden gebracht met d recente golf politiek gewel in Zuid-Afrika, die volgd toen vorige week de defin tieve datum voor de eerst multiraciale verkiezingen i Zuid-Afrika bekend werd Sindsdien zijn bij politie geweld in Zuid-Afrika circ 140 mensen omgekomen.

Ook dode door hittegolf aan oostkust
Watersnood VS eist zestien slachtoffers

ST. LOUIS - Terwijl de Amerikaanse oostkust al dagenlang onder een hittegolf gebukt gaat, houdt de regen in het middenwesten nog steeds aan. Vooralsnog lijkt er geen einde te komen aan de zondvloed die al zestien levens heeft geëist. De schade wordt geschat op meer dan een miljard dollar, en zal nog toenemen, omdat het einde van de zware regenval nog niet in zicht is, aldus functionarissen.

De overstromingen van de rivier de Mississippi, de langste in de Verenigde Staten, en haar zijarmen zijn de ernstigste in dertig jaar. Duizenden gezinnen zijn inmiddels geëvacueerd. Het Rode Kruis schat het aantal huizen dat onder water gelopen is op 4.650. Talrijke hulporganisaties en vrijwilligers zijn onophoudelijk bezig mensen in veiligheid te brengen en dammen met zandzakken te versterken.

Ten noorden van de stad St.Louis, in de staat Missouri, is de Mississippi al ruim elf kilometer buiten haar oevers getreden. Volgens deskundigen is het waterpeil bij St.Louis dertien meter, waarmee het record met zeker twee meter is overschreden. In Davenport, aan de bovenloop van de Mississippi in de staat Iowa, is het waterpeil met 4,5 meter tot zeven meter gestegen. De weerstations voorspellen meer regen, zodat de waterstand nog verder zal stijgen.

De schade in de landbouw in de getroffen gebieden is groot. President Bill Clinton bezocht zondag het gebied bij Davenport en stelde bijna vierhonderd miljoen dollar beschikbaar aan de slachtoffers, met name aan de getroffen boeren. Eerder beloofden de autoriteiten al noodhulp aan de staat Wisconsin die eveneens door het wassende water getroffen is.

HITTEGOLF

In het oosten van het land heerst van New York tot South-Carolina al enkele dagen een hittegolf en worden temperaturen van 40 graden Celsius bereikt, terwijl de luchtvochtigheid bijna honderd procent is. De hitte heeft tot dusver één mensenleven geëist. Vooral kinderen en bejaarden met long- en hartproblemen lopen kans te bezwijken.

ILO ten strijde tegen kinderarbeid:
Minderjarigen ook in VS en Colombia uitgebuit

GENEVE - Ongeveer tweehonderd miljoen kinderen in de leeftijd van vier tot veertien jaar zwoegen dagelijks in de mijnen van Colombia, in de boomgaarden van Californië, op de jasmijnvelden in Egypte en in fabriekjes in India. Dat is de bedroevende conclusie van een publikatie van de Internationale Organisatie van Arbeid (ILO) over kinderarbeid. Het boek getiteld *De kinderen van de schaduw*, werd donderdag in het VN-hoofdkwartier in Genève gepresenteerd.

"Het fenomeen kinderarbeid beperkt zich niet alleen tot de arme landen, maar komt ook in de rijke landen voor zoals de Verenigde Staten, waar Zuidamerikaanse kinderen worden geëxploiteerd en nu ook in Rusland", aldus een woordvoerder van ILO. Een groep journalisten die aan het boek meewerkte en in opdracht van de internationale organisatie ook een film maakte, bezocht Egypte, de VS, Colombia, India en Rusland. "Overal waar wij kwamen, wisten de werkgevers dat zij de arbeidswetten overtraden", aldus een verslaggeefster. In Californië, waar Mexicaanse kinderen helpen bij de oogst van fruit en groente, verhinderde een werkgever dat het camerateam er filmde.

JASMIJN-PARFUM

In Egypte moeten kinderen van vijf jaar al om middernacht opstaan om jasmijnbloemen te plukken voor de produktie van parfum voor een internationaal bedrijf dat nauwe banden onderhoudt met de autoriteiten. Met de overgang naar een markteconomie komt het fenomeen kinderarbeid ook steeds vaker voor in de voormalige communistische landen, zoals Rusland.

De ILO voert een campagne voor afschaffing van kinderarbeid en voor bevordering van onderwijs voor de jeugd. Duitsland heeft inmiddels een bedrag van dertig miljoen miljoen mark beschikbaar gesteld, aldus de ILO-woordvoerder. Volgens hem begint de campagne voor afschaffing van de kinderarbeid vrucht af te werpen. Zo zijn tapijtfabrikanten in India ertoe overgegaan hun waar te voorzien van een certificaat waarop staat dat de tapijten niet door kinderhandjes zijn vervaardigd.

Voorzitter Vereniging Bedrijfsleven:
"Vergaderingen Overlegorgaan lijken wel op een happy hour"

KRALENDIJK — Scherper had voorzitter Tico Magdalena van de Vereniging Bedrijfsleven Bonaire (VBB) zijn mening over het Overlegorgaan Staatkundige Structuur niet kunnen formuleren: "De vergaderingen lijken net een happy hour. Je krijgt koffie, thee of limonade en tussen vijf en zes uur moet er een beslissing gevallen zijn."

Het is juist de VBB in zijn nieuwe vorm die alle aandacht besteed aan de ontwikkelingen rond de komende staatkundige structuur, zegt Tico Magdalena. De kansen die geboden worden in het overlegorgaan van de staatkundige structuur zijn echter nihil. "Deelname van de sociale partners in het overlegorgaan wordt een dubbeltje op zijn kant en dit is een gevaar voor de gemeenschap", zegt Tico Magdalena.

Hij erkent dat de activiteiten van de VBB de laatste maanden op een laag pitje stonden. Sedert de reorganisatie van de vereniging heeft de pressiegroep een daadwerkelijke bijdrage trachten te leveren aan het overlegorgaan. De kans daartoe acht Magdalena echter heel klein, omdat de leden van het overlegorgaan nauwelijks tijd hebben om alle verkregen documenten door te werken.

"Het Overlegorgaan Staatkundige Structuur dient een stevige vinger in de pap te hebben. De komende staatkundige structuur is niet alleen een zaak van politici. Zij verliezen totaal uit het oog dat er voor Bonaire een sociaal-economische garantie moet zijn. Naar onze mening dient er een referendum te komen en dat referendum moet van deskundige opzet zijn. Als we nagaan wat er op dit ogenblik gebeurt, dan vrees ik dat dezelfde mensen die nu telkens weer in alle overheidscommissies worden benoemd, ook belast zullen worden met het houden van een referendum." Dat zegt Tico Magdalena, voorzitter van de VBB.

Japan tevreden met alleen lidmaatschap
Bonn wil vetorecht in Veiligheidsraad

TOKYO - Duitsland heeft vrijdag beklemtoond dat het een permanente zetel wil in de Veiligheidsraad met een volledig vetorecht. Het streven van Bonn om tot de V-raad toe te treden krijgt internationaal steeds meer steun.

Kanselier Helmut Kohl, die sprak tijdens een persconferentie aan het slot van de G-7 topconferentie, verwierp krachtig een idee van Japan dat nieuwe permanente leden eventueel niet het doorslaggevende recht zouden krijgen om resoluties met een veto af te wijzen. Japan deelde vorige week officieel mee te streven naar een permanent lidmaatschap van de Veiligheidsraad.

Groot-Brittannië en Frankrijk lieten in Tokyo weten bereid te zijn de veiligheidsraad uit te breiden, als afspiegeling van de veranderingen in de wereld sinds de Verenigde Naties in 1945 werden opgericht. Londen en Parijs hadden lang bedenkingen om de twee verliezende grote mogendheden tijdens de Tweede Wereldoorlog in de V-raad op te nemen. De Verenigde Staten maakten vorige maand al bekend een hervorming van de V-raad te steunen.

Duitsland zei donderdag met Japan te zullen samenwerken in het streven naar een zetel in de V-raad. Tokyo hoopt dat het zijn zetel in 1995, bij de vijftigste verjaardag van de VN, kan innemen. Kohl echter, gevraagd of hij het Japanse idee steunt voor een permanente zetel zonder vetorechten, antwoordde krachtig: "Daar kan geen sprake van zijn". "Indien iemand dit later van ons zou eisen, dan zou dat onaanvaardbaar voor ons zijn."

TWINTIG LEDEN

Bij uitbreiding van de V-raad wordt gedacht aan een raad van ongeveer twintig zetels, bestaande uit permanente en roulerende leden. Het Japanse ministerie van Buitenlandse Zaken maakte onderussen bekend dat het binnenkort officiëel zijn verzoek tot lidmaatschap van de V-raad zal indienen bij de secretaris-generaal van de VN Boutros Boutros-Ghali.

Kohl maake duidelijk dat de kwestie van het V-raad-lidmaatschap aan de orde is geweest tijdens het gesprek met president Suharto van Indonesië als voorzitter van de Beweging van Niet-gebonden Landen. Deze organisatie steunt het lidmaatschap van Japan en Duitsland maar wil in ruil daarvoor dat regionale mogendheden ook een permanente zetel krijgen zoals Indonesië, India, Nigeria en Brazilië.

ANKARA - De voortdurende gevechten tussen Turkse veiligheidskrachten en rebellen van de Kurdistaanse arbeiderspartij PKK kostten donderdag aan twaalf personen het leven.

Bij acties van het leger in de provincies Britlis en Siirt stierven negen PKK-strijders en twee soldaten. Eerder was een aantal van de staat loyale Kurdische 'dorpswachter' omgekomen bij een PKK-aanval.

BELGRADO - De Servische oppositieleider Vuk Draskovic heeft in een brief laten weten dat hij zijn hongerstaking doorzet uit protetst tegen de gevangenhouding van zijn echtgenote en van zichzelf. Sinds 5 juni zitten zij gevangen nadat zij zijn aangehouden bij rellen in Belgrado. De foto toont Draskovic op een ziekenhuisbed, terwijl een niet met name bekende verpleegster hem helpt.



RAF zet strijd voort

BONN - De terroristische organisatie Rote Armee Fraktion (RAF) heeft vrijdag in een verklaring gezegd de strijd tegen de Duitse staat te zullen voortzetten.

Dit ondanks het feit dat een van zijn' leden twee weken geleden om het leven is gekomen kwam bij een schietpartij met de politie. Volgens de extreem-linkse groep is de terrorist Wolfgang Grams door de politie 'geëxecuteerd'. In de twee bladzijden tellende verklaring, die werd afgeleverd bij het kantoor van het Franse persbureau AFP in Bonn, zegt de RAF dat 'het (kapitalistische) systeem moet worden opgeheven - en daarin vinden wij ons doel".

Interesse PTT-Telecom voor Bonaire gedaald

KRALENDIJK — PTT-Telecom heeft het Bestuurscollege van Bonaire laten weten dat haar belangstelling nu meer uitgaat naar Zuid-oost-Azië en de vroegere Oostbloklanden. Gedeputeerde Ramoncito Booi zegt deze ontwikkeling te betreuren. Naar zijn mening wordt die veroorzaakt door het uitstellen van beslissingen door de regering en de Staten van de Antillen.

Enkele jaren geleden toonde het Nederlandse telecommunicatiebedrijf PTT-Telecom belangstelling voor de Telefonía Boneriano (Telbo) nv. Daarmee zou Telbo voor de PTT-Telecom als springplank gebruikt kunnen worden voor een PTT-Telecom deelname in de Landsradiodienst (LRD). PTT-Telecom zou voor 49 procent aandeelhouder worden, terwijl het eilandgebied de overige 51 procent van de aandelen in handen hield.

Met voortvarendheid sloot de vakbond ABVO in Nederland een gunstige cao met de minderheidsaandeelhouder. Daarmee verwierf de PTT-Telecom zich een strijder voor de participatie van het Nederlandse telecommunicatiebedrijf. Een kleine maar zeer belangrijke omissie was echter dat het BC van Bonaire geen onderhandelingspartner was van PTT-Telecom, al stelde de eilandelijke overheid zich wel zo op.

De deelname van het Nederlandse bedrijf en het verkrijgen van de zeer gunstige cao was geheel afhankelijk van de goedkeuring van de Staten. En die bleef uit. Wel werd een tijdelijke directeur aangetrokken in de persoon van ing. Bert Heite en kregen de vroegere ambtenaren van de Telbo de status van employé van een stichting, maar dat was gebaseerd op een managementsovereenkomst, die het BC met het Nederlandse bedrijf had gesloten.

Volgens gedeputeerde Ramoncito Booi is de belangstelling van de PTT-Telecom tanende. Dat zou blijken uit een brief die het telecommunicatiebedrijf aan het BC richtte. Daarom wordt onder andere opgemerkt dat de belangstelling van PTT-Telecom onlosmakelijk verbonden is aan de ontwikkelingen van de telecommunicatie op Curaçao. Zal de PTT-Telecom daar geen aandeelhouder worden, zoals het Nederlandse bedrijf verwachtte, dan kan ook Bonaire een 49 procent deelname van PTT-Telecom voor gezien houden.

Daarmee verliezen de employées van de Telbo weer de uiterst gunstige secundaire arbeidsvoorwaarden en zullen alle ontvangen uitkeringen die de ambtenaren door de inlevering hebben verloren, terugbetaald moeten worden.

STGB-leden massaal over naar ABVO

KRALENDIJK—Dedreigende privatisering van de Selibon heeft veroorzaakt, dat het merendeel van de bij de STGB aangesloten arbeiders van de Selibon heeft gekozen voor de vakbond voor ambtenaren, de ABVO.

Die privatisering zal op 1 januari ingaan. Naar de *Amigoe* uit betrouwbare bron heeft vernomen, heeft het huidige hoofd van de dienst, Aubrey Sealy, geopteerd voor wachtgeld dat eveneens op 1 januari 1994 in zal moeten gaan. De geprivatiseerde dienst zou dan onder leiding komen van een Europese Nederlander.

Zoals bekend, is er al eerder sprake van geweest dat de Selibon geprivatiseerd werd. Dit werd door de toenmalige gedeputeerde Arthur Domacassé altijd ontkend. Na het vertrek van Domacassé is echter het proces toch in werking gezet.

Vakbondsleider Erik Tjietjie van de ABVO zegt geen enkele aanleiding gegeven te hebben tot het besluit van de Selibon-arbeiders. Naar zijn mening moeten zij de eventuele problemen via hun eigen vakbond STGB oplossen. Kennelijk zien ze daar bij Selibon geen kans toe, want eergisteren heeft meer dan tachtig procent ontslag ingediend als lid van de STGB. Zij zullen zich aanmelden bij de ABVO.

Elf doden bij vliegtuigongeluk van de luchtmacht

MOSKOU - Bij een ongeluk met een transportvliegtuig van de Russische luchtmacht zijn donderdag zeker elf mensen om het leven gekomen.

Het toestel, een Iljoesjin 76, stortte kort voor de landing neer bij Pskov, in het noordwesten van Rusland. Dat heeft het Russische persbureau Interfax vrijdag gemeld. Onder de slachtoffers bevinden zich elf bemanningsleden, een vlieginstructeur en drie leerlingvliegers.

WILLEMSTAD — Tweeëntwintig ouders namen op 30 juni het getuigschrift in ontvangst van de oudercursus in Kresh Mi Kasita te Suffisant.

Onder leiding van docenten hebben de ouders tijdens de cursus in juni gediscussieerd over de opvoeding en verzorging van hun kinderen.

Het was de derde oudercursus die SIFMA, informatie- en vormingscentrum ten behoeve van het kind, in samenwerking met Kiwanis Piscadera heeft georganiseerd.

De volgende cursus vindt in augustus plaats in Kresh Bai Bini in Groot Kwartier. Voor telefonische inschrijving kunt u bellen met SIFMA, tel. 677070.

Amigoe FAXNUMMERS:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

INGEZONDEN

Wij verwelkomen ingezonden brieven van lezers, mits ondertekend en voorzien van naam en adres.
In bijzondere gevallen kan anonimiteit worden toegezegd.
De redactie behoudt zich het recht voor brieven niet of verkort weer te geven.
Inzendingen, bij voorkeur getypt en niet langer dan één vel A-4, richten aan:
Dagblad Amigoe,
Scherpenheuvel z/n.

INGEZONDEN

Studeren en hoe?

MEDIO 1990 HEB ik op vrijwillige basis aan enkele klassen op diverse middelbare scholen voorlichting gegeven omtrent allerlei studentikoze situaties in Nederland. Ik heb toentertijd met verschillende leerkrachten gesproken over het opzetten en ontwikkelen van een nieuw onderdeel binnen de maatschappijleer: studeren in het buitenland.

Iedereen vond het een leuk idee, maar er is verder niets gebeurd. De onvoorzienigheid wil dat een maand voordat de aankomende studenten daadwerkelijk in het vliegtuig stappen ze ineens doodgegooid worden met allerlei, op zich waardevolle, informatie.

Tijdens de laatste informatiedag werd in de late middaguren Frank Evertsz, directeur van de Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen, in de gelegenheid gesteld de studeten toe te spreken. Hier werd een half uur voor uitgetrokken. Een duidelijk verkeerde inschatting. Men had namelijk moeten aanvoelen dat de heer Evertsz als dé autoriteit op die middag door de studenten overladen zou worden met vragen die betrekking hebben op de financiële en onderwijstechnsiche afwikkeling van het eerste studiejaar.

Dit gebeurde dan ook en vanwege het gebrek aan tijd bleven vele vragen onbeantwoord. Ik vraag mij alleen in alle ernst af of deze informatie niet over een jaar kan worden uitgespreid en opgenomen in een nieuw te [illegible] curriculum terzake. [illegible] ding van de organisatie lijkt het mij toch efficiënter en handzamer als de studenten in het voorlaatste schooljaar kennis kunnen maken met de verschillende aspecten van een studie in het buitenland. En als het schoolrooster wordt verrijkt met het vak: studeren in het buitenland.

Daar komt nog bij dat het vak een breder gebied omvat dan het op het eerste gezicht aangeeft. Er heerst hier bij sommige mensen een idee alsof veel en goede informatie over studiemogelijkheden en alles wat daarmee betrekking houdt, de recipiënten ertoe zou bewegen 'en masse' naar het buitenland af te reizen. Ik deel die mening niet!

Daar men weet dat een groot gedeelte der studenten hun heil in het buitenland zoekt, moeten we de student de mogelijkheid bieden om tot een weloverwogen en verantwoorde keuze te komen! Daar gaat het om!

Het vak zal de middelbare scholier inzicht moeten geven in zaken zoals:

1. zelfstandig wonen en de verantwoordelijkheid die daarbij hoort.
2. het maatschappijlijk nut van elk beroep.
3. leef- en eetgewoonten van Nederlanders.
4. het belang van een goede verstandhouding met decanen, schoolleiding, medestudenten en de gedelegeerde.
5. het verbeteren van de uitdrukkingsvaardigheid in het Nederlands.
6. het nut van algemene ontwikkeling voor de vorming van een goede student.

Ik kan me zo voorstellen dat behandeling van deze punten ook de nodige oneffenheden in de ontwikkeling van de Curaçaose scholier aan de kaak stelt. Dat kan alleen maar goed doen. Het lijkt mij van nut dat de aanwezige experts en ingewijden zich samen over deze zaak buigen om de aankomende student te voorzien van de nodige vorming voordat hij op het vliegtuig stapt.

MARCEL FRANS
Curaçao

Honden vergiftigd

VIA DEZE brief zou ik uw medewerking willen vragen om een waarschuwing uit te dragen naar alle bewoners van Kent U Zelf en Kwartje en omgeving voor het volgende:

Op 30 juni werd ik 's morgens om half negen op gebeld, dat mijn honden vergiftigd waren. Bij mijn aankomst thuis was reeds een hond dood. Van de andere twee overleed een bij aankomst in de dierenkliniek. De derde kon alleen wegens het [illegible] werk van het personeel van de dierenkliniek worden [illegible] van deze vreselijke [illegible].

Er dwaalt dus iemand met een [illegible] door onze wijk rond. De persoon die dit op zijn geweten heeft, is of geestelijk [illegible] gestoord of is een [illegible] crimineel, die zich op [illegible] maar zekere wijze toegang wil verschaffen tot onze huizen. Het gevaar was echter nog niet geweken. Een dag later toen ik naar mijn werk ging, lag de hond van de buren dood voor mijn hek samen met verscheidene hagedissen. Deze arme dieren hadden niet eens de kans gehad om na het eten van het gif een rustige plaats op te zoeken om te sterven. Het gif is zo gemeen sterk, dat ze ter plaatse stierven.

Langs de weg voor mijn huis komen vaak veel kinderen. En nu in de vakantietijd zijn de kinderen vaak de hele dag op straat. Er is een levensgevaarlijke situatie ontstaan, doordat er klaarblijkelijk niet alleen gif in de tuin van mensen wordt gegooid, maar ook op straat waar het volgende slachtoffer misschien niet een hond of [illegible], maar een van onze kinderen, [illegible] iets heel [illegible].

Laat eenieder [illegible] iets verdachts ziet daar goed notitie van nemen, zodat deze a-sociale figuren voor langere tijd achter de tralies kunnen verdwijnen, zodat ze onze kinderen en huisdieren niet op zo'n afgrijselijke manier kunnen afmaken.

C. VAN DONGEN
Curaçao

Chin Behilia:

Behandeling Jamaica door Antillen is zeer onbehoorlijk

WILLEMSTAD — Jamaica wil al heel lang een consulaire vestiging openen op Curaçao, maar krijgt ook al heel lang geen antwoord op dat verzoek. Ze blijkt uit vragen van Oswin Behilia (Noe Patria) aan premier Liberia-Peters. Dit terwijl de Koninkrijksregering in Den Haag het verzoek twee jaar geleden direct doorzond naar Willemstad en eenzelfde verzoek aan Aruba op dat eiland allang is afgehandeld.

Behilia wil weten waarom de afhandeling van dat verzoek nog niet is afgehandeld en waarom het zoveel tijd in beslag neemt. Hij vraagt ook wanneer de regering van Jamaica een antwoord kan verwachten.

Behilia vindt dat het maar in het ongewisse laten van de Jamaicaanse regering de Antillen internationaal in een slecht daglicht stelt. [illegible] dien leidt deze [illegible] handelswijze ertoe, dat de toch al slechte verhouding tussen Nederland (via wie het buitenlandse beleid loopt) en Curaçao nog verder wordt aangetast. Zeker in verband met de toekomstige staatkundige [illegible]. De Noe Patrialeider wil weten wat de regering denkt te doen aan de huidige onbehoorlijke situatie.

Milieucoördinatie (2)

HET MILIEUBEWUSTZIJN op Curaçao is in een stroomversnelling geraakt met als gevolg dat er steeds meer opinies en visies over velerlei onderwerpen, waaraan men voorheen geen aandacht schonk, naar voren worden gebracht. Het is daarom van het grootste belang dat deze bewustwording met de daaruit vloeiende ontwikkelingen en activiteiten in goede banen geleid worden en dat iedereen daaraan actief meewerkt.

Uit de opmerkingen van Reef Care Curaçao in de *Amigoe* van 1 juli onder de kop *Milieucoördinatie* blijkt dat zij vele informatie over de ontwikkelingen op dit gebied van de afgelopen jaren ontbeert. De verbeteringen op het gebied van afvalwaterverwijdering en -behandeling worden stap voor stap stand gebracht. De gedeelten van het afwaterstructuurplan van Curaçao, die reeds gerealiseerd zijn, betekenen een aanmerkelijke verbetering in de afbouw van lozing vna rioolwater in zee. Het is in het geheel van dat plan dat deze maatregelen bezien moeten worden en niet geïsoleerd ervan.

Doordat de groep van Playa Canoa op eigen initiatief dat gebied ontwikkeld heeft tot een recreatiegebied, ligt het voor de hand om de lozingen aldaar te staken. De enige oplossing op korte termijn is het verplaatsen ervan; dit is echter geen eindoplossing. Voor elke structurele verbetering dienen voorzieningen te worden getroffen, die niet van de ene dag op de andere te realiseren zijn. Tegelijkertijd noemen van andere milieuproblemen als sedimentatie, overbevissing, olieverontreiniging etc. maakt de problematiek ondoorzichtig, omdat elk van deze onderwerpen op gestructureerde wijze in een ander verband aangepakt dient te worden. het zou te ver gaan om in dit kader uitgebreid op in te gaan.

Op dit ogenblik is er zeker behoefte aan meer milieucoördinatie. Het is belangrijk dat ook de financiële, personele en technische middelen die nu door particuliee bedrijven voor het milieu worden ingezet, goed op elkaar worden afgestemd. De middelen die ten behoeve van het milieu beschikbaar gesteld worden, zijn zeer schaars, ongeacht waar zij vandaan komen. Het optimaal benutten ervan is dus een vereiste. Om te voldoen aan de toegenomen vraag naar meer informatie over de ontwikkelingen op het gebied van het milieubeheer, zal hierover op uitgebreide schaal meer informatie worden verschaft. Plannen op dit gebied zullen binnenkort bekend worden gemaakt.

Q.B. RICHARDSON
(Milieudienst)
Curaçao

Chollerterreur (2)

ENKELE WEKEN geleden schreef ik over chollerterreur. Uit machteloze woede, want iedere keer dat er ruiten worden ingeslagen, bezittingen gestolen of vernield, wordt je weer geconfronteerd met onkosten: prikkeldraadbeveiligingen op het dak, hoge muren rond het huis, honden erachter, traliewerk *etc.* En het houdt nog niet op!

Zaterdagnacht is mijn auto voor de deur gestolen. De politie heeft hem enkele uren later gevonden maar volstrekt vernield. Joyriders hebben het slot geforceerd en er raceautootjes mee gespeeld. Ze zijn ermee verongelukt en hebben de auto in de knoek achtergelaten. 'Geluk' betekent in dit geval een *all risk*-verzekering, 'pech' een eigen risico, verlies van *no claim* en enkele weken geen vervoer, want er is immers geen tegenpartij op wie je een vervangende auto kunt claimen.

Ik ben nooit een voorstander geweest van het recht in eigen hand nemen, burgerwachten [illegible] op zak, [illegible]. Rationeel gezien [illegible] daar alleen maar een [illegible] chaos uit voortkomen. Maar de politie, hoe [illegible] dan ook, kan ook niet anders dan [illegible]. Ook al worden er daders gepakt, ze [illegible] weer rond om opnieuw hun slag te slaan.

Dus zijn we zelf het 'circuit' [illegible]. We weten inmiddels wie op Pietermaai heeft ingebroken. We weten wie er bij ons thuis een 'bezoek' heeft gebracht. Deze mijnheer, de schrik van de buurt Marie Pampoen, is door anonieme buurtbewoners het ziekenhuis [illegible]. Dit figuur [illegible] meer [illegible] lijk [illegible].

[illegible]

kunnen wonen en werken besluipt mij regelmatig het gevoel dat ik in een gevangenis zit, terwijl de misdadigers buiten op straat lopen. De omgekeerde wereld!

Ik besef dat het zoeken naar oplossingen niet eenvoudig is. Maar dat er oplossingen moeten komen voordat de zaak hier uit de hand loopt, is duidelijk, mede gezien het aantal reacties van 'lotgenoten' op mijn vorige ingezonden brief. Misschien moet er simpeler gedacht worden, misschien moet er een stukje prachtig natuurgebied, zoals Klein Curaçao, opgeofferd worden om er een soort 'Papillon-eiland' van te bouwen. En laat ze daar maar werken; fruit telen, timmerwerkplaatsen etc. Dat kost een hoop geld, maar is misschien op de lange duur rendabel. Er heeft niet eens een [illegible] heen, want zwemmen kunnen ze toch niet.

Misschien dat wij allen, die [illegible] bezittingen [illegible], dan weer eens rustiger kunnen leven.

SUZANNE BENOIT
Curaçao

Financiën

DE LOKALE kranten [illegible] onze *Amigoe* [illegible] verheffende literatuur. Dat is geen kritiek op de redactie, maar op hetgeen [illegible].

Dinsdagavond [illegible] verhaaltje over [illegible] ment van Financiën [illegible] het schijnt al [illegible] het freewheelen is zonder bestuurder. De [illegible] gende baas [illegible] licht [illegible]

[illegible]

[illegible] een wat [illegible] dan een [illegible]. Dat een politicus iets niet weet, is niet erg, als hij maar wel weet wie het wél weet. [illegible] hij te weten komen door de advertentiecolumnen van de lokale kranten na te lezen.

Ter voorkoming van misverstand: ik heb met [illegible] enkel [illegible] enig binding [illegible] een [illegible] wordt [illegible].

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Vier jaar voor Turkse drugshandelaar

WILLEMSTAD — Een Turkse handelaar in drugs heeft van de rechter vier jaar cel gekregen. De man verhandelde vorig jaar [illegible] kilo cocaïne. De douane [illegible] de bagage van de man. Hij had de drugs verstopt in dozen met een dubbele wand.



EILANDGEBIED CURACAO
DIENST ECONOMISCHE ZAKEN

Vastgestelde maximum prijzen eilandgebied Curacao ingaande 09 juli 1993

	verpakking	kleinhandel	consument
BABYVOEDING			
Liga (peuter)	24/175 gr.	f. 64,70	f. 3,00
MELKPOEDER			
Coast (instant)	24/400 gr.	f. 83,68	f. 3,76
ROOMBOTER			
Bruun	48/362 gr.	f. 228,15	f. 5,28
SLA-OLIE			
Wesson "best blend"	15/24 oz.	f. 47,46	f. 3,42
	8/48 oz.	f. 46,01	f. 6,21
SUIKER			
Marie Perle	10/2 kg.	f. 31,43	f. 3,40
GEZOUTEN VIS			
LIFI			
bacalao blue saithe	32/350 gr.	f. 144,32	f. 5,19
bacalao red broeme	32/350 gr.	f. 171,20	f. 6,50
bacalao fillet saithe	16 kg.	f. 219,04	f. 251,90
bacalao fillet saithe	32/350 gr.	f. 168,00	f. 6,04
bacalao fillet ling	16 kg.	f. 233,12	f. 268,09
bacalao fillet ling	32/350 gr.	f. 177,92	f. 6,39
bacalao fillet pollock	16 kg.	f. 205,40	f. 236,07
bacalao fillet pollock	32/350 gr.	f. 158,40	f. 5,69
ANTI-DIABETICA			
Glucotrol	100/ 5mg.	f. 36,82	f. 46,04
	100/10mg.	f. 67,60	f. 84,50

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Curacao.

CONVOCATIE

De **Vereniging van Gepensioneerden van de Nederlandse Antillen**, bekend en afgekort als U.P.A.H., in haar streven naar meer en betere informatie van haar leden, nodigt hierbij uit:
haar leden, de leden van aan de A.D.P.U. aangesloten verenigingen van gepensioneerden en overheidsgepensioneerden in het algemeen tot het bijwonen van een **informatiemorgen over inkomstenbelastingaangelegenheden**, met nadruk hoe het aangiftebiljet in te vullen, die gehouden zal worden op: **zondag, 11 juli 1993, in: FRANKY'S RECEPTION PALACE (Jan Noorduynweg) om 10.00 uur.**
De informatie wordt verzorgd door een team van belastingdeskundigen van de Inspectie der Belastingen.
Uw aanwezigheid wordt zeer op prijs gesteld en is in Uw eigen belang. Laat onze moeite niet voor niets zijn en komt U in grote getale.

mr. Th. J.P.M. Meijer, voorzitter.
F.C. Willem, Secretaris.

KOERSEN CENTRALE BANK

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 9 JULI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.370	1.390	1.410
PND STERLING	2.570	2.625	2.685
NED GLD	91.50	92.22	93.02
ZW FRANCS	115.87	116.59	117.39
FR FRANCS	29.16	30.26	30.96
DUITSE MARK	103.00	103.72	104.52
IT LIRE	0.80	1.10	1.16
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	163.26	164.12	164.92
ECU	-.-	202.71	203.51

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,31% Eff. rendement 6,10 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.63% Eff. rendement 6.50 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 104,12% Eff. rendement 7.125% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 100,00% Eff. rendement 8,00 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 99,11% Eff. rendement 8,375% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,37% Eff. rendement 6,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,59% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 104,27% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers: 102,83% Eff. rendement 7,875% Eiland
8,000% obl. 1993/1998 koers: 100,49% Eff. rendement 7,875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Vuurwerkfestijn houdt aan

AMSTERDAM - Na de bijzonder vaste stemming op donderdag waarbij records bij bosjes sneuvelden, zijn de aandelenkoersen op de Amsterdamse effectenbeurs vrijdagmorgen opnieuw flink gestegen. Direct na de opening van de handel knalden de koersen bij enorme omzetten over een breed front in no-time verder omhoog. Pas aan het eind van de ochtend volgde een lichte reactie. De EOE-index bleef staan op 333,47 (plus 1,47) terwijl de CBS- stemmingsindex op 116,7zeventiende punt hoger noteerde.

De vaste stemming in de eerste anderhalf uur volgde op het vuurwerkfestijn van donderdag. De aanleiding voor het vervolg was voor een groot deel te vinden op de buitenlandse beursen. In New York was de Dow Jones index donderdag meer dan 38 punten hoger gesloten terwijl vrijdagmorgen de FTSE-index in Londen een winst van meer dan tien punten vertoonde. Ook op de beurs in Frankfurt die donderdag de belangrijkste motor voor de stijgingen in Amsterdam was, stond de Dax-index vrijdagmorgen meer dan een procent hoger.

Belangrijkste factoren hierbij waren speculaties over een nieuwe renteverlaging, berichten dat het einde van de recessie in zicht zou zijn en het nieuws uit Tokyo waar de grootste zeven industrielanden goede vooruitgang meldden in het wereldhandelsoverleg. Verder speelde ook de hogere dollarkoers een belangrijke rol. De koers van de Amerikaanse munteenheid was in de ochtenduren op de Europese wisselmarkten bijna een cent aangetikt op f 1,93.

Bovendien zorgde de optiebeurs ook weer voor een fikse vraag. Daar moesten beleggers zich immers indekken voor de fors gestegen koersen, wat het efffect van de stijgingen versterkte.

Aan het eind van de ochtend sloeg de vaste stemming evenwel om in een aarzeling. Een aantal fondsen moesten een deel van hun winsten inleveren en op het koersenbord verschenen de eerste minnetjes. "Nu is moeilijk in te schatten welke kant de koersen volgend week opgaan. Zowel de kopers als de verkopers zijn tamelijk agressief. Ze zoeken naar evenwicht terwijl op dit moment zelfs niet duidelijk is welke richting we vanmiddag opgaan. We kunnen nog twee punten zakken maar even goed nog twee punten verder stijgen," zo verklaarde een handelaar de heftige schommelingen die kort voor het middaguur optraden.

Vrijdagmorgen stond Akzo, die donderdag al f 5,30 was gestegen, opnieuw sterk in de balngstelling. Het chemieconcern was vrijdag aan het eind van de ochtend een rijksdaalder gestegen op f 161,40. DSM, dat donderdag ook al f 3,20 duurder was geworden, klom ongehinderd verder met f 2,30 naar f 95,10. Beide fonsden hadden donderdag al hun hoogste punt van dit jaar jaar tot nu toe bereikt.

Overige forse stijgers waren de cyclische fondsen Hoogovens dat tachtig cent omhoog ging naar f 39, stork dat van f 35,40 naar f 36,10 opveerde en Hunter Douglas dat zestig cent omhoog ging naar f 56,40. Nedlloyd maakte een sprongetje van zestig cent naar f 37.

Bij de internationals vielen de koersstijgingen minder fors uit. Philips veerde vier dubbeltjes op naar f 31,90, KLM steeg tien cent naar f 29,50 en Unilever ging vier stuivers omhoog naar f 202,60. Het aandeel Koninklijke Olie werd twee kwartjes duurder op f 176,30.

Op de lokale markt noteerde Landré en Glinderman f 2,90 lager op f 42,10 in reactie op het donderdagmiddag bekendgemaakte halfjaarbericht dat een forse verslechtering van de resultaten te zien gaf. NKF Holding moest een gulden inleveren op f 126. De kabelfabrikant was donderdag tijdens de euforie nog vijf gulden gestegen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	8-7	FRANKFURT	PREV.	8-7	AMSTERDAM	PREV.	8-7
DOW JONES	3475	3514	DAX INDEX	1719	1783	EOE	326.95	332.00
AM.EXP.	31.38	30.88	ASKO	640.00	660.00	ABN-AMRO	58.40	58.70
ANHEUSER B	47.50	48.00	BASF	240.50	247.50	AEGON	83.70	84.90
ATT	61.50	62.00	BMW	521.00	558.00	AHOLD	96.10	*96.60
BORDEN	18.50	18.38	COMMERZBANK	301.50	312.00	AMEV	68.30	69.80
CAMPBELL S	38.62	39.38	DAIMLER BENZ	613.00	613.00	AKZO	153.60	158.90
CHRYSLER	45.38	47.12	DEUTSCHE BANK	692.50	718.00	BOLS-WESSANEN	42.75	43.70
CITICORP	30.75	31.75	HOECHST	261.80	273.50	DSM	89.50	92.70
COASTAL CO	26.50	26.75	KAUFHOF	498.00	505.50	ELSEVIER	139.60	140.50
COCA COLA	42.88	43.62	MAN	286.00	305.00	FOKKER	16.00	16.20
DIGITAL	39.25	38.50	PREUSSAG	390.00	414.50	GIST BROC.	44.30	44.60
DUPONT	46.88	47.75	SIEMENS	619.40	643.50	HAGEMEYER	80.50	82.40
EAST.KODAK	50.38	51.25	VW	353.50	365.90	HEINEKEN	177.20	182.20
EXXON	64.12	64.38				HOOGOVENS	36.90	38.20
FORD	49.50	51.25				HUNT.DOUGLAS	53.75	55.60
GEN.ELECT.	94.62	97.12	LONDON			ING	64.60	65.70
GEN.MOTORS	44.38	47.00				KLM	28.90	29.40
HEINZ	36.00	37.75	FT-100 INDEX	2846	2844	KNP-BT	32.40	32.40
HOMESTAKE	20.23	19.38				NEDLLOYD	34.70	36.40
IBM	46.62	46.62	ARGYLL	3.12	3.15	NUTRICIA	126.00	127.00
KELLOGG	52.50	53.00	BARCLAYS BANK	4.86	4.89	PHILIPS	30.80	31.50
MC DONALDS	49.00	49.12	BASS	4.57	4.48	POLYGRAM	52.00	53.20
MERCK	34.38	34.62	BRITISH STEEL	0.91	0.90	ROBECO	110.50	110.90
MINNES.MNG	107.00	106.88	BRITISH TEL	4.26	4.24	ROLINCO	109.30	109.60
MOBIL CORP	71.50	72.00	BTR	3.68	3.69	RORENTO	91.70	91.90
PFIZER	63.75	65.38	CADBURY	4.55	4.57	RODAMCO	44.10	54.30
P.MORRIS	47.50	48.38	CABLE & WIRE	7.63	7.67	ROYAL DUTCH	175.60	175.80
QUAKER	73.12	73.88	GRAND MET	4.12	4.12	UNILEVER	200.95	202.40
SEARS	56.12	58.00	MARKS & SPENCER	3.35	3.35	VMF STORK	33.70	35.40
UP JOHN	28.75	29.12	REDLAND	4.63	4.59	VNU	116.80	119.30
WOOLWORTH	27.75	27.12	TATE & LYLE	3.78	3.85	WOLTERS-KLUWER	94.00	95.80
GOLD	394.40	394.50	TOKYO			TORONTO		
SILVER	5.10	5.06	NIKKEI DOW IND.	19720	19688	TSE 300	3972	3920
CRUDE OIL	18.13	18.03	BRIDGESTONE	1190	1190	ALCAN	19.38	19.38
			CANON	1330	1320	BELL	44.62	45.00
US$/Yen	107.75	108.55	DAI ICHI KANGYO	2230	2230	BANK OF NS	25.83	25.75
			DAIWA SEC.	1260	1220	CAN.PAC.	20.75	20.12
US$/DMARK	1.70	1.71	HITACHI	830	822	IMASCO	35.38	36.00
			HONDA MOT.	1260	1200	LAIDLAW	9.88	9.25
GBP/US$	149.20	149.20	JAPAN AIRLINES	774	777	MOORE	21.12	21.38
			NOMURA SEC.	1960	1950	NORANDA	21.88	21.75
US$/NLG	1.91	1.92	NIPPON STEEL	359	355	PLACER DOME	27.62	26.00
ECU/US$	115.08	114.30	MAZDA	488	486	POWER CORP.	16.62	16.75
CAN/US$	77.91	77.91	SONY	4300	4250	ROYAL BANK	28.12	27.75

Premier België: 'EG speelde grote rol op top G-7 in Tokyo

TOKYO - De rol die de Europese Gemeenschap speelt bij de jaarlijkse topontmoetingen van de zeven grootste industrielanden (G-7) is niet altijd even duidelijk en makkelijk, omdat vier landen van de EG ook deel uitmaken van de G-7. Die landen zijn Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannië en Italië. Dit maal heeft de EG echter duidelijk een essentiële bijdrage geleverd aan de besprekingen.

Dit heeft Jean-Luc Dehaene, premier van België en in die hoedanigheid dit halfjaar voorzitter van de EG, vrijdag in Tokyo gezegd nadat de officiële economische slotverklaring van de G-7 was uitgegeven. Met de essentiële bijdrage bedoelde Dehaene de vermindering danwel afschaffing van de invoerrechten op een groot aantal produkten, waarover vier onderhandelingsdelegaties kort voor het begin van de topconferentie overeenstemming bereikten.

De EG speelde daarbij een belangrijke rol, evenals bij het vinden van de middelen voor het privatiseringsfonds van drie miljard dollar voor Rusland. Over het punt van de invoerrechten, in het jargon markttoegang genoemd, lopen de meningen overigens uiteen. De meesten, Amerika's president Bill clinton voorop, spreken van een doorbraak maar anderen houden het op een stap in de goede richting. De overeenstemming moet de handelsronde van de GATT (Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel), die al jaren in het slop zit, weer op gang brengen. Om daarin te slagen moet de vermindering of verlaging van de invoerrechten wel worden overgenomen door alle ongeveer 112 landen die aan de GATT-ronde meedoen.

De Franse minister van Buitenlandse Zaken, Alain Juppe, verklaarde zelfs dat de G-7 niet het geschikte forum is om besluiten over handel te nemen. Dergelijke besluiten horen volgens hem thuis bij de GATT. De uiteenlopende meningen schijnen zelfs even tot problemen te hebben geleid bij het opstellen van de definitieve tekst van de slotverklaring. Dat president Clinton zo enthousiast is over het bij de invoerrechten bereikte resultaat kan wellicht worden toegeschreven aan het feit dat de verwachtingen van de top van de G-7 niet erg hoog gespannen waren.

Premier Dehaene noemde de overeenstemming over de invoerrechten in elk geval het belangrijkste punt dat de G-7 heeft bereikt. Verder noemde hij het privatiseringsfonds voor Rusland en het signaal aan de ontwikkelingslanden dat hulp aan oost-Europa niet ten koste gaat van de ontwikkelingshulp. Ook achtte hij het belangrijk dat de VS op het terrein van het milieu niet langer een afwijkend standpunt innemen. De in de politieke verklaring opgenomen harde woorden over de strijdende partijen in voormalig Joegoslavië zei hij belangrijk te achten. De G-7 duldt niet dat er grenzen met geweld worden gewijzigd. Daaruit kan worden geconcludeerd dat militair ingrijpen niet wordt uitgesloten.

Henning Christophersen, lid van de Europese Commissie voor Economische Zaken en Financiën, verklaarde blij te zijn met de goede samenwerking. Veel van de punten die zijn besproken staan ook hoog op de EG-agenda. Hij zei verder dat de maatregelen die Japan heeft toegezegd nauwgezet in de gaten moeten worden gehouden als dat land na de verkiezingen van 18 juli een nieuwe regering heeft.

De samenwerking met de lokale autoriteiten in Rusland bij de verbetering van de veiligheid in de kerncentrales kan volgens Christophersen beter. Verder liet hij weten dat het niet makkelijk was om het geld voor het Russische privatiseringsfonds bij elkaar te krijgen. Volgens hem moet de privatisering nu snel plaatsvinden omdat Rusland een zeer interessante markt is. Bovendien is een goed draaiende Russische markt goed voor de EG, want de gemeenschap had vorig jaar een tekort van vijf miljard dollar in de handel met Rusland.

Bondskanselier Kohl liet weten dat het overleg constructief is geweest en in vriendschappelijke sfeer is verlopen. Hij noemde dat opmerkelijk, omdat vier van de zeven wereldleiders ditmaal voor het eerst op een top van de G-7 aanwezig waren. Ook Kohl noemde de stimulans voor de GATT een van de belangrijkste uitkomsten van de besprekingen. De ontwikkelingslanden zullen van een geslaagde afronding van de GATT-besprekingen kunnen profiteren en dat is belangrijker voor die landen dan financiële hulp, aldus de bondskanselier.

Kohl zei verder dat de rente in zijn eigen land wel verder naar beneden kan. Donderdag had hij dat in bilateraal overleg ook al gezegd en dat zorgde ervoor dat de koersen op de effectenbeurs van Frankfurt met ongeveer 4 procent omhoog gingen. De renteverlaging van vorige week donderdag in Duitsland werd door iedereen verwelkomd, aldus de bondskanselier, die daaraan toevoegde dat rente geen groot thema is geweest op het topoverleg in Tokyo.

Ook de wisselmarkten en de eventueel gewenste wisselkoersen zijn niet of nauwelijks ter sprake geweest. De belgische premier Dehaene zei daarover dat de G-7 in haar verklaring de wisselkoersen niet omhoog of omlaag moet praten. De vorming van de verhoudingen tussen de koersen moet worden overgelaten aan de krachten op de financiële markten, aldus de premier.

De toezeggingen die de landen van de G-7 hebben gedaan op economisch terrein kunnen op den duur wel zorgen voor een verandering van de wisselkoersverhoudingen.

Al met al mogen de wereldleiders tevreden zijn over de uitkomst van hun besprekingen, die drie dagen duurden. De zwakke positie die zij elk in hun eigen land innemen, had geen merkbare gevolgen voor hun bijeenkomsten. Ook de Japanse premier Miyazawa, die ditmaal gastheer was, werd niet gezien als het "aangeschoten wild" zoals hij voor het overleg werd afgeschilderd. Dat hij na de komende verkiezingen in zijn land het veld moet ruimen staat vast.

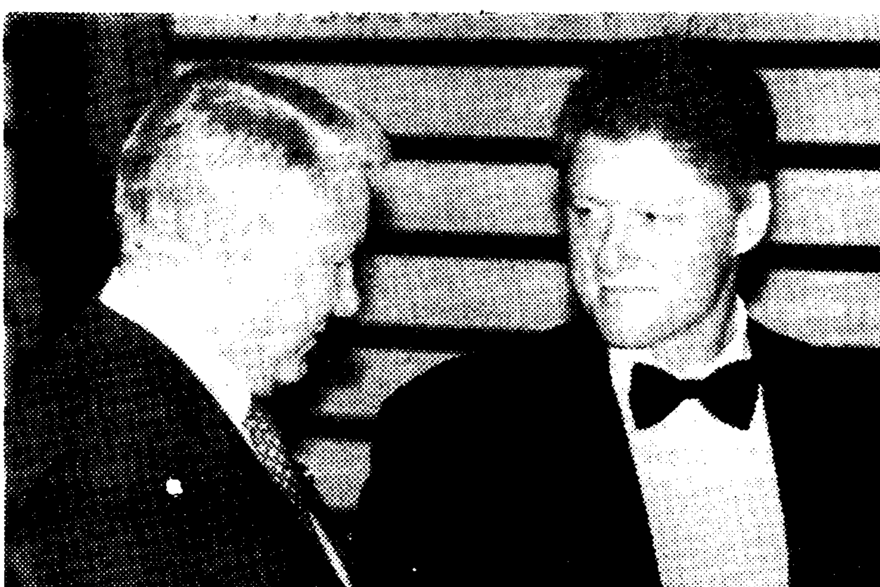
Noord-Korea draagt VS elf doden over uit Koreaanse oorlog

SEOUL - Aan de vooravond van het bezoek van de Amerikaanse president Bill Clinton aan Zuid-Korea heeft Noord-Korea in een opmerkelijk gebaar van verzoening vrijdag toegezegd de overblijfselen van zeventien Amerikaanse soldaten aan de Verenigde Staten over te dragen.

De militairen zijn gesneuveld tijdens de Koreaanse oorlog (1950-1953), waarin de Amerikanen aan de zijde van de Zuidkoreanen vochten tegen Noord-Korea en China. Tot voor kort stonden zij officieel geregistreerd als 'vermist, gedood tijdens de gevechtshandeling, lichaam niet gevonden'.

Een woordvoerder van het Amerikaanse legergarnizoen in Zuid-Korea bevestigde dat de overblijfselen van de officieren maandag aan Clinton worden overhandigd in het dorp Panmunjom, 56 kilometer ten noorden van de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul. Het is de vijfde keer sinds mei 1990 dat Noord-Korea besluit de stoffelijke resten van Amerikaanse militairen aan de VS te overhandigen.

Garanties voor Rusland



■ *TOKYO - President Bill Clinton (rechts) van de Verenigde Staten in gesprek met zijn Russische ambtgenoot Boris Jeltsin. Zij ontmoetten elkaar tijdens het banket dat aangeboden werd door de Japanse keizerlijke familie in hun paleis. Volgens de staf van Clinton heeft de Amerikaanse president garanties ontvangen van de andere zes grootste westerse industrielanden ter waarde van drie miljard dollar voor een fonds waarmee de privatisering in Rusland kan ondersteund worden van staatsbedrijven.*

(AFP-satellietfoto)

Volkswagen draait dit jaar weer quitte

BERLIJN - De autoproducent Volkswagen verwacht in het derde kwartaal van dit jaar winst te maken en in 1993 als geheel quitte te draaien. Dat heeft topman Ferdinand Piech vrijdag in een interview met de Duitse krant 'Die Welt' verklaard. In het eerste kwartaal van dit jaar boekte VW nog een verlies van 1,25 miljard mark. "In 1993 is Volkswagen uit de rode cijfers. De eerste fase van ons streven is dan bereikt", zei hij.

Piech liet verder weten dat de bouw van een zeer geavanceerde fabriek in Spanje niet doorgaat. Tot grote teleurstelling van de nieuwe inkoopdirecteur bij VW, Jose Lopez de Arriortua, die in maart bij VW aantrad om de produktiekosten te drukken. De bouw van de fabriek in Lopez' geboortestreek, Spaans Baskenland, was een van diens stokpaardjes. "Als je naar de huidige economische situatie kijkt, wordt duidelijk dat daar geen sprake van kan zijn. Dat heb ik Lopez meegedeeld. In tegenstelling tot andere verhalen is dit de definitieve versie."

Lopez komt van VW's concurrent General Motors (onder meer Opel). Hij vertrok onder meer omdat GM in noord-Spanje geen fabriek wilde neerzetten. De Spanjaard droomde ervan 's werelds goedkoopste auto te bouwen in veel minder tijd dan de twaalf uur die er in Japan voor de vervaardiging van een kleine auto staat. Lopez werd bij VW binnengehaald om het bestand aan leveranciers uit te dunnen en hen en passant te dwingen hun prijzen te verlagen.

Piech roemt in het interview de werkwijze van zijn directeur. VW wil het aantal leveranciers verminderen van de huidige 1.500 tot ongeveer honderd. "Ter vergelijking: Toyota heeft 220 leveranciers.", zei Piech.

Lopez' overstap van GM naar VW is zeer omstreden. GM beschuldigt Lopez ervan bedrijfsgeheimen mee naar VW te hebben meegenomen. Justitie in Duitsland doet onderzoek naar deze zaak.

Winst Océ-van der Grinten zakt met bijna de helft in

VENLO - De nettowinst van Océ-van der Grinten is in het tweede kwartaal met 47 procent gedaald tot f 16 miljoen. In het eerste halfjaar werd 48 procent minder verdiend: f 27 miljoen. Per aandeel daalde de winst in de eerste zes maanden van f 3,22 tot f 1,68, in het tweede kwartaal van f 1,89 tot f 1. Dit heeft de onderneming vrijdag bekendgemaakt.

Voor het tweede halfjaar is de Raad van Bestuur niet optimistisch. Een eerder verwachte verbetering van het resultaat zit er niet in gezien de algemene economische ontwikkeling. Nu wordt verwacht dat het resultaat over het tweede halfjaar niet belangrijk hoger zal zijn dan dat over dezelfde periode van 1993. Dat zou neerkomen op een flinke daling van de winst. In geheel 1992 werd netto f 87,3 miljoen verdiend.

De omzet daalde in het eerste halfjaar van f 1347 miljoen tot f 1251 miljoen. In het tweede kwartaal bedroeg de omzet f 642 miljoen tegen f 696 miljoen in hetzelfde kwartaal van vorig jaar.

Vooral in Europa bleef de omzet in het tweede kwartaal onder druk staan van het lage niveau van de economische bedrijvigheid. Het bedrijfsresultaat zakte met 28 procent tot f 42 miljoen. De waardedaling van een aantal belangrijke valuta's had een duidelijk negatief effect op de marge en daarmee het bedrijfsresultaat. De omzet in de tekenkamermarkt daalde in het eerste halfjaar met 11 procent tot f 559 miljoen. De omzet in de kantorenmarkt daalde met 4 procent tot f 692 miljoen.

Philips levert medische apparatuur aan Zimbabwe

EINDHOVEN - Philips Medical Systems gaat aan 77 ziekenhuizen en klinieken in Zimbabwe röntgen- en ultrageluidapparatuur leveren. Tevens zal de onderneming het personeel opleiden in het gebruik van de apparaten. Met de totale order, inclusief een service- en onderhoudscontract, is een bedrag gemoeid van f 44 miljoen, zo heeft Philips vrijdag bekendgemaakt.

Van de financiering komt veertig procent uit fondsen van het Nederlandse ministerie van ontwikkelingssamenwerking. Verder heeft de Zimbabwaanse regering een lening afgesloten met ING en de Duitse BHF Bank.

MENSEN



■ *WILLEMSTAD — Sixto Wallé, de huidige minister van Onderwijs, voorheen de directeur van het Rooms Katholiek Schoolbestuur, is dinsdag pauselijk onderscheiden in de orde van de Heilige Sylvester. Van 1958 tot en met 1992 was Wallé actief binnen het katholiek onderwijs. Zijn inzet werd vorig jaar bekroond met zijn benoeming tot minister van Onderwijs. Bisschop Wim Ellis van Willemstad speldde hem de versierselen op behorend bij de onderscheiding.*

Op de foto vanaf links: Rupert Wallé, zoon van de minister, mgr. Wim Ellis, minister Wallé, mevrouw Marvis Wallé-Sintiago en Curtly Wallé, de andere zoon van de minister.

■ De **Dienst Onderwijs** heeft op 25 juni afscheid genomen van docenten die de dienst gaan verlaten wegens het bereiken van de gepensioengerechtigde leeftijd. Ook de jubilarissen (25 en 35 dienstjaren) werden in het zonnetje gezet.

■ **Eloize Rome** vierde op 6 juli haar honderdste verjaardag in huize Betesda. Ter ere van dit grote feest kreeg zij bezoek van de gezaghebber Elmer Wilsoe, gedeputeerde Abel Arrindell en van mgr Wim Ellis die voor deze gelegenheid voorging in een heilige mis ter ere van de jarige. Mevrouw Rome kreeg van het eilandgebied Curaçao een schommelstoel cadeau.

Stoffelijke resten van laatste tsaar terecht

De stoffelijke resten van de laatste **Russische tsaar** en zijn gezin zijn terecht. Britse wetenschappers meldden vrijdag gemeld dat botten die in een Russisch woud zijn gevonden 'voor 99 procent zeker' van Nicolaas II, zijn vrouw en drie van hun dochters zijn.

Het bewijs werd geleverd door vergelijkende testen van DNA-vingerafdrukken, onder meer van Prins Philip, de echtgenoot van de Britse koningin Elizabeth en een directe nazaat van Tsarina Alexandra. Nicolaas II, zijn vrouw Alexandra en hun vijf kinderen zijn op 17 juli 1918 in Jekaterinboerg door de Bolsjewieken geëxecuteerd, te zamen met hun familiearts en enkele bedienden. Hun botten zijn in 1991 in een nabijgelegen bos gevonden.

Onverstaanbare dominee krijgt rode kaart

Met een rode kaart kunnen kerkgangers in de Duitse stad Einbeck hun predikant duidelijk maken dat zij hem niet kunnen verstaan. Deelnemers aan de kerkdienst hebben de afgelopen jaren herhaaldelijk geklaagd dat zij hun predikant, Wolfgang Teicke, niet konden verstaan.

De reden is dat de Münsterkerk in Einbeck een van de grootste hallenkerken in het noorden van Duitsland is. Bij een nagalm van meer dan zes seconden kan een verkeerde afstelling van de luidspreker, een verkeerde afstand tot de microfoon of te snel spreken de verstaanbaarheid aanzienlijk verslechteren.

Zondag is de rode kaart voor het eerst gebruikt. Teicke merkte toen op dat 'het spreken en preken vanaf de kansel met een ander bewustzijn gebeurt, als de gemeente de mogelijkheid heeft direct te reageren'.

■ *WILLEMSTAD — Deze week is Banco Maduro begonnen met een vakantieplan voor schoolkinderen van de werknemers van het bedrijf. Het is voor de tiende keer dit jaar dat er vakantieactiviteiten worden georganiseerd voor de MCB-jeugd. Bij de inauguratie was onder andere gedeputeerde Lelia Peternella-Pieters Kwiers aanwezig, op de foto naast bankdirecteur Lio Capriles. De leeuwe-directeur sprak zijn welpjes toe bij het begin van het vakantieplan.*



■ **Michel T. Hagenaar,** afkomstig van Curaçao, is gekwalificeerd voor de 'Spring 1993 Dean's List' van het Babson College in Wellesley, Mass. Het Babson College is een managementsschool die opleidt tot een Master of Science of een MBA-graad.

Sarajevo drooggelegd

Sarajevo is voor een tijdje drooggelegd. De door moslims gedomineerde regering heeft de cafés in de **Bosnische hoofdstad** verboden een maand lang alcoholische dranken te verkopen. Caféhouders hebben volgens de autoriteiten illegaal spiritualiën verkocht tegen harde, westerse valuta.

Uit betrouwbare bron is vernomen dat de drooglegging vooral een tegemoetkoming is aan de militaire top. Commandanten hebben bezwaar gemaakt tegen het drankgebruik in het uitgaansleven van Sarajevo, terwijl enkele kilometers verderop jongemannen hun leven geven ter verdediging van de stad.

Voorschot gevraagd van Upjohn

In Nederland eisen 25 mensen een voorschot op de **schadevergoeding** van medicijnenfabrikant Upjohn vanwege schadelijke bijwerkingen van het slaapmiddel *halcion.* "Het is schandelijk dat de firma Upjohn na twaalf jaar procederen nog steeds durft te beweren dat er voor het middel *halcion* geen schadelijke bijwerkingen zijn aangetoond. Zelfs nadat door deskundigen op basis van klinische bevindingen is aangetoond dat het slaapmiddel niet-aanvaardbare bijwerkingen heeft", zo sprak mr E.J. Dommering donderdag voor het gerechtshof in Arnhem.

Het middel *halcion* werd in november 1977 in Nederland wettig geregistreerd. In 1979 kwam het in opspraak nadat ernstige bijwerkingen werden geconstateerd zoals zelfmoordneigingen, depressiviteit, waarnemingsstoornissen. Upjohn heeft tot nu toe ontkend dat de bijwerkingen het gevolg zijn van het gebruik van het middel.

Oudste bij ter wereld gevonden

In het Duitse Eifelgebergte is nabij Manderscheid de **oudste bij ter wereld** gevonden. Het negen millimeter kleine insekt is ongeveer vijftig miljoen jaar oud. De voorouder van de huidige bij werd al in 1992 ontdekt in een laag oliehoudende leisteen. Wetenschappers onderwierpen het dier eerst aan een minutieuze studie, voordat zij met het nieuws naar buiten kwamen.

In de loop van het onderzoek is vast komen te staan dat de oude bij niet verschilt van de huidige soort. Dank zij een microscoop die het zicht op de bij vijftienduizend keer vergrootte, ontdekten de wetenschappers dat het diertje, een werkster, op precies dezelfde manier stuifmeel verzamelde als haar huidige collegaatjes.

Het hoofdbedrijfschap detailhandel heeft een tv-reclamespot waarin de **koningin op de markt** boodschappen doet, voorlopig ingetrokken. Dat is gebeurd op verzoek van de Rijksvoorlichtingsdienst.

De spot werd al een aantal keren door IP uitgezonden via RTL-4, maar er is een internationale code die het gebruiken van personen zonder hun toestemming verbiedt. Oorspronkelijk stond er nog een uitzending gepland voor donderdag 8 juli maar daar is dus van afgezien.

■ Igor C. Atalita, zoon van E.C. Atalita uit Willemstad, is afgestudeerd aan het Berklee College of Music voor Performance en Jazz Composition. De beroemde zanger/componist in het populaire genre, Billy Joel, schudde de geslaagden de hand. Hij was -zoals wij reeds eerder berichtten- bij de diploma-uitreiking aanwezig om een eredoctoraat in ontvangst te nemen.



■ *TOKYO — De 'grootmachten' schouder aan schouder. De Japanse keizer Akihito (links) en keizerin Michiko (midden) staan naast het nieuwe presidentiële paar van de Verenigde Staten, Bill Clinton en zijn echtgenote Hillary Rodham. In het keizerlijke paleis werd gisteren een banket gehouden als een van de activiteiten voor de deelnemers aan de G-7-conferentie van de belangrijkste industrielanden, in Japan.*

Leerlingen zonder rapport naar huis

Tien leerlingen van een school in het Brabantse Dongen krijgen niet hun **eindrapport.** De directie weigert dit, omdat ze van mening is dat de scholieren eerst de uren moeten inhalen die zij gespijbeld hebben op 10 juni om mee te doen aan een scholierenstaking.

Zij kunnen dat ook afkopen door te werken voor de liefdadigheidsactie 'Klus' van de school. Als de scholieren op hun standpunt blijven staan lopen zij het risico van school verwijderd te worden. Twintig andere stakers hebben intussen aan de eis van de directie voldaan en hun rapport wel gekregen.

■ In het Princess Beach Hotel vond recentelijk de bestuurswisseling plaats van de **Rotary Club Curaçao.** Bij deze gelegenheid ontving mevrouw Vuurmans, voorzitter van de stichting Sonrisa, een donatie van tienduizend gulden. Hiermee kwam het totaal aan donaties van de Rotary Club voor het afgelopen bestuursjaar op 93 duizend gulden.

Larry Luckman nam afscheid als voorzitter om plaats te maken voor Boy Bakmeyer. De laatste wees op het belang van de serviceclubs, vooral in deze tijd van krappe financiën bij de overheid. Cai Winkel is vice-voorzitter bij Rotary.

■ De **A.E. Goilo School** heeft eind juni een familiedag gehouden, georganiseerd door de oudercommissie. Er werden spelletjes georganiseerd, prijzen uitgereikt, en er waren twee exposities te bezichtigen, een van schilderijen van plaatsen met een historische waarde, de andere met voorwerpen van vroeger van het AAINA.

De belangstelling voor de **geschiedenis kwam** ook tot uiting in de aanwezigheid van drie generaties Goilo, de naam die de school draagt. Emelina, Clifford en Naima Goilo, respectievelijk het kind, kleinkind en achterkleinkind van Atanacio Emilio Goilo, vertegenwoordigden de naam van de man die meer dan vijftig jaar actief was als onderwijzer.

Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



3988 — Joost toog ijverig aan het werk met water, zeep en handdoeken - en na enige tijd slaagde hij erin om zijn meester weer toonbaar te maken.

"Het is vreselijk", sprak heer Bommel, zijn geteisterde gelaatstrekken soppend. "Ik ben door het onheil getekend! Ik bedoel; het ongeluk zal mij treffen!"

"Het ongeluk heeft u toch al getroffen?" vroeg Joost. "Me dunkt: na alles wat u op u gekregen hebt, als ik zo vrij mag zijn!"

"Je begrijpt me niet", hernam heer Ollie terwijl hij zich begon af te drogen. "Dit zijn allemaal maar voortekenen. Er is een heksenkring in het gras; dat betekent gevaar..."

"Ik ben bereids bezig die plek te bemesten, met uw welnemen", zei de knecht haastig.

"Ons huisnummer is dertien", vervolgde heer Bommel door de handdoek heen, "en er is een ravennest op mijn hoofd gevallen. Dat beduidt verlies van goederen, vermogen en huis, als je begrijpt wat ik bedoel."

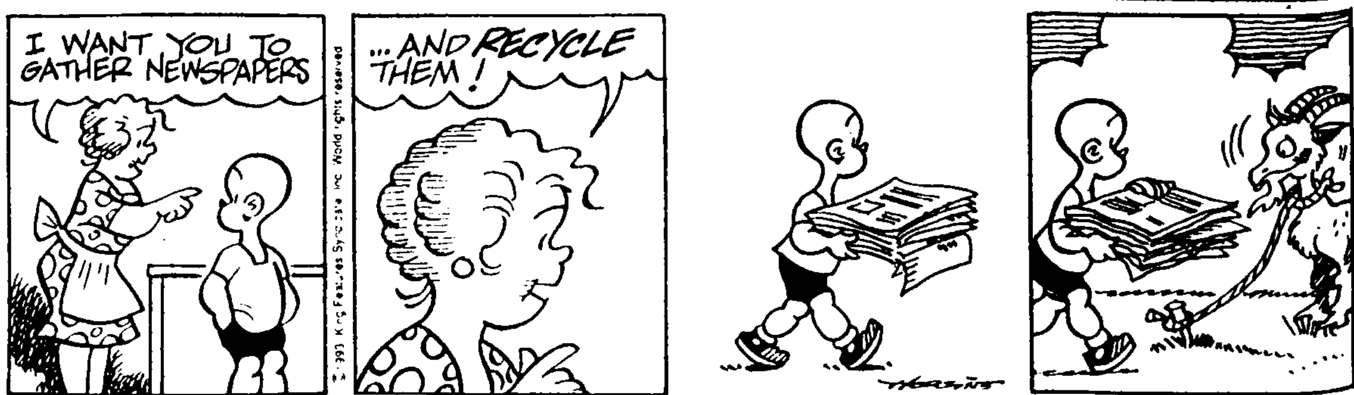
"Zeer betreurenswaardig", stamelde de trouwe bediende.

"En het ergste is, dat er niets aan te doen is!" riep zijn meester uit. "Hier helpt alleen maar berusting, zei meneer Hachelbout."

"O, maar er is wel degelijk iets tegen te doen!" riep een stem in de deuropening - en daar verscheen Hup Hachelbout met een overladen tas.

Hij glimlachte opgewekt, maar toch was er iets zenuwachtigs in zijn manier van doen. Dat kwam natuurlijk omdat hij bang was, dat zijn tweelingbroer onverwachts op zou duiken..........

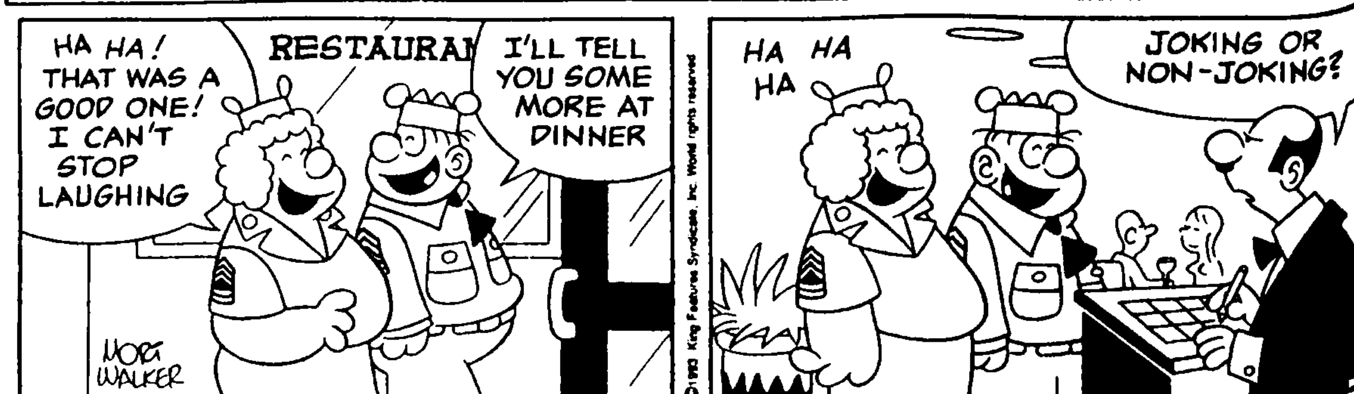
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 691847, pagenummer 669-0368, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 691847, pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Lovert. Tel.: 641141 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 9.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 378842.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
10 juli 1993 vanaf 08.00 uur tot 12 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Schoop, Sentro Mediko Sta. Rosa. Tel.: 676666; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 675019 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, De Pedro Gomez, Nassy-

AMIGOE
Colofon
[illegible]

Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
9 juli 1993 vanaf 17.00 uur tot 12 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Der Meer, Spreekkamer: Brievengat. Tel.: 377244; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 601950 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
9 juli 1993 vanaf 17.00 uur tot 12 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Spong, Spreekkamer: Tera Corra. Tel.: 648700; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 687004 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!



APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda:
Cerrito, Winkelcentrum Promenade. Tel.: 376155/376689.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 10 juli:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

HEEFT U HULP NODIG?

Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE

Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 [illegible] 10.15 uur. Voor [illegible]
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-22.00 uur *Ocean Breeze* (AUA).
* * * * * * * * * * * * * * * * *

ABC
(kanaal 77)

VRIJDAG

15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters (R)
20.30 Step by Step (R)
21.00 Dinosaurs
21.30 Home Free
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: Doctor Blood's Coffin** (1961; Horror)
02.00 In Concert
02.30 News
03.00 **Movie: Devil's Dog: The Hound of Hell** (1978; Horror)
05.00 Topper
05.30 America's Black Forum

AE
(kanaal 73)

VRIJDAG

17.00 Delvecchio
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of... (R)
20.00 Time Machine (R)
21.00 Investigative Reports (R)
22.00 Monarchy (R)
23.00 Evening at the Improv
24.00 Time Machine
01.00 Investigative Reports
02.00 Monarchy (R)
03.00 Evening at the Improv
04.00 In Search Of...
05.00 **Movie: The FBI Story** (1959; Drama)

CBS
(kanaal 75)

VRIJDAG

15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
16.00 News
16.30 News
17.00 News
17.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Golden Palace (R)
20.30 Cutters
21.00 Street Stories
21.30 Home Free
22.00 Johnny Bago
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Dark Justice
01.00 Married... With Children
01.30 Entertainment Tonight
02.00 News
02.30 **Movie: The Gumball Rally** (1976; Comedy)
04.30 Headline News
05.00 Headline News
05.30 Headline News

LIFE
(kanaal 91)

VRIJDAG

15.00 Jane Pratt
16.00 **Movie: Looker** (1981; Science Fiction)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Lost Angels** (1989; Drama)
23.30 **Girls Night Out: Richard Jeni** (R)
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

NBC
(kanaal 85)

VRIJDAG

15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Different World
20.30 Out All Night
21.00 **Woman Named Jackie** (R) (Pt 1 of 3)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 **Rolling Stone Collection**
02.35 Friday Night Videos
03.35 Movie
05.30 Music City Today

TBS
(kanaal 89)

VRIJDAG

15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 **Major League [illegible] at Florida [illegible]**
22.30 **Movie: Mysterious Island of Beautiful Women** (1979; Adventure)
24.30 **Movie: Through Naked Eyes** (1983; Suspense)
02.30 **Movie: Dressed to Kill** (1980; Suspense)
04.30 Munsters
05.00 I Love Lucy
05.30 All in the Family

USA
(kanaal 83)

VRIJDAG

15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 My Two Dads
17.30 Just the Ten of Us
18.00 G.I. Joe
18.30 Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: The Rescue** (1988; Adventure)
23.00 **Movie: Summer School** (1983; Comedy)
01.00 **Movie: Zapped Again** (1989; Comedy)
03.00 **Movie: Sorority Girls and the Creature From Hell** (1930; Horror)
05.00 Welcome Back, Kotter
05.30 Paid Program

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 **Programma Raad van Ministers:** Interview met minister-president Maria Liberia-Peters (presentator Paul de Windt)
20.40 **Telenovela: Ti Ti Ti**
21.00 Tropical Heat
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 **Late Movie: Diamonds**
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Rol leger bij vredesoverleg verkleind

Guatemala: 'VN of OAS mogen best bemiddelen'

GUATEMALA-STAD - President Ramiro de Leon van Guatemala heeft donderdag een serie nieuwe vredesplannen openbaar gemaakt in een poging een einde te forceren in de inmiddels 32 jaar durende burgeroorlog. De plannen behelzen onder meer een inperking van de rol van het invloedrijke leger in het vredesoverleg, een tegemoetkoming aan de linkse rebellen en de belofte het regeringsbeleid aan te passen aan de uitkomsten van het beraad.

Het Guatemalaanse staatshoofd heeft de Verenigde Naties verzocht te bemiddelen bij de uitvoering van de plannen. Ramiro de Leon kwalificeerde de voorstellen als 'een volledig nieuw proces'. Over een tijdschema liet de president zich niet uit. Wel stelde De Leon dat het leger slechts met een klein onderhandelingsteam vertegenwoordigd zal zijn bij het beraad. De president zal zelf de leden van het onderhandelingsteam aanwijzen. "Het leger maakt onderdeel uit van de regering. Het is een uitvoerend orgaan", aldus De Leon.

In zijn vorige functie als ombudsman van de mensenrechten stond hij bekend als een geducht tegenstander van het leger. De Leon volgde 6 juni ex-president Jorge Serrano op, die na een geweldloze staatsgreep aan de kant werd geschoven.

De nieuwe president beloofde het vredesplan voor te leggen aan de leiders van de Guatemalaanse nationale Revolutionaire eenheid (URNG), een linkse organisatie waarvan het hoofdkwartier in Mexico City is gevestigd. Zijn voorstel om de VN en mogelijk ook aan de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) in het conflict te laten bemiddelen wordt algemeen beschouwd als een tegemoetkoming aan de URNG, die uitsluitend met de regering wil onderhandelen indien de VN bemiddelen.

De burgeroorlog in Guatemala, het langst durende conflict in Centraal-Amerika, heeft inmiddels aan honderdduizend mensen het leven gekost.

ALGIERS - Een Nederlandse drugssmokkelaar, die vorig jaar in Algerije werd gearresteerd met 2,4 ton hasjiesj in zijn auto, is donderdag veroordeeld tot levenslang.

De vrouw die samen met hem terechtstond, is vrijgesproken. Dit heeft een woordvoerder van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken verklaard. De man kan nog in beroep gaan. Het gaat volgens de Algerijnse wet om 'een misdaad tegen de nationale gezondheid'.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht en ochtenduren kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en dertig knopen).

WEEROVERZICHT:
De *tropical wave*, die gisteren in de namiddag en vanochtend voor enkele plaatselijke buien zorgde, trekt in westelijke richting weg en is niet meer van betekenis voor ons lokaal weer. De vochtigheid en onstabiliteit zullen echter in de komende 24 uur af en toe voldoende zijn om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.
Een sterk ontwikkelde *tropical wave* bevond zich vanochtend nabij vijftig graden westerlengte, 1665 km ten oosten van Barbados, en beweegt zich in westelijke richting. Dit systeem is niet van belang voor de Benedenwindse eilanden, maar gezien de huidige trekrichting kan het voor de Bovenwindse eilanden van belang worden. De Meteorologische dienst zal dit systeem nauwlettend blijven volgen en indien nodig tijdig waarschuwingen voor de Bovenwindse eilanden uitgeven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	half bewolkt	32	26	2.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	1.2
St Eustatius	licht bewolkt	32	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	27	sp
Amsterdam	geheel bewolkt	23	13	sp
Atlanta	licht bewolkt	37	23	0.0
Kingston	licht bewolkt	35	26	0.0
Miami	licht bewolkt	32	27	0.8
New York	onbewolkt	37	25	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	32	24	0.5
Port-au-Prince	onbewolkt	36	24	0.0
Port-of-Spain	half bewolkt	30	25	0.7
San Juan	licht bewolkt	32	26	0.3
Sto Domingo	licht bewolkt	32	24	0.0

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL Restaurant

INDONESIA
Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulbootiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)
Tel. 65.89.89

Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.

Typisch Javaans Surinaamse gerechten
zoals nasi, bami, saoto-soep, petjil, teloh, baka-bana en ook belegde broodjes

Warung Jawa® Smulbootiek

Rose Garden

Bar/restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

Weekly Special

Hot Appetizer
Sesame Shrimp Toast
Naf 7,=

Sa Tsa Beef
Naf. 19,=
Sliced beef sauteed with green pepper and onion in aromatic Sa Tsa Sauce.

Seafood Noodles in Tomato Sauce
Naf. 32,=
Marinated Shrimp, crab meat and fish in fresh tomato sauce nest on stir-fried wide egg noodle with minced garlic and onion.

Plus 10% Service Charge.
Please ask for our wine list.

New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

Wilt U weer eens iets heel anders?
Kom en ervaar de genoegens van de exotische **Koreaanse** keuken.

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Tel. 657444

Fort Nassau Restaurant

Gasten over uit het buitenland?
Als u hen alle unieke plekjes laat zien begint u natuurlijk bij dat **sfeervolle restaurant** daar boven op die berg, met dat werkelijk **schitterend uitzicht** over heel Curaçao, waar je zo sfeervol kunt dineren zowel in de open lucht als in de airconditioning....
Bezorg uw gasten een onvergetelijke avond en reserveer nu een tafeltje bij:
Restaurant Fort Nassau; Tel. 613086/450

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas, guacamole, sour cream and pico de gallo (a spicy relish)
Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town We Guarantee It!

TEXAS Alaparia

J.L.B. COUNTRY HOTEL & VACATION RESORT

Klein Santa Martha 20 Tel. 641164

Biedt u comfortabele studio's, appartementen, bungalows en luxueuze suites vanaf fl. 85,= per dag geheel gemeubileerd met bad, airco, kleuren TV, kitchenette, microwave, coffeemaker, toaster etc. Sportfaciliteiten zoals zwembassin, tennisbaan, basket, volley enz. Gelegen dichtbij de mooiste baaien van Curaçao, in het midden van steeds met groen bedekte heuvels en frisse zeelucht. Kom even langs en overtuig uzelf.

Sunday is a big day at Pinocchio's

From now on every Sunday morning
BREAKFAST
from 8 till 12 a.m.
Naf 12,50 p.p. all in
Children under 12 Naf 7,50

Pinocchio RESTAURANT

QUEEN'S VIEW

RESTAURANT AND TERRACE
Gelegen te Sorsaka Chiki
tel: 675101, telefax: 676019
Open: dagelijks van 6.30 - 12.00 p.m.

De charme van een **lokale bediening, gastvrijheid**, en een **uniek uitzicht** zijn de sleutelwoorden van een tropisch avondje uit bij **Queen's View.**
Op onze menukaart vindt u een ruime keuze van **Franse en internationele gerechten**. Op de wijnkaart een selectie van **prima wijnen.**
Voor een onvergetelijke avond bent u "Bon Bini" bij Queen's View, een waar culinair genot!

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

I.v.m. renovatie en vakantie gesloten t/m 19/7

Tel. 626519

EL ENTABLAO

Indjuweg 47 (Dominguito. laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL
- Cholgas (Mosselen)
- Chorrizos ahumado
- Empandas Chilenas
- Entablao Steak
- Anticucho grande
- Mariscal
- Vinos Chilenos

Weekend Special — Club Seru Coral

Weekend Special
9, 10 % 11 Juli

Zeevruchten Cocktail
*
Brochette van kip, ossehaas en varkensvlees
Gebakken aardappels
Groente-garni
*
Flensjes gevuld met fruit & roomijs
*
Koffie of Thee

37,50
Exclusief 10% bediening
Reserveren wordt aanbevolen

A la carte dineren ook mogelijk

HOTEL RESTAURANT

Live Music
Vrijdag- en zaterdag vanaf 19.00 uur tijdens borrel of diner, met gelegenheid tot een dansje!

Hotel Restaurant Club Seru Coral
Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.
Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256

Amaretto — American Trading N.V.

Amaretto Sacchira

at American Trading N.V.
Tel.: 53885

The Wine Cellar

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat

WEEK-END
Aperitief:
Deinhard Brut

Menu:
Gravad Lachs with Sevruga Caviar
Curried Pumpkin Cream
Veal Piccata Fillets in Parmesan on Fettucini
Trifle with Raspberry Mousse
** Home baked breads*

Menu f 75,= p.p.

Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909

THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS

Tel.: 688222 - 688333

BAILEYS

De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO

SHELLFISH HOUSE Villa Elizabeth

Zo vanuit de zee op uw bord!

Het meest unieke assortiment vers
SEAFOOD
op Curaçao o.a.:
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. vissoorten

Open elke dag van 12 - 11 pm.
Speciaal Lunch Menu van 12 - 4 pm
Dinsdag gesloten

Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel/fax. 657565
Reserveren aanbevolen

If you're gonna do it... do it right!

L.A. club "The way you want it!"
Lindbergweg, Saliña. Tel. 614353 Fax 617515

McDonald's

altijd gezellig voor Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's

Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

Een eerste kennismaking met Larousse is nooit de laatste

Open: dinsdag - zondag vanaf 18.00 uur.
's maandags gesloten.
Security aanwezig.

Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders!

Zeker bij een borrel.

funyuns
van
Frito Lay

BOFREI tel. 692871

Fresh and Affordable

FISHERMAN'S WHARF
Tel: 657558
Dr.Martin Luther King Blvd. 91/93